Zilahi Lajos

A sárréti i-zés állapota
Az i fonéma sárréti gyakorisága

Orosháza, 2007
Készült az OTKA támogatásával /K-46872/.
„Honnan fogják tudni 100—200 év múlva azt, hogy beszéltek Zsadányban meg a Sárréten?”

K. Nagy Lajos
I. Bevezetés

a. A sárréti kutatópontok jegyzéke
   Az i-zéssel foglalkozó tanulmányok, összefoglaló munkák
   A Sárréti tájszótárhoz feldolgozott munkák jegyzéke
   Újabban feldolgozott források, nyelvjárasi beszédfelvételek mutatója

b. Sárrét-vidéki történeti forrásjegyzék
   Nyelvjárástörténeti értékű adatok a Sárrétről
Bevezetés
A nyelvjárási monográfia kérdései


Miért mondhatjuk ezt? Azért, mert első lépésként „a nyelvjárási monográfiai készséteknél a nyugyezett helyi nyelvjáráskoknak az előtérbe hozása szükségeltetett...” /vö. BENKŐ: i. m. 23/. Vagyis a helyi nyelvjáráskák i-zésének összegyűjtése, az anyag csoportosítása, rendszerelése, tanulságai nélkülözhetetlen előmunkálatok a nagyobb összegezéshöz, a monográfiahoz, de a jelenségtanulmányok darabonként nem tekinthetők monográfiainak. Jelentőségüket nem csökkenti, hogy kisebb nyelvjárási egységek lenyomatai, hiszen belölük, anyaguk hasznosításával állhat össze a haántani tanulmány, amelyet monográfiainak nevezhetünk. Az 50-es, 60-as évekből BALOGH LAJOS joggal hiányolta, hogy az ilyen, egy-egy településről származó gyűjtésekből, feldolgozásokból nem született szintezés /vö. DialSzimp. II, 52/, sajnos, később sem. Így ma annak örülhetünk, hogy egyes vidékekről, nyelvjárásterületekről viszonylag sok i-zés anyagot rendszerező gyűjtés rendelkezésre áll a jelenség monográfikus feldolgozásához /L. MURÁDIN L.: NyIrk. XXVII: 34—54./.

Az i-zés mint szinkron nyelvjárási jelenség

A dolgozat vállalt feladata a jelenség sárréti színkron állapotának bemutatása, ezért a Sárréthe köződő történeti i-ző anyaggal csoportosan szemlélteni szeretném, hogy vidékünkön a mai érős i-zésnek 18—19. századi előzményeire is vannak adataink.


Az i-zés mint színkron nyelvjárási jelenség a hajdani Sárré településein — elsősorban a nyelvárást beszélő idős emberek beszédeben — ma is megvan. A zárt tendencia más jelenségeivel együtt még sok adatban eredeményesen vizsgálható, tanulmányozható. Monográfiámban arra vállalkozom, hogy minél nagyobb sárréti anyagon megpróbáljam az i-zést mint a köznyelvi—nyelvjárási szembenállásokban megragadható nyelvjárási jelenséget /vö: SULÁN: MNYj. I. 5./

Az i-zéssel foglalkozó jelenségtanulmányok, monográfiák eddigi eredményei


A monográfiák feldolgozást illetően rosszabba a sárréthe helyzet. FÜR ISTVÁN munkáját nézve azért, mert a Sárré-belvárosok, ahogy ŠINÍNYEI nagy szótára is /vö: MTSz. I—II., kevés közleményből /Nyr., Ethn., NÉNy. kev ér a származó adatait dolgozott fel. Úgy gondolható el IMRE SÁMU összefoglaló munkájáról is: a kilenc sárréti kutatópont közel Hosszúszap helyes i-ző anyagával, Biharker pedig szórványdatokkal szerepel. /Anyagom úttörési teljeséből, mert

Nyilván azt a csoportosítási rendszer és módszert áttekinthetően legjobbnak, amelynek nyomán a nyelvjárási i: köznyelvi i fonémával szembeni többlete áttekinthetően, számlálhatóan megragadható. SZATMHÁRI a nyelvjárási i-nek három szembenállását vette számba /vő/. Paris-Enm. 473/.. PAPP LÁSZLÓ a hosszúálló nyelvijárás i-k gyakoriságának vizsgálatához négy csoportba sorolta a lexemákat /vő/. MNYJ. V. 23—29, hasonlóan FEKETE PÉTER: Nyr. 107: 183; KISS JÉNÖ: Nyr. 90: 77/. Fontos, hogy az i-gyakoriságának számállásakor végük figyelembe a köznyelvi i: nyelvijárás i azonosságának adatait is /vő/. ZILAHI: MNY. XCII. 344/. Ennek a jelentőséget akkor értjük meg, ha szemügyre vesszük a dunántúli nyelvijárosok hasonló adatait /vő/. IMRé SAMÚNÁL, KISS JÉNÖNÉL, SZABÓ JÓZSEFNÉL. Ha Dobozon, Püspökladányban - a monográfia végén - remélem - úgy összegezhetünk, hogy a Sárrét több más nyelvjárásában is - az i gyakoriságának egyik összetevője az, hogy a kny-i: nyj. i gyakorisága lényegében azonos, míg a dunántúli nyelvijárosokban a köznyelvben i-ző morfémák többségében az i megrövidül, értelmezi is, hogy a sárréti i: i azonosság és a i: i megfelelés térít el a két terület i-ző értékeit. Vagyis a dobozi, püspökladányi köznyelvi i: nyelvijárás i mai lényege azonosságával szemben a dunántúli nyelvijárosokban készített beszédfelvételek és összegezések azt mutatják, hogy a köznyelvi i-k helyén Gérecn, Felsőőrön, Mihályiban, Nagykönyviban és a Nyugat-Dunántúl falvaiban /vő/. Népi beszélgetések Vas megéből. Szombathely, 206. Szerk. GUTTMANN MIKLÓS, MOLNÁR ZOLTÁN/ rövid i-t találunk, lényegi különbséget mutatunk ki. Úgy látom, hogy a kny-i: nyj. i megfelelés felvagásai köznyelvi: nyelvijárás összevetésből tartalmi mutatóhoz jutunk. Az azonosság a Sárréten növelni az i fonémá gyakoriságát, a Dunántúlon elenkézőleg. Számbavételekkel olyan adatokhoz jutunk, melyeknek szerepe van az említett nyelvijárosok i-zésének pontos minősítéséhez.

Nyilvánvalóan az a legjobb módszer, amelynek alkalmazásával a legtöbb hasznosítható, összevethető adat kerül a jelenségtanulmányba, monográfiai. A sárréti gyűjtőknek-feldolgozóknak be kell mutatniuk a kny. i: nyj. i, a kny. é: nyj. i, a kny. i: nyj. i adattárat, és azt is, hogy a más magánhangzó vagy hangcapscs: nyj. i megfelelés csak kevés szembenállásban van meg, alig néhány példája aktív /vő/. innye, pihés, verík; bőrbí; amir, mir ‘miért’, sőmményi, födmives, stíjjed, szőrnyíke stb./. Ezek mellett rendszerezetten be kell mutatniuk az i-ző szuffxumok csoportjait is. Részint azért, mert a sárréti nyelvijárosokban a kny. é: nyj. i megfelelés hatására az é-t tartalmazó toldalékokat is általánosan i-zve használják, másrészt, mert itt a felszólító mód e. sz. 3. személyű -(j)-ek ragjában az íke és nem íke igékben egyaránt i-ző alakot használnak /egyik; mennyik stb./. Ezeknek is szerepe van abban, hogy a köznyelvi: nyelvijárás i-k értékeit, valamint a dunántúli nyelvijárosok mutatói nagyban eltérnek a sárréti értékektől. Ha minden részletre figyelni akarunk, akkor sok helyzetben előforduló sokféle i-ző adat besorolását el kell végeztünk.

Tudjuk, — én is utalom már rá, — az i-ző anyag rendszerezésére többsen kísérletet tettek. Modelljeik elfogadhatóak, kisebb-nagyobb i-ző tömbök anyagának összevetésére alkalmazuk /PAPP
L.: MNny. V., 23—39; SZABÓ ISTVÁN: MNny. III., 275—304; SZATHMÁRI: Pais-Eml. 472—9; ZILahi, Nytdolgol. 1./. Legkorszerűbbnek mégis IMRE SAMU módszerét tekintem, mert az atlaszból kigyűjthető i-ző adatok legáltalánosabb rendszerét adja. IMRE módszerével, rendszerezési gyakorlatával minimális hibaszállékkal számia vehető, hogy „milyen hangtani megfelelés, más fonémák és hangkapcsolatok terhére a köznyelvhez viszonyítva milyen mértékben növelik az i-ző morfémák számát.” /vő. MNNyjr. 95./ IMRE mintát is adott módszereinek és feldolgozási modelljének hasznosítására. FÜR ISTVÁN munkája érték, az anyag szöccikkekben történt bemutatása azonban nem praktikus, nem követendő /betördéde szedt a kigyűjtött i-ző szavakat; szöccikkekbe rendezte a morfémák i-ző adatait és a forrásokat/. IMRE munkája alkalmassá a kigyűjtött i-ző adatok bemutatására és felhasználására.

Végül az a kérdés, hogy a korábbi és legfrissebb jelenségtanulmányok és monográfiák ismeretében milyen módszerrel dolgozott fel a mások és magam gyűjtötte, már bemutatott, valamint a még fel nem dolgozott i-ző szóanyagot, morfémákat?

Arra törekzem, hogy az adattár minél pontosabban bemutassa az i fonéma gyakoriságát, következképp hogy a nagy tömbök adatai mellett a kisebb adattárú megfelelések i-ző anyaga is minél teljesebb legyen. Ezért minden olyan morfémát felvesszék, melyet a helyi nyelvjárások itt i-zee használnak. A tájszavakbeli i-ket épügy, mint a köznyelvi i-kkel azonosan ejtett hosszú i-ket.

A tájszavakbeli i-k felvételét az indokolja, hogy két csoportjuk az i gyakorisága szempontjából feltétlenül érdekes. Egyik csoportjuk a valódi tájszavak i fonémát tartalmazó tagjai (gárda ny, vigad stb.), a másik tömb a jelentésbeli tájszavak tömbje /fireg néhány jelentésében nem tájzso, csak i-ző morfémá: a fireg-fireg 'rák'; 'szeméthál'; 'farkas' jelentésben azonban tájzso/. Meggondolandó az i-zés révén született nyelvjárású homonimák felvétele is /vő. bir /ige: 'tud, képes vmire' bir 'bér'; vig 'jókedvű'; vig 'vég (váson)'/ stb./

Rendszerezett bemutatásukat az összetogioltás tartalmazza.

Mít vizsgáljon az i-zéssel foglalkozó jelenségtanulmány?


A lényegi hasonlóság nem azonos — ez az eddigi összevetések egyik tanulsága — a teljes azonossággal. Ezt mondja SZATHMÁRI is, mikor arról beszél, hogy „az i fonéma funkcionális terheltsége nem azonos valamennyi i-ző nyelvjárásban.” /vő. i. m. 130/.. Különösen igaz ez, ha számításba vesszük, hogy mindhárom szerző /PApP LÁSZLÓ, SZABÓ ISTVÁN, SZATHMÁRI ISTVÁN/ más terjedelmű, más témájú anyaggal dolgozott /a békési anyagban vizsgált 164 i-ző lexema például csak kétharmada a Hosszúályból való 232 lexémának/. Az összevetések a belső arányokról, az i-ző morfémállomány változásától, a szúrfiuxumok i-ző-zésének különbségeiről stb. sok mindent felszírre hoztak. Kisebb i-ző tömbök morfémállományának vizsgálatával még közelebb juthatunk ahhoz, hogy ne csak magasból lássuk egy-egy nyelvjárásban a jelenség állapotát. Frissebb merítések és számílások más nyelvjárásokból is hoztak hasonló tapasztalatokat: „terjedőben van az a felfogás,
miszerint a kárpátaljai magyar nyelvjárások egységesen zárt i-zők.” /vö. HORVÁTH KATALIN: DialSimp. II, 262/, de csak „magasról nézvést”. Rámutatott ugyanis arra, hogy az i-ző tömbökben az i-ző nyelvjárásokkal együtt élnek nem, vagy csupán gyengén i-ző helyi nyelvjárások is. (Hasonlóan MURADINNÁL, i.m. 35.; MÁRTON GY.-nál: MNyj.X: 63—83, MNyj. XV: 41—50.) Ilyen tények felmutatásához további feltárások szükségesek.

Sokféle vizsgálat és anyag kell tehát ahhoz, hogy minél teljesebben mutathassuk be, hogy rendszerezhessük a színkron állapot adatait. Akkor is így van ez, ha — mint ahogy többször utalatm már r — csak a jelenlegi állapot, az i fonéma mostani gyakoriságának, megterhelésének bemutatására vállalkozunk. Többoldalú megközelítésre van szükség, ha szeretnénkélőni, hogy több metat az i-ző helyi nyelvjárásból gyűjtött anyaggal mutassuk fel a sárrészt i-k gyakoriságát. Jó merítési anyagból, pontos számolással deríthető csak ki például, hogy azonos jelenségen belül milyen különbség lehet „a jelenséget hordozó morfémák állományában.” /vö. IMRE: MNyjR. 121/. Alapos vizsgálathoz elengedhetetlen a gondosan gyűjtött, összeállított anyag, a feldolgozás módszere néhány megválasztása.

A funkcionális telhetőség vizsgálat azt kívánja kideríteni, hogy „hány szóban, szuffixumban jelenkezik” az i /vö./ PAPP L.: MNyj. V, 24/, még egyszerűbben: „hány morfémában” találunk ma i-t /vö./ DÉME, NyjtKerd. 88; IMRE, MNyjR. 45/, csakahogy az egyszerű képlet alkalmazásához — a helyi nyelvjárások és a nagyobb területről merítő feldolgozások tanulása szerint — különböz megközelítésekkel még plasztíkusabb megmutatható, leírható a jelenség természetrajza. A helyi nyelvjárás feldolgozásokból, de az összefoglaló munkák következtetéseiből is nagyobb területről rengeteg adatot ismerünk meg az i-zés adottságaitól, a jelenség egy-egy területen feltárt következetességből és másságából, mégis azt mondhatjuk, hogy a különböző mutatók ismeretében is további feltárások kellett lenne az i-zés napjainkban egyre kisebb használói körbe húzó dik vissza, a szemünk előtt szívódik fel. Nem sokáig lesz kutatható.

Arra törekszem, hogy a zárt \( i \)-zés adatait a jelenség súlyának megfelelően minél átfogóbban mutassam be: a nyelvlataszból, a Sárréti tájszótár céduláiról, az új beszédfelvételek anyagából minél több adattal szemléltesszem a fonéma mindkét helyzetbeli gyakoriságát. /Nem láttom lényegi okát annak, hogy a hangsúlyos helyzetbeli adatokat egytaguyakra és többtaguyakra bontsak./ Lényeges, hogy a morfémá minél több mondanjon el saját magáról, ezért megadom — a települések nevének rövidítésével — sárréti előfordulásának helyét és egy-két alakváltozatát. Ha az \( i \)-zó alak mellett valahol \( é \)-zó is felbukkan, azt is bemutatom.

3.2. Az \( i \) fonéma nyelvjárásai gyakoriságát kisebb adattárú jelenségek is alakítják. Ezek is többire egy képzőmozannatos eltéréssel növelik a hang gyakoriságát, adattáruk azonban kisebb, mint a zártabbá válás hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetbeli tömbjé. Kisebb adattárral bíró, mégis fontos adatokról van szó. Kettőt érintek közülük annak szemléltetésére, hogy az \( i \)-zó lexémák adattárának terjedelmét kis adattárú példák is gyarapítják. További adatgyűjtés és vizsgálat szükséges például azon \( i \)-zó lexémák körében, amelyek több jelentésben használva is mindig \( i \)-zók

\( /vö. \) \( \text{fe} \)reg 1–6, \( /let \) 1, 2, \( /irk \)zik 1, 2, \( /pık \) 1, 2 stb./ Ezek a kisebb számú adatok is növelik az \( i \)-k gyakoriságát, ennyit tudunk ma, nincs adatunk azonban arra nézve, hogy egy nyelvjárásescsporton belül vagy egy vizsgált régióban milyen ezek tényleges súlya. Ugyancsak kevés adatunk van arról is, hogy egy-egy vizsgált területen mennyire következetes egy-egy morfémá \( i \)-zése: a \( \text{dílne}k /\text{ég}tái/\) Magyarhomorog \( /vö. \) Vég, SárNép. 62; \( /\text{fe} \)rf \( /\text{uo} \)/, \( /\text{ve} \)nyégik /\( /vö. \) uo. 84, Biharusz.; \( /\text{sker} \)iny \( /\text{Kis} \)marja/ /\( /Tö \)/ stb., ugyanis a sárréti nyelvjárásokban ezen morfémák nem általánosan \( i \)-zók. /Más nyelvjárásterület \( i \)-zó morfémáalmományától még inkább eltérnek a sárréteik: a gércei \( \text{gém} : \text{gım} \), \( \text{kudgım} , \text{gımık} \) stb. adatnak a Sárréten csak \( é \)-zó adatait találjuk./ Igaza volt IMRE Sárnak, mikor azt írta: „az \( i \)-zhető morfémáalmomány a különböző nyelvjárásokban már eleve igen eltérő lehet.” /\( /vö. \) MNyRegez. 68/. A nyitott kérdésekre pedig az \( i \)-\( \text{zhet} \) és ténylegesen \( i \)-zó morfémák vizsgálatával, újabb gyűjtésekből származó adatokkal lehet pontosan válaszolni. Ezért az \( i \) fonéma különböző nyelvjárásokbeli gyakoriságának felidézéséhez eddig szabánya nem vett helyzeteket is meg kell vallatnunk, nélkülük nem tudunk új értéket hozzáadni a fonémagyarak ismert eredményeire.

Szinkron vizsgálatokban be kell mutatni a tájszavakban mutatkozó \( i \) többletet is /\( /vö. \) IMRE, FÖNyJ. 17; KISS J., Nyr. 90: 76/, vizsgálatukkal nem mindenütt találkozunk az ismert \( i \)-zés tanulmányokban, holott csak a valódi tájszavakbeli \( i \)-knek nincs köznyelvi „ellenlét” párhuzáma /DEMÉ\/: csírke ‘kaszálás után összehúzott kis szénacsonmá’, vele szemben áll a kny-i jelentésű, csak a nyelvjárásban hosszú \( i \)-vel \( i \)-vel ejtett csírke; ugyanis a dérik ‘testrész’: dérik ~ dérik /\( /vö. \) Károli dérik; másít: másít ‘tehén/ elvetel’ stb., valamint a földrajzi neveknél, különböző hangjelenségektől alakított \( i \)-zó adatok /\( /vö. \) Szőrítte ~ Szőrítte, Dáríttey /\( /vö. \) SABO T. ATTILA, Tallózás a múltban. Kriterion, 1985, 59/, pedig révükön is — valószenülé nagban, mint gondoljuk —, sok többlet terheli a fonémat. Tehát helyünk van az adattárban. IMRE ügy építtette be őket, hogy „A köznyelvben is meg-található szavakat, meg a valódi tájszavakat ... típuson belül a felsorolásban elkölöltettem egy-mástól.” — irja /\( /vö. \) FÖNyJ. 17/.

Nyilvánvaló tehát, hogy más, kisebb számú \( i \)-zó lexéma adatait is — tehát a tájszavakbet is — számba kell vennünk ahhoz, hogy a fonéma nyelvjárási növekményét minél pontosabban összegezheszük. Bizonyosnak látszik, hogy a nyelvjárási \( i \)-k gyakoriságát a Sárréten elsősorban belső pusztulás csökkenti. Az \( i \) fonéma kisebb mértékű csökkentése itt is tény, de sem a mértéke, sem a tényleges adatok nincsenek még feltárvá. Nem olyan természeti csökkentésről van szó, mint amilyenről a dunántúli nyelvjárásokbeli \( í \)-i változás kapcsán tudunk. Nagyon kevés példán itt is kimutatható az \( í \)-i rövidülés /\( /vö. \) kny-i: \( /\text{ny} \)-i: \( /\text{klyd} \)_k, minisz /\( /ké \) fó/, nyirélyhúzi, pirítus–pirítus stb./, de a kny-i \( /\text{ny} \)-i azonosság és a kny-i \( /\text{ny} \)-i nyulás adatok mellett ezek elhanyagolhatók /\( /vö. \) ZILAHI: MNy. XCII, 344—5/. Nem így azok a példák, melyek a nyelvjárások pusztulása révén vesznek el. Nem Kis számú, de még pontosan számba nem vett, különböző természeti adatról van szó: jelentésvésztés miatt \( \text{fe} \)reg ‘farkas’; szójárások használatának rikulása, kiveszése miatt /\( /vö. \) —Jóy étvágyat! — Rize légyém benne!; szólások pusztulásával /\( /H \)at hújik a fírgeše! stb./ A
nyelvjárásokban tehát külső hatásra akkor is korrodálódik az i-ző morfémáalmomány, ha a dunántúli nyelvjárásokhoz hasonló i-i változás nem győri is az i-ző morfémákat.

3.3. Az ɛ-i zártablás sajátos adatcsoportja az, amelyekben az ɛ-i-i változás i ~ i válta-
kozásban vagy i-ző végeredményben állapodik meg. Ismert, hogy egy-egy "hangnak több képző-
mozzanatos eltérést mutató párra van..." /vö. DEME, NyjKérd. 92./, ezért „a zárt i-ző adatok rövid i-
ző realizációt" is számra kell vennünk /ÜÖ. NyalIFunkc. 108, 151./. Ez a változások belátható és jól
követethető történeti magyarázat nélkül is, ezért csak a kny-i é: nyi-i szembenállás tényt regisztráljuk és rögzítjük: belindek, bodri /bodré/, cidrus, csiricsári, déln, idésgyám, idéspápm, imint, kriszántin, lipkéd, Riheli derékba "rév helyi" /hn/ /D. ványa/, Rizug "révzug" /hn/ /P.ladány/, szűrdik stb. A hosszú és rövid i-s adatok változása is /vö. belindék ~ belindék, idéspápm ~
idéspápm, lipkéd ~ lipkéd stb./ sok példában folyamatosan tetten érhető.

Nem szerencsés viszont, ha a más- más eredetű i-ző adatok összemosódnak, ahogy néhány
feldolgozásban látjuk: ha a zártabláb vált, majd megrövidült példák /vö. billég 'bélyeg' idéss, enyim
stb./ a csak rövidülés révén i-ző adatokkal keverednek: hizik, kin, viz stb. Nagyobb adattára van az é:
XXVIII: 35, 37, 44/; a Dunántúlon pedig az i: i megfelelésnek /rövidülésnek/ /vö. BACHÁT: MNyj.
Az é: i-i megfelelés és változás adatai között célszerű számba vennünk a fejibe 'viszonzásul
vmért, rizibé 'kialudott hányadért', réggýgyit 'a furunkus közepe', a zögggyire való /páspúj/,
gelébibe stb. típusú adatokat, melyek bizonyíthatóan azonos csoportba valók a kezibe-tipusú
példákkal. Belátható, hogy a fejibe véette: a munka fejibe adatokban azonos minőségben van jelen a
fejibe szerkezeti elem, ahogy az ü rizibe, rizibe széte adatokban a rizibe.

A kezibe-tipusú birtokos személyes adatok megitűlése, sorsa problématiszabb. Nagy
tömegű adatról van szó, az is igaz, hogy számbavételükkel különböző nyelvjárásáterületeken
egyaránt túlsúlyban levő szembenállásokkal beszélhetünk. Első látásra arra gondolhatnánk, hogy az
ɛ-i alakulást mutató adatcsoport egyikéről van szó. „Szinte biztons ugyan, hogy bizonyos
esetekben a mai i-nek i a közvetlen előde, de legalább ennire biztos, másokban nem.” /IMRE SAMU
magánlevelélből./ Történeti adatokkal is indokolta, hogy miért nem sorolná be ide ezeket az
adatokat, fontosnak mégis azt a monddottérdekét tartom, amelyben indokolások visszakanyarodott
a szünkroniához. Úgy látha, hogy „következetesen rövid i-vel jelentkezik ez az igen gyakori típus ott,
ahol „az i rövidülése kivételesen ritka.” /vö. i. h./. A Sárréten pedig — lád a fenti adatokat — „az i
rövidülése kivételesen ritka.” /Ide vonatkozóan lád még: ZILAHY: MNyj. LXXIX, 215—6.. Színkron
létezésük, tömege előfordulásuk különböző adottságú nyelvjárásáterületeken tény, célszerű

3.4. Hová célszerű besorolnunk az e/ɛ/: i megfelelés adatait? Az e/ɛ/: i megfelelés /vö.
cinigém, girizd, tengiri, ugyi stb./ adattárat két taldalék /vö. gyermekk ~ gyermekek, ɛszédi-i stb./
nyelvjárás-i-i-ze és egy megénveli, ahogy az i fonemát az ikes /és iktelen/ ige készidőtő módban a.
3. sz. személyrajzainak i-ze: /e/i: ügyik: aggyik/. A gyermekek-típus i-je csak palatálás hangrendú mor-
fémákhon kapcsolódva fordul elő, az -e kérődőszöcska palatálás és veláris hangrendű szavakhoz egy-
formán ɛel/ ~ e alakban kapcsolódik /vö. ɛszédi-i, látod-il/. Mindkét csoportban gyakori az e/ɛ/ ~ i(i)
váltakozás gyermekek ~ gyermek: ɛszédi-e ~ ɛszédi-i, látod-il ~ látod-il/. Mindkét toldálébeli
szembenállás adataira oda kell figyelnünk: gondosan meg kell vallatnunk az adatokozor. Az
összegezésben visszatérek az általánosítható tapasztalatokra.

Az i-ző nyelvjárasi régiók, az i-zés gőcái

4.1. Ha szemügyre vesszük irodalomjegyzékekünk, feltűnő, hogy a helyi nyelvjárások i-
zésével foglalkozó jelenségtanulmányok nem egyenletesen szóródnak, nagyok a különbségek egy-
4.2. FÜR ISTVÁN monográfijájának bevezetésében egyik céljának azt tette meg, hogy „lehetőleg pontos megjelölése azon közösségeknak vagy vidékeknak, ahol ezen i-ző változatok ma használatosak.” /vő. i. m. 5/.

A rendelkezésére álló, hiányos merítésű anyagból arra a következtetésre jutott, hogy „A gyakoriság két goc körül csoportosul: az egyik Vasmegye, a másik Biharmegye.” /vő. i. m. 100/. Sommásait ez igaz is, a későbbi, nagyobb anyagot elemző feldolgozások azonban ezt a képet — a magyar nyelvjárásokra nézve — bővítik, pontosítják /vő. IMRE, MMNýJr. 111-126; ugyanig Fodor K.: MDial. 333, Juhasz D. u. 288. /történeti anyag vizsgálata után a két keleti gocot Papp Laszló már korábban kimutatta, vő. Pais-Eml. 71/.

IMRE vizsgálatai megerősítettek az északkeleti gocot /Szamos és Krasza mente/, azt is, hogy a Fürtől jelzett Vas megyei i-zős az észak-dunántúli erősen i-ző sávának csoport egy kis szakasza /vő. i. m. 112/. Ami viszont a Sárrét-videket közelebbülő érinti, IMRE térképen jól látszik /vő. i. m. 120/, hogy hat kutatópont /Biharugra, Doboz, Dévaványa, Furta, Hosszúpüly, Szerep/ erősen i-zős, a térképről az is leolvasható, hogy egyes nyelvjárási régiókban erősen i-zős nyelvjáráskat szövőnyosan i-ző dialektusok vesznek körül /vő. Kárpátalján vagy a jugoslávai magyar nyelvjárásokban, utóbbira nézve I. Penavín O.: Linguist. 9: 152–3/. A szomszédos nyelvjárásokban más érdekkességek is kimutathatók. A sárréti részek szomszédságában fekvő érmelléki kisebb nyelvjárásosport: Kiskereké, Érolaszi, Biharidőszeg i-zését /vő. PAPP L. MNNý. V. 60–3/ az rokonítja az általunk is vizsgált Pocsaj, Eztár, Kismarja sárréti-érmelléki nyelvjárásosport i-zésével, hogy mindkét nyelvjárásosport erős i-zése nyílt e-zésdel társul, míg a nyugat-bihari Püspökáladány — Sárrétudvari — Szerep nyelvjárásosport mindhárom helyi nyelv és záb i-zős és zért i-zős. Az i-zős nyelvjárásosportonkénti érkezésének feltérképezése, részletesezése az összegzés feladata lesz.

A nyelvjárását az atlasz nyomunk tudja, hogy a Sárrét a Tisza — Körös vidéki nyelvjárási régió erősen i-zős része — ezt igazolják a helyi nyelvjárasi jelenségvizsgálatok is /vő. Püspökáladánynézve Zilahi: MNNý. XCII, 341–51, Dobozra nézve Újó.: Linguist. 19: 125–43/., a részletekről azonban a helyi nyelvjárások i-ző anyagának feldolgozása után mondhatunk többet.


50 településből héten /Bo Bu Fé Kszk Mp Mpet Té/ csupán egy forrásból merítettem. Igaz, Bu-, Fő-, Mp-, Mpet-ről az egy-egy forrás is gazdag i-ző anyagot tartalmaz. A Sája jelentű adatok között is vannak 2-3 i-ző morfémával szereplő települések és olyan nagy adattárak is, mint Sinka István Harmincnyolc vadalma című novelláskötelete vagy a buscai és vészöiói nyelvjárás beszédéből kinyíjtethető i-ző morfémá. /Eredkesség, hogy Szabó Pál prózájából sok jelentésselés valódi tájész került be a Sárréti tájszótár szócikkeibe, i-ző adat azonban alig akad. Ahogy ez természetes is, hiszen Szabó Pál prózája szépirodalom./
Az ő-zéssel foglalkozó tanulmányok, összefoglaló munkák
/A dőlt betűsek sárréti feldolgozások/

1. ÁRANY JÁNOS: Az é-t ő-re váltó nyelvjárásról. ÖM. X. 313—24.
2. BOLLA KÁLMÁN: A zárt ő-zés esetei a gércei népnyelvben. Nyr. 84; 83—96.
3. DEMÉSZÖLD: A magyar nyelvjárások néhány kérdése. NyutudÉrt. 3. /Bp., 1953/
5. FÜR ISTVÁN: Az ő-zés állapota a mai magyar nyelvjárásokban. Szeged, 1930.
7. HORVÁTH KATALIN: A zárt ő-zés jelenségeiről a kárpátaljai magyar nyelvjárások-
   Zoltán
9. JONAS FRIGYES: Vashosszuápolú nyelvénk zárt ő-zése őnéfalfva zárt ő-zésének
   méregén. MNny. LXXVI, 356—61.
13. MÁRTON GYULA: Az ő-zés állapota a Fekete-Körös völgyében. MNyj, X, 63—83.
   - Adatok a zárt ő-zés állapotához Csik és Gyergyó nyelvjárásában. MNyj. XV;
   41—50.
   - Szempontok az ő-zés vizsgálatához. MNyj. I, 3—33.
   Hajdú Mihály
19. SZABÓ T. ATTILA: Az ő-zés állapota a bábonyi népnyelvben. ErdMűz. XLVIII,
   342—4.
22. TEISZLER PÁL: A Nagykároly környéki nyelvjárás magánhangzó rendszere. Buka-
23. VÉGH JÓZSEF: A felső nyelvállású hosszú magánhangzók a békési nyelvjárásban.
   Debrecen, 1939.
   - Sárréti népmesék és népi elbeszélések. Debrecen, 1943.
   - Az ő-zés állapota /bombolás/ a mai nyelvjárásai beszédben /Püspökladány,
   - Nyelvjárásérténeti adatok a Sárrétről /A sárréti falvak XIX. század eleji
   ő-zé-
   völgye/ Doboz, Füzesgyarmat, Körösladány, Körösszáska, Vésztő/. MNy.
   LXXIX, 211—7.
   - Doboz nyelvjárásai szövegek. MNyj. XXVII—XXIX, 177—86.
- Az í fonéma gyakorisága a püspökladányi nyelvjárásban. MNy. XCI, 341—51.
A Sárréti tájszótárhoz feldolgozott források, nyelvjárás eszméjelvételek

Ártándy Nyatl. /Kázmér Miklós /1951/
Berek- bőszőrmény Jakab László /1982/, Zilahi Lajos /2001/
Beregyő- Teleky József /1913—14/, Ecsedi István hagyatéka /1931—2/, Ökrös István
ujfalú /1934/, Dr. Sándor Mihályné /1963; 1982/, Zilahi Lajos /1996/
bajom Lajos /1994; 1996/
Bihartorda Végh József /1944/
Biharugra Szabó Pál /1931; 1943; 1955/, Vigh Zoltán /1933/, Nyatl. /Keresztes
Bojt Garaguly Gyula /1933/
Bucsa Riegel Zoltán /1909/
Csökmő Végh József /1944/, Pintye József /1954/
Derecske Varga Lajos /1941/, Végh József /1944/
Dévaványa Vad Ferenc /1933/, Végh József /1944/, Nyatl. /Keresztes
1983/
Doboz Gunda Béla /1935/, Nyatl. /Végh József; Kálman Béla/ /1956/, Szabó Géza
Földes Kemenecsei Antal /1922/
Gáborján Nyatl. /Végh József/ /1953/, Zilahi Lajos /1996/
harsány

16
Körösszakál  Végh József /1944/, Tarsoly László /1986/
Mezőpeterd  Nagy Jenő /1939/
Monostor-pályi  Eszik Mihály /1938/, Bessenyei Lajos /1953/
Nagyrábé  Kiss István /1941/, Végh József /1944/, Zilahi Lajos /1995/
Nagyszalonta  Viski Károly /1913/
Okány  Nyatl. /Végh József/ /1953/, Házi Albert /1993/
Pocsaj  Nádasi Béla /1941/, Bakó Elemér /1941/, Zilahi Lajos /1992/
Sarkad  Komlósi Sándor /1940/, Zilahi Lajos /2000/
Sárrét  Györfy István /1921; 1928/, Bessenyei Béla /1923/, Ecseti István /1931—
Sárrétudvari  Zagyva Imre /1931; 1934/, Végh József /1944/, Nagy Gyula /1964/, P.
2001/, Lovasi Dénes /1998/ 
Szerep  Rácz Béla /1910/, Végh József /1944/, Nyatl. /Kázmér Miklós; Lőricz
Lajos/ /1950/, Zilahi Lajos /1983/ 
Tépe  Végh József /1944/ 
Újszalonta  Zilahi Lajos /2000/ 
Vértés  Végh József /1944; 1947/ 
Az újabban feldolgozott források, nyelvjárasi beszédfelvételek mutatója

Munkám forrása nagyobb részt a Sárréti tájszótár forrásanyaga. Itt most csak a tájszótár forrásjegyzékében nem szereplő, tehát később feldolgozott anyagok és később készített nyelvjárasi beszédfelvételek jegyzékét adom meg. Ott kevés, rövid terjedelmű forrásban nincs i-ző adat, ezért a közel 230 forrás felsorolását nem tartom indokoltnak.

BÁRÁND

BIHARNAGYBAJOM

BIHARUGRA
Zilahi Lajos /Bertalan Ágnessel/: Helyzetkép a biharugrai tájszavak állapotáról. Nyr. 128: 166—79.

CSÖKMŐ

DÉVAVÁNYA
Nyelvjárasi beszédfelvétele a Bereczki Imre Emlékházban, Dévaványa, 2007. /Zilahi Lajos/

DERECSKE

KABA

KOMÁDI

KONYÁR
Nyelvjárasi beszédfelvétele. Konyár, 2007 november /Zilahi Lajos/

KÖRÖSSZAKÁL
Nyelvjárasi beszédfelvétele a görögkeleti parókián. Körösszakál, 2006. /Zilahi Lajos/
KÖRÖSTARCSA
Nyelvjárási beszédfelvétel az Idősek Klubjában. 2005. /Zilahi Lajos/

SARKAD

VÉRTES

ZSÁKA
I/b. Sárrét vidéki történeti forrásjegyzék

Békés
Hajdú Mihály /18.—19. sz./, Somlyai Gábor /1894/

Békés megye
Implom József /18.—19. sz./, Zilahi Lajos /18.—19. sz./

Berettyóújfalu
Sándor Mihályné /1851.—78/

Biharnagybajom
Bertalan Szilágyi János /1827/

Doboz
Protocollumok /1822—1848/, Fekete Sándorné /szül. 1888/, Békési Istvanné /szül. 1895/. Mindkettő magnetoftos beszédfelvétel anyaga (Zilahi Lajos)

Fűzesgyarmat
Protocollumok /1800—1819/, Molnár Ambrus /1799/, Gacsári István /1838/

Kismarja
Varga Gyula /1731—33/

Körösladány
Protocollumok /1822—1846/, Bíró Ferenc /18.—19. század/

Körösnagyharsány
Csomor János /1873/

Köröstarcsa
Protocollumok /1825—44/

Nagyrábé
Molnár Ambrus /19. sz. eleje/

Nagyszalonta
Arany János: Az é-t i-re váltó tájszólásról. ÖM. XI, 556—64. /Az 1850-es évekből/

Sárrét

Szeghalom
Molnár Ambrus /18.—19. sz./

Vésztő
Protocollumok /18. sz. vége—19. sz. eleje/

A Békés megyei Levéltárban lévő protocollumok i-ző adatait Zilahi Lajos gyűjtötte ki.

Az a célem, hogy beláthatóvá tegyem adataink vannak arra nézve, hogy a mai, gázdag nyelvi adattal szemléltetett sárgáti nyelvőrási i-zés nem előzmények nélkül való. A diakróniához kapcsolható másfél, két évszázaddal korábbi adatok nem a jelenség kialakulását, hanem évszázados kontinuitását bizonyítják. Hasznosítjuk tehát a rendelkezésünkre álló feltárt eredményeket: de nem azt mondjuk, hogy példáink a XVI. század előtti 6-k zártabb válásának adatai, hanem azt, hogy a riték, szívanó; vígúj stb. mai nyelvjárásai i-ző adatnak van 18—19. századi riték, szívanó; vígúj előzménye. A helyi történeti adatok felmutatásával szinkront teremtünk a nyelvjárásőrást tételveivel. A diakróniában igaz, hogy a legerősebben i-ző nyelvjárások az északkeleti területen voltak /BENKÖ, Nyitört. 89; PAPP L. NyitörtStat.,/ a mai keleti goc pedig Hajdú-Bihar, Szolnok és Békés megye /vő. IMRE, MMNyijR. 112, hasonlóan MURÁDIN: NyIrK. XXVIII., 35/.


„A történeti tájsszögyűjtés is éppúgy feladata a nyelvjárás kutatásnak, mint a mai.” /vő. BENKÖ: VEABÉrt. II, 179/. Ehhez könnyebb történeti anyagot találni: a levéltárakban 18. század végi, a 19. sz. elejéről való anyag van bőven, kevesebb, de hangtani vizsgálatokra alkalmas nyelvjárásai anyag is /vő. ZILAHY: BÉ. 81/3: 315—22; MNy. LXXIX, 211—7/. Ha csak a közvetlen Sárrét-videkét nézzük is, láthatjuk, többen közölték szótani, hangtani, így az i-zés vizsgálatához is alkalmas nyelvjárástörténeti anyagot /vő. HAJDÚ MIHALY békési

Szigorúan az i-zés történeti adatait nézve azt mondhatjuk: gazdag anyagra számíthatunk a földrajzi nevek történeti adatainak vizsgálatából is. Magam ugyan — mint fentebb hangsúlyoztam — csoportosítást akartam a mai sárréti i-zés 18—19. századi előzményeit, meggyőződésen, hogy a viszonylag kevés levéltári anyag ellenére, nagyobb terület, például egy tájegység történeti i-zésével foglalkozó jelenségszámításhoz megfelelő mennyiségű adatot össze lehet gyűjteni. Persze, több évi kemény munkával.

/Gyűjtésém és vizsgálataim alapján elképzelhetetlennek tartom, hogy az olyan, ma erősen i-ző helyzetekben, mint amilyen a Sárréten az ikés és ikteni igék jelen idő e. sz. 3. sz. fel- szólító modójában általános általánosan i-ző taldalék /vő./ egyik, fujik, ménnyik, várjik stb., ha ma kevés történeti adatunk van is rá, 2—300 évvel ezelőtt ezen a vidéken ne i-zve hangzott volna. Kevés bizonyító értékű adat erejét is el kell fogadnunk, különösen, ha az adatok megfelelő szorzódását találjuk a területen./

A ténnyt viszont rögzítenünk kell: az i-zésnek helyi nyelvjárásonként ma is több-kevesebb történeti adatot ismerjük a Sárrétről.

Tanulságosak és gyakran nehezen felismerhetők a határnevekben előforduló i-ző ~
i-ző köznevek és tulajdonságok. Az ér földrajzi közéve az alábbi határnevekben adatolható:
Bikeri ~ Bik ér /Vésztő/, Csiker ~ Csik ér ~ Csikeren /Füzesgyarmat/, 1821: Kis Gats Ere ~
Nagy Gats Ere ~ Nagygyacsér /Biharnagybajom/, Gyigyeri /Püspökladány/, Kiperi /Püspökladány/. Az ér közéneve határnevekben a Sárrét egy kis körzetéből a 19. század elejéről több alakváltozatot /ér ~ ere ~ eri ~ éri/ megtaláljuk. A Csik ér alakváltozataiban /Csiker ~
Csiker ~ Csikeren/ az élőtag hosszú és rövid i-s formában is élőbukkan. /A kézirásos
anyagok eme problémájára több helyen is utalak./

A halhéj–nak az ÜMTsz. halhi ~ halhi változatát szótározza a Sárrétről. Szűcs
Sándor /Régi magyar vízi világ 182/ halhi ~ halhi ~ halhij változatot jegyzett fel, egy
Konyáron készített kéziratos feldolgozásban pedig a halhij egy fontos mellékkjelentést
találjuk: a búzakere schtet „külence kivikbe” v. halhiba rakják. Ugyanily nehezen
felismerhető más határnevekben a rév vagy a rét utótag /Réz /Rézvug /Püspökladány/, Szőrítje /Bihargra, Körösagnyharsány/. Ha tehát az i ~ i időtartamának a lejegyzésében
pointalanok is a kéziratos anyagok, az bizonyos, az i ~ i-zés tényét biztosra vehetjük.
Sajnálatos, hogy a nyelvi szempontból is hasznosítható megyei földrajzi nevek sok év óta felgyűjtve, de kiadatlanul vannak sorsukra. Vallomásukból is igazolva láthatjuk, hogy a Sárrét 19. század eleji „nyelvválaszai i-ző nyelvválaszok voltak. Ennek megvannak a nyomai a korabeli történeti anyagokban” /vő/. HAJDU MihÁLY: NyelvtNéprVonz. 451—4, Békés/, folytatása pedig a terület mai nyelvválaszaiban. /vő. ZILAIE: M Ny. LXXIX: 217/, vagyis erre megy vissza, hogy a Sárrét ma is a Tisza-Körös vidéki nyelvválaszai régió erősen i-ző része
/vő. JUHÁSZ DEZSŐ: MDial. 288./
Sárrétiben /Kr/, sebivel /Sá/, szél/szilin /Kr Pl Sá/, szemét /Vél/, szükit /Pl/ szüksigire /Sá/, szűrhez /Km Sá/, szűrűjín /Km/, teremtésit /Sá/, testit /Nél/, Törvinyszékin /Vél/, végünn-vügyn /Bél Fgy Kr Sá/, vesztegetésért /Sá/, vetésiben /Kr/, völgyit 'furunkulus közepét' /Sá/. 

Zárt i-zés szuffixumokban
-ék: kaparik /Bu/, fődjárulikot Do/
-ékeny: feledikény /Do/
-ség: belseőségbe ‘betterületre’ /Do/, embereig /Ns/, felesige-felesigének /Kr/, helyiségűl /Vél, ijjecstigtól /Pl/, jó szivásgibul /Kr/, mind összesigge /Bél/, szegénységre /Sá/, szüksigire /Fgy/, vakmerősíge /Kr/
-ýék: büntetéssik /Vél/
-úék: bekerűttik /Do/, elvittik /Do/, emelgettik /Pl/, félvittik /Do/, kérédsztik /Do/, mőgengettik /Do/, örisztik /Do/
-ért: azir /Do/ ~ azirt /Fgy/, húzáir /Ns/, fődirt /Kr/, főgygýir /Do/, portáláir /Sá/, tejir /Do/
-ként: akkint /Ns/, öenkint /Ns/, százankint /Ns/.
II.

A hosszú magánhangzók – köztük az í – gyakoriságát növelő megfelelések a sárréti nyelvjárásokban

A köznyelvi i: nyelvjárás i azonosság adatai
A köznyelvi i nyelvjárás i /megfelelés/ nyúlás példái
A magánhangzó nyúlás más adatai /e ~ ej : é/
Az í fonéma tájszavakban
Morfémák, melyeknek kevés i-ző adata van a Sárréten
A kny.-i i: nyj.-i i azonosság kimutatásának nehézségei vannak. A zárt i-zés minden írásos forrásból világosító, hiszen a Sárréti-vidéken nem probléma, ha a kéziparos /gépet/ anyagok nem pontosan rögzíti a hosszú i-ket. Ha például egy sárréti forrásban a színes adatot találjuk, bizonyosra vehetjük, hogy pontatlanul lejegyzett zárt i-zó adattal van dolgunk. A kny.-i i: nyj.-i i azonosság bizonyítása nehezebb feladat, mert csak nyelvjárási beszédfelvételekből lejegyzett anyag lehet a bizonyítás alapja. Ha van írásos nyelvjárás feljegyzésünk — lehet ilyeneket találni — akkor jobb helyzetben vagyunk, ezek vizsgálatából ugyanis bizonyító értékű anyagokat kaphatunk. A teljes i: i azonosság bemutatására hiányos anyaggal rendelkezünk.

A nyelvjárás i vizsgálatkor IMRE SAMU a nyelvjárás atlaszban összesen csak 19 kny. i: nyj. i megfelelést talált /vő. MMNyjR. 111/.

Az adatok összegyűjtéséhez nem használhattam a Sárréti tájékozót teljes forrásaigát, mert ahogy a bevezetésben szótalmaz róla, lexicográfiai munkához a magánhangzó időtartamú nem minden pillanatban feltüntető feldolgozások anyaga is hasznosítható, egy hangtani tanulmány azonban nem fogadhatja el az i-t pontatlanul lejegyző forrást. A köznyelvi i: nyelvjárás i azonosság igazolásához A magyar nyelvjárások atlaszának adatait, Végh József Sárréti népmesék és népi elbeszélések című gyűjteményét, valamint a többségében magam készítette nyelvjárási beszédfelvételeket lejegyzett szövegeit dolgoztam fel. /A beszédfelvételek egy része a Nyelvtudományi Intézetben archiválva van./ A kny.-i i: nyj.-i i azonosság püspökladányi adattárát egy korábbi tanulmányomban már közöztettem /vő. MNyj. CII, 345/, ezeket is beépítettem az adattárba. A többi sárréti helyi nyelvjárásban ezek a megfelelések megközelítően hasonló súlyúak. Hangsúlyozom, nem teljes az adattár, az adat- hiány miatt most ez a kép állt össze, de ez is gazdagabb, mint az eddig közöztett adattárakban.

Csak a nyelvjárásokban rendszeresen használt /aktiv/ szavakat vettem számba: a stílus, tartósít "befező" stb. nincs az adatok között, ezek nem tartoznak a nyelvjárást beszélők mindennap használt szóanyagához. Felvettem viszont /maszképpen: itt vettem számba/ az i-t képzős i-gei származékokat, ezek ugyanis mindig hosszú i-vel hangzanak /vő. higit, pédít, telepít stb./. Az adatok kettőshangos alakváltoztatásnak jelölésétől részben eltekintettem A. irgo, kigyogu — kigyugó stb./ hiszen a köznyelvi i nyelvjárás megörzése a vizsgálat tárgya, ehhez pedig a kettőshangzó pontos jelölése nélkül is forrásértékű az adat. Ha egy adat van, és abban diftongus van, akkor a kettőshangos alakváltozatot vettem fel.

A kny.-i i: nyj.-i i azonosság adatainak bemutatása az i-zéssel foglalkozó tanulmányokban felmerülendős. Nem mondhatjuk ugyan, hogy az i fonéma gyakorisági értékeinek vizsgálatakor nem érintik a szakemberek /vő. Fekete P.: Nyr. 107: 388; Guttmann, Anyanyelv, dialéktus, kételnyelvűség, oktatás. Szombathely, 2005; 74, 109; Imre, MMNyjR. 111-2; Kiss J.: Műh. 10; Károlyi M.: Nyr. CIV. 348; Mártón Gy.: MMNyj. X: 66, 75, 77, 80; Szabó J., NkNyj. 41; Várkonyi, BüTsZ. 10; Zilahi: MMNyj. CXXII, 344, Linguist. 19: 133/., de a jelenség nem megközelítően teljes adat sorát mutatják be, csupán példákat. A szemléletetés helyi tájékozókat esetében természetes, hangtani feldolgozásokban azonban kevés. Néhány példával arra mutathatnak rá csupán, hogy a kny.-i i: nyj.-i i azonosságnak több adata is van a nyelvjárásban, vagy hogy „a dunántúli nyelvjárásokban az ú, ú, i helyén általában a megfelelő rövid hang áll” /vő. Kiss J. i. m. 10; Guttmann i. m., vagy részletekben: „azok közé a jelenségek közé tartozik, amelyek életkorlól, nemtől, foglalkozástól, beszédhelyzetdből függetlenül jellemzőek a község lakóinak beszédére.” /vő. Szabó J. i. m. 41/. A kny.-i i: nyj.-i i azonosság vagy a kny.-i i > nyj.-i i megfelelés jól megkülböztethető, egyéníti a sárréti és dunántúli nyelvjárásokat, ezért úgy látható, részletesebben, teljesebb adattárral célszerű bemutatni a jelenséget. Az i gyakoriságának monografikus feldolgozásakor minél több adattal kell bemutatnunk az egyezést és/vagy
különbséget, hiszen egyik nyelvrajzi régióban így, a másikban úgy mősosítják a fonéma gyakorisági értékeit.

Emlétként: a tájszótárak oldaláról nézve természetes, hogy a nyelvrajz hangtani arculatának bemutatásakor csak néhány példával érintik a jelenséget /L. Kiss J., Várkonyi I./, jelenségtanulmányokban azonban ez kevés. DEME László már több mint 50 éve írta, hogy probléma, ha egy tanulmányban „a köznyelvtől eltérő sajátoságok felsorolása viszonylag teljes ugyan, a köznyelvel egyezőké azonban nem.” /vő. NyíkJérd. 23/. A hivatkozott nyelvrajzok egyik csoportjában az azonosság, a másik csoportjában pedig az eltérés fontos megkülönböztető jegy, ahogy arra IMRE is rámutatott /vő. i. m. 111/, ezért elhagyásuk vagy kirekesztésük „az i-zés vizsgálatából” helytelen /vő. Károlyi M. i. m. 348/.

Saját gyűjtésem sem teljes, kibővített forrásából ennyi adat került elő, addatáram így is jelzi, hogy a sárréti nyelvrajzokban az i-ket a köznyelvel teljes azonosságban találjuk. A hangsúlytalan helyzetbeli adatok közé felvettem az -it képzős igéket is, mert hosszú i-s használatuk általános, szemben a dunántúli nyelvrajzokéval /vő. Büssü: -it > -it, I. Várkonyi, i. m. 11, a Fekete-Körös kölgyében ugyanígy, vő. Márton: Mányi, X. 80/ másrészt, mert IMRE nyelvattalaszból adatokra hivatkozva azt írja: „Anyagomban az i — az -it képzőt nem számítva — mindig hangsúlyos helyzetben fordul elő.” /vő. i. m. 111/, régiőnk sárréti részén azonban nem csak hangsúlyos helyzetben találkozunk vele /vő. behitték, besegíték, bocskorsíj, bővítések, bárhid, elbízza /magát/, emígy, említette, féliratkozik, juvardíj — juhardíj, gyeréksírást — gyerékreírást, íplitette stb./. A hangsúlytalan helyzetbeli adattár azt mutatja, hogy jóllehet, valóban sok -it képzős adat gyűlt össze a forrásokból /bizonyítték/ annak, hogy nyelvrajzainkban a képző mindig hosszú i-s, az adatok másik fele azonban az -it képzős számazékoktól független hangsúlytalan helyzetbeli adat. Látható, hogy sem hangsúlyos, sem hangsúlytalan helyzetben nem 3—4 adattól van szó, ezért a dunántúli nyelvrajzokéval ellentétben markáns mutató a sárréti nyelvrajzok megítéléseben. Bár jóval kevesebb adat alapján mondta, mégis igaza van IMRE Sámúknak: „Az i gyakorisága szempontjából nyelvrajzainkban ez a megfelelés szintén jelentős” /vő. i. m. 111/, s ott, ahol ilyen a helyzet, a nyelvrajz tipizáláshoz is fogódzót ad.

A köznyelvi i nyelvrajzai i azonosság sárréti adattára

Hangsúlyos helyzetben

Hangsúlytalan helyzetben

aláírás /Pl, akátk /Pl, alumínium /Pl, alumíniumkánál /Su, állit /Do Pl, állítálag /Do Pl Vér, /hétre van /álvá /Hp, amit /Pl Zsa, árvtisza /őz, /átalakít /Pl, áthúz /Bu; barnit /Kl, becsúszított /Do Pl, behajítottak /Kol, behítták /Bu Su, bekerítettük /Do, beleáprít /Ol, besegíték /Bu Deák, beszakítottak /Bé, betakarítani /Pl, bőket /Pl, biztosítást /Bnbn, biztosítva /Bá, bocskorszám /Ka Ság, bőgítés /Pl, borítik /Bu Pl, bárhajt /Do O N- S,; csődítés /Bá Fu Ka Pl, drágít /Pl, dát-horít /Ol; elhúzta magát /Ka, elhajtották /Kony, elhasítani /Do, elhívott /Bnbn, ellítette /Né, elkísértem /Vér, elkísétem /Bé, elpusztítottam /Bé, elpusztított magát /Bu; elhatárolt /Bp, elvesztették /Bu, emigy /Su, említette /Bnbn, építtettek /Kszak, erősítettek /Bé, értesít /Pl, familija /Pl, farkasördítő /hn /Pl, félirakozik /Pl, felszólít /Pl, felfølitterető /Ol, fél lejt újít /Pl, fertőgátló /Pl, feszít /Pl, fordítani /Do Pl Su, fordítva /Vér, füvárdíj ~ fuhardíj /Pl; göngyöl /Pl, gőrhette /Ol, gurítva /Bu Bg, gyerekszárt /Bnbn, gyógyításával /Su Vér, gyógyított /Pl Vér, hájint /Bu, hájítan /Bu Cső Vér, hájlít /Pl, hasít /Pl, hasztásra /Vér, házasít /Pl, /rá se hederit /Bé, hejszínű /Bnbn, hiti /Pl, indítik /Pl, ipítette /Bu Do Ko Pl, ivóvízzel /Fgy, javít /Pl, játszás /O Pl, jázsza /Kony Pl, jólkivánás /Pl Szel, júszombe /Kony; kábítőszőr /Pl, kárrétírt /Pl, keményítő /Pl, kerekek csik /Kony, kerít /Bé, kerít /esz Né, késztűné /Pl, kiállítással /Csö, kirja /Bu, kikiórem /Do Vér, kikiténi /Bé, kinyújt /Bu, kihirdetik /Bu Pl, kíszípsz /Bu Hg Ka,; kitélepített /Bu Do Kony, kiírít /Bá Ka,; konyit /Bé O,; kitvész /Zsa,; ladár /radir /Pl, lakácsímen /Ol, lapi /Pl, lassít /Pl, lazit /Pl, legelődiját /Su, lendit /Pl; magánkívül /Pl, maszíroz /Pl, megbíz /Pl Su, megszépíti /Bu, meggyógyíthat /Vér, megnyílt /Bé, megnyílt /Bnbn, megnyújtott /Né, megcsapódott /Sá, megtörtént /Pl, megszírózott /Bsz, mérkőzött /Vér, megkészült /Bá /Gh Vér. ~ mekhé /Á Vér Fu Szel, mérkőzottabb /Vér, mérkőzdöntette /Bnbn, mérkőtattakott /Vér, mérkőtanított /Bá, mérkőtött /Bu; merített /Bu, mezítelen /Fu Pl, mezítal /Bnbn, mozdítani /Bé /Pl, napszára /Pl, nyerítt /Bé Pl Su,; nyugdíj /Do Pl, nyugdíjas /Bag Do,; nyugdíjváthatalt /Pl, nyugdíjképes /Su,; nyuksztalitott /Pl; ordított /Pl, női /Pl, orr /Pl, osszegabajt /Bu, osszéhull /Kony Su,; összehullata /Fgy Pl; papír /Bá Bnbn Szak Pl, papíros /Pl, pásztitotta /Sá,; pásztitotta /Kszá Pl, rá iz bizott /Hp, rácsibédes /Do, repit /Pl, rős /Őrsz, renőcs /Kony; /sántti /Pl, savanyt /Pl, segíccsget /Bé Bnbn Kony Vér; segíteni /Bá Bnbn Bug De
Do Dv Pl Po Sa, segítő /Pl/, séJPit /Pl/, sészinű /NsZ Pl/, simító /Dv Nsz O Su Szegh/,
sint /Kszak/, sipit /Pl/, sokibben /Zsa/, sűrit /Pl/; szabadít /Bé/, szakít /Bé Ka Pl/, száltottam
/Pl/, számít /vmire/ /Pl/, számítással /Bnb Do/, szárító /fn/ /Pl Sze/, szélid /Pl/, szémbesít Pl,
Szentirás /Kz Pl/, szijjészijja /Esz/, szitterítik /Hp/, szorítóállást /Zs/, szorítottuk /Do/, szúnyogcsípíp /Pl/; nem/ tágít /Hp Pl/, takarítanak /De Do Pl/, takarítónak /Dol/, talajvíz /Do
O/, tanicesa /Do Dv Kony Kszak Pl/, tanító /Á Do Dv Fu Gá Hp Kszak Kony Pl Sze/, tanítónő
/Pl/, tőjjesít /Pl/, telepít /Csö Pl/, térítést /Sze/, terített /Bug Do/, terítő /Pl Vé/, terjészítés
/Sze/, tömités /Pl/; údhaigazítás /Bug/, újságirás /Pl/, unyorító /Pl/, útítésére /Nv/, uszít
/Pl/; űrincésük /Do Pl/, valószínű /Pl/, vaskerítés /Pl/, vágóhidra /Bé Vé/, vegyítettek
/Do/, verstrázsba /Su/, világít /Pl/, vilákhírű /Bé/, virzicselapítónak /Dv/, visszakísírtuk /Hp/, visszaszívom /Bu/, visszatérítettem /Ko/, vonít /Do Pl/. 
A kny.-i i: nyj.-i i azonosság mellett a kny.-i i > nyj.-i i nyulás sárréti adattára több okból is tanulságos. A jelenség adatait helyi feldolgozásokban /Tiszaszőlőrsől FEKETE PETERtől, vő. Nyr. 107: 188; Okányból HÁZI ALBERTtől, OKTsz. 10; Hajdúhadházáról T. KÁROLYI MARGITtől, Nyr. CIV: 348/; a Fekekte-Körös völgyének nyelvjárásiából MÁRTON GYULÁGTól: MNny. X, 66; három helyi nyelvjárás összehasználása alapján SZATMÁRISTVÁNTól: MNny. VI, 129/; Dobozról ZILAHI LAJOStól: Linguist. 19. 134, Püspökladányból U6.: MNny. XCII, 348/ és összefoglaló munkákból /vö. IMRE, MNnyJR. 122; Fodor Katalint: MDial. 337/ egyaránt megtaláljuk. Helyesen, hiszen hibázik az, aki különböző nyelvjárási régiókban végzett leírásában nem figyel oda az i > i nyulás adataira. Ha csak a kny.-i i: nyj.-i i azonosság és a kny.-i i: nyj.-i i mai megfelelés környékünkbeli adattait összevetjük a dunántúli régiók hasonló mutatóival, jól látszik, hogy alapvető különbségek vannak a két vidék nyelvjárássainak példáiban. Igazolva látjuk, hogy a nyugati és keleti nyelvjárási régiók dialektusainak sajátos hangtani arcukra ezen mutatók alapján szemléletes elkülönülést égymástól, ami pedig igazolja azt is, hogy a két távoli nyelvjárás régió a köznyelvől való „eltérés mikéntében és mértékében határozható meg legvilágosabban.” /vö. KISS JENÖ: MDial. 33/. Adatokat adatait, hogy a délkeleti régióban az i: ő és i: i az általános képlet, míg a nyugat nyelvjáráskóban az i: i és i: i megfelelést találjuk /vö. GÜTTMANN, KISS JENÖ, SZABÓ JÖZSEF, VÁRKNONY Már hivatkozott munkáiban/. Az összetevőkből világos, hogy a Sárrét az i-k nyulásával a rövid hang az „i rovására szaporodik.” /vö. DEME, NyjKérő. 143—4/, míg nyugaton ilyen megfeleléseket nincsenek. A minősítéshez a fenti viszonyítások adatai meghatározó szerepük, látszik, hogy más a délkeleti és nyugati nyelvjáráskó viszonya a köznyelvi i fonémához. A kétféle adottság, viszony eltérő eredményhez vezet. Ha kevesebb adattal is, a rövid magánhangzók sárréti nyelvjárás megfeleléseit azt jelzik, hogy a nyulás valamennyi rövid magánhangzót érinti. Az i: u megfelelés kapcsán írja IMRE SAMU, hogy a nyulás ezen a nyelvjárásrégióban az „ut: utal tipusú morfémák többségében paradigmatisan is megjelenik.” /vö. i. m. 99/. Valóban így van, de helyi nyelvjárásainkban a kút ~ küt, kídas ~ kídasnát ~ kídaszt típusú adatok mellett az i, r, n nyújtó hatásaként alakult indált, szorulása /ven/, pújka stb., a független nyulás példái teszik teljessé a sort. /Az ennél is nagyobb adattáru e > i nyulás sárréti adatait lásd ebben a fejezetben./

Az i > i nyulás sárréti elterjedtsegének kétféle bonyitókéráván vannak adatokain. Egyrészt: hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben a Sárrét különböző helyi nyelvjárásból vannak példái; másrészt több olyan morfémá van, amelynek jól szörodó adattával találkozunk. A mindig hosszú i-as alakjára 27 településről van példánk, a hangsúlyos helyzetbeli birkának pedig /Bé Bab Bú Cső De Do Dv Ko Kony Ksza Pi Po Su/ településekről, a csírkeként kicsírke /valódi tájsszó kis csírke 'kis szénsacsmó' itt nem vehető figyelembe/ 10, a finom, sima mellékenveknek ugyancsak tíz-tiz nyelvjárásból, az őriz hosszú i-as alakjára nézve 9 településről állt össze adat. Összesen 37 faluból, kisvárostól állt össze az adattár /Bü Bé Bő Bnb Bsz Btor Bug Bú Cso Da De Do Dv Fgy Fu Hp Ka Kl Km Ko Kony Ksza Nh Mm Np Nr Nsz O Pl Po Sa Su Sze Szegh Úsz Vé Vér Zsa/, természetesen különböző szóródással. Vannak 2-3 adatot szolgáltató nyelvjárások /Bihartorda, Körösszakál, Körösszezgató, Monostorpalai, Újszolanta, Vértes/, az írással anyag vagy hangfelvétel függyvében. A vizsgált területről nézve jobb a kép, mint a helyi nyelvjárásokból: az i nyulására a Sárrét belső részéből épügy vannak adatok /Bu De Fu Ki Nr Szegh Vé Zsa/, mint a szélsős pontokról /Bug Do Dv Nisz Po Sa/. Ahonnán nincs /Bu Esz Gá Ksza Kt stb., ott is adathányról van szó, nem a nyulás hiányáról. Az adattá rakonyegében így is alkalmas arra, hogy prezentálja: az i > i nyulás — több-kevesebb helyi
példájával is — a Sárrét-vidék nyelvjárásainak elő jelensége ma is. Az i > i változásnak szerepe van az i-zés állapotának megőrzésében /ő. Deme, i. m. 132./

Szölnökkell arról, hogy a hosszú i-és /i > u/ adatok között nagy számban vannak az asszociatív nyúlás példái, tehát az l, r, j hatására megnyúlt i-és adatok. Többen számolnak ezekkel a nyúlás számbavételekor /ő. Márton: MNY. X: 66; 79; Zilahi: Linguist. 19: 134./. Az l, r, j nyújtó hatása valamennyi rövid magánhangzót érinti /ő. ájus; véle; firkát; örös; őlhe; indált; bécsületés stb.: az a, o, ő hangot általában félhosszú realizációban találjuk, az e, u, ü-nek pedig általában hosszú realizációja általános.

Az u, ü hangsúlytól irányított nyúlására is vannak sárréti adatok: cikort /Ko Pl/, cikorrpipálé /Su/, püjka /Pl/, tükör /Pl/, üccaba /Da Fgy Ko Pl Su Szebg/, útálva /Sze/, útázott /Bug Do/ stb., ezek azonban kisebbségben vannak az l, r, j nyújtó hatásának adataitól szemben /ő. eöfordulát /Bbő/, félkiszülünk /Bug/, indál /Usz/, kerül /eggyőz/, /Sze/, kirándulások /Sze/, kiára /Pl/, műlattai /Vé/, műlaztattak /Sa/, örülők /Sze/, repülőgép /Pl/, tanuló /Sa Sza/, település /Ksz/, vonulata /Sze/ stb./. A szomszédság erdélyi területeken hasonlóan /ő. Márton: Nyj. X, 78, 82/. A jelenség a morfémák nagy csoportját érinti, különösen, ha ragozázó sorokban, „paradigmaticusan” /Imre Szamu/ tettnérdheto adatokat is figyelembe vesszük /ő. füves /Esz Pl/, fójófüvet /Su/, pokolvarevet /Ko/', szilágüvet /Ko Sze/, kikatok /Mhom Usz/, kütet /Pv/, kövesületet /Su/, mellékiatok /Su/, nyulakat /Da Sza Sze/, riadatok /Bnb/, ötakra /Bug Mhont Sze/, vasuták /Pv/ stb./. Erről azért beszélek, hogy érzékeltessem: az i > i nyúlás adatok között található, az l, r, j hatásától irányított sok i-és példa nem véletlen, a többi rövid magánhangzónak is vannak — különböző hatásokból született — hosszú /félhosszú/ magánhangzós példái. Idesorolásukra nézve vő. Imre, i. m. 92. /Ellenkező hatás alatt alakított példákat lásd Szabo Zsigf, Nagykny. 41.1.

a. Csak érintem nyelvjárásainknak a kny.-i i > nyj.-i i elenyészően kevés, nem jellemző realizációját /Püspökkladanya/ nézve vő. Zilahi: MNY. XCII: 345./. A kevés példa természetes, hiszen ez ellentétes a sárréti nyelvjárások jelenségeivel, a rövidülés gyökértelen ezen a vidéken. Sok megfigyelés kell, hogy néhány példájára rátaláljunk. A kny.-i i : nyj.-i i néhány adatát csupán szemlélettel szimulatok, számtakaritó munkával is alig bővihető. A jelenség néhány példája a következő: birok /Do Pl/, csírázik /Pl/, Hidvég /szn/ /Pl/ „A hidvég-erősí tájszólást ...” /ő. Pász-Emi. 452/, innny 'in' /Hpl/, kiliődik /Pl/, kívül /hsz/ /A Dv Fu Gá Hs Sze/, minusz /Pv/, nyillott ~ nyillott! /Pl/, nyőrházi /Pl/, pirítos /Pl/. Az innny, kiliődik, kívül, adatok jelzik, hogy a rövidülés függő helyzet eredménye. A néhány adat ellénpéldaként mutatja, hogy itt a hosszú magánhangzók, ez esetben az i-k a helyi nyelvjárások jellemzői, a hosszú magánhangzók rövidülése kúriózum a Sárrét-vidéken.

Az i > i nyúlás sárréti adatai hangsúlyos helyzetben

birka /Bé Bnb Bú Cső Da Da Do Dv Kony Szsa Pl Po Su Zsá/, birkapiprikás /Bsz Da Du KI Pl Su/, birkapasztor /Su/, birkapörkít /Fgy Kny Nr Szebg/, birkaszin /Kony/, birktumtisztet /Pl/, birkat /Mpl/, birkozik /Pl/, birsámla /Do Pl/, birtokára /Bé Btor Dv/, birtokosság /Cső/, biczosság /Bé Fu Kmn Pl/, cinéz /Pl/, círa /Pl/, cirkálma /Pl/, cirkaludalom /Kat/ /Pl/, cirkó /Bnb Sza/, círszász /Pl/, cívokdik /Pl/, csíbor /Sá/, csílapit /Pl/, csínoág /Bé/, císpetnyi /Pl Sá/, csírá /Do Pl/, csírke 'kiscsirke' /Bug Bu Do Ksz Sr Pl Po Sze Ve Zsá/, csírkeittát /Pl/, csírkepiprikás /Bú De Pl/, főgőcsírkrét /Kony/, diciád /Ka Pl/, diciárd /Kony Pl/, Dicsírtessik! /Kat/ /Pl/, disztel /Pl/, finom /Bsz Da Fu Hps Kny Mhmm Mpl Su Sza, finomabb /Bnb Da, finomlát /Su/, gürbegérba /Bú Pl/, gyilkoltál /Bé/, gyilkossa /Bé Bug Kony/, idák /Pl/, hierdítés /Ksz/, hierdette /Ksz/, hiertert /Bé Bug KI Pl/, hivatal /Do Knyk Sza Kszk/, hivatalos /Km Pl/, hivatalos /Su/, hízála /Pl/, idomul /Pl/, ige /refl/ /Pl/, igényel /Bnb Fgy Pl Sza/ ~ igényel /Su/, ígénybe vesz /Sá/ ~ ígénybe vész
Hangsúlytalan helyzetben

A magánhangzók nyúlásának más adatai

Az e ~ ej : é megfelelés esetei a Sárréten

Vidékünkön az e ~ ej : é megfelelés a magánhangzó nyúlás egyik érdekes esete. Rendszerű megfelelésnek tekinthetjük, hiszen az i ~ ː váltózás adatai mellett találkozunk a jelenséggel más felső nyelvválasú rövid magánhangzó hasonló példáival is /őː/ uːː; iːːː/. Elsőről szinkron adatok többen, több területről is kimutatták, egyszerre több példáját a Mutatvány a magyar nyelvvalas próbagyűjtéseiből /Bp., 1947. Szerk. Bárczi Géza/ című gyűjteményes kötetben BAKÓ ELEMÉR és VÉGH JÓZSEF vizsgálatainak eredményeként. Több összefoglaló munka is jelzi, hogy régiók az a nyelvijárásterület, az a „keleti, erősen nyújtó terület” /őː/ BENKŐ, NyiTőrt. 95; FODOR KATALÍN: MDial. 337; IMRE, MMNyjR. 122—4., 148; JUHÁSZ DEZSŐ: MDial. 228; KÁLMÁN BÉLA, MNyg. 25/., ahonnan különböző eseteit ismeri a dialektológia. VÉGH a Sárrét északnyugati Fődes—Kaba—Püspökladány nyelvjárás csoportjából, BAKÓ Dereske, Esztár, Kismarja, Konyár, Pocsaj, Tépé, Vértés kistérségében gyűjtött adatokban mutatta ki a nyúlást. VÉGÍT mindhárom éːző nyelvjárásban nyelık: nyel megfelelést talált, BAKÓ adattára még gazdagabb: két településen szédık: széd /De Vér/ alakot, őt eːző nyelvjárásban pedig szedek: széd alakváltozatot rögzített. Ugyanezen őt településen /Ész Kmony Po Té/ nyelek: nyel adatot is. A j nyújtó hatása a főj ’Kopf’ morfémában BAKónál is, VÉGÍTNél is eljöött, emellett BAKÓ a főj ’morzsol’ morfémát is éːvel találta /De Vér/, mint a j nyújtó hatásának realizációját. IMRE a nyelvvalaszt furtai és hosszúpályai példáival igazolta az e > é nyúlás meglétét.

A jelenség tehát, melynek lényege, hogy keleti nyelvjárásainkban „az etimológiaiag rövid magánhangzók” hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben egyformán megnyúlhatnak /felhosszú és hosszú magánhangzóban realizálódhatnak/, „ha utánuk mássalhangzó előtt álló, illetőleg szótárazó l, r, j hang következett.” /őː/ BENKŐ, i. m. 95; IMRE, i. m. 122—4/. Az ːːi nyulás sárréti adattáráról már bemutattam, az u, ū nyúlásának példára utaltam, az eːe adatait pedig csoportot miatt látom érdemesnek részletezni. Azzal kell még kiegészítenem, hogy adattáram az eːe nyúlás minden fajtájára, okozójára hoz példákat /béhajtás; měkkːl; bírkateː/, de szembetűnő, hogy erősen zárt éːző vidékünkön a megfelelésre csak paradigmaticus sorokban van adat.

A kny. - i e helyén nyj. - i é jelentkezhet

1. Független helyzetben
ellép ’ellep’, gerébje, malacétető /váju/, mindénkinek, odavész, tetűgerébje

2. Hangsúly hatására
béhajtás, éngemet, ’csik’, étet, étetőnek, étető /rács/, fénkː, hépehupás, sěnki, /Hők ide!/ té, téngerit, tésis ’te is’

3. Az l, r, j nyújtó hatására
büra kél, elkél, fěklk, kikː, lába kél, a hideg lél, měkkːl, vedér, véle, vér fėl

4. Paradigmatikusan
fejːk ~ fejːk > fějː, leleːk ~ lelek ~ lěl, méglelek ~ meglelek ~ meglː, merːk ~ merek > mːr, nyelık ~ nyelːk ~ nyel, öszekenek ~ összekeː ~ összekeːn, szedːk ~ szedːk ~ széd, verːk ~ vér, vetːk ~ vetːk ~ větː
A tájszöbeli i-k számbavetelének van ugyan gyakorlata, de a jelenségtanalmányok szerzőinek többsége nem foglalkozott velük. Meg kell mondanunk, hogy az érintett szerzők főleg a zárt i-zés és még két-három kisebb i-ző helyzet adatainak közzétételére vállalkoztak. Az is igaz, hogy vannak kérdések besorolásuk körüli, ma már azonban egyre többen úgy vélekednek, hogy az i-t hordozó tájszavak besorolásától kár lenne eltekinteni. Különösen az i fonéma nyelvjárásai gyakoriságának vizsgálatakor. Az igény sokféle példán szemléltethető. Az idő melléklnév minősítése és besorolása egyszerű eset: hangsúlyos helyzetbeli i-ző morfémá, nem tájész, az idő főnév viszont jelentésbeli tájzó 'szaharin; likör' jelentése okán, ahogy a csípél 'út, ver valakit' jelentésű íge is. Az összetett szó halhi 'halhét' sem i-ző alakja miatt, hanem jelentése okán tájzó: 'egymást félig fedve összerakott nádkevék'. A példákat sorolhatjuk tovább: kikű, szívanó, bocskorpíz, ebiddvika, darázsfizsék stb.


Meggallatásukra az elemző részben visszatérek.

Az adattár összeállításának szempontjai

1. Csak jelentésbeli és valódi tájszavakat vettem fel az adattárba. A szójelentést csak a jelentésbeli tájszavaknál adom meg, hogy jelezzem, nem egyszerű zárattabbávalós adattal van dolgunk /vö. zárt i-ző adat: elesis, lipis, lepiny, a tagelelsis, éty tyáklípsel, lepiny 'száraz tehéntrágya' jelentésbeli tájzó. A jelentésbeli tájszavak többségének stilusminősítés is értelmez a besorolást /vö. elpusztítlya 'megeszi' /trél; tőköriszik 'lassan, körülményesen készül, csinál vmiit/ /dury/ stb./.

2. Az adatoknak az esetek többségében az alapalkatját és jelentését, valamint előfordulásai helyét /rövidítve/ adom meg /vö. gürbic 'a baromfi háta' /Nsz P/, ha egyetlen adatban szerepel az i, akkor a szóalakot /vö. bárhídak 'nádkevékből összerakott egyszerű átjáró' /Dtv/; csikázsott /Sáz/ stb.;

- a szónak a forrásokban talált valamennyi, sokszor ismétlődő adatot nem, de a szócsalád különböző szófajú adatának egy-egy darabját számba veszem: bijog, bijogozás, bijogozni stb.;
- a forrásokban szereplő adatot változatlanul hagyom, ha a lejegyzés nem tükrözi is a kiejtést /pl. a hasonlást figyelmen kívül hagyja: megismítják stb./;
- a rövid i-s írásmód gyakran nem tükrözi a kiejtést /a források nagy része nem nyelvjárás, hanem néprajzi feldolgozás vagy javítatlan
másodpéldány, melyekre a hosszú ékezetet nem rakta fel a szerző, ezért oda sorolom be őket, ahová valók az adattárban /vö. gurdiny ~ gurdiny ~ gurdiny stb.;
- a sárréti nyelvjárásokban a bijog: bílyog, vágjá: vágály stb. nem alakváltozat, a j-s ejtés az általános, azért az adattárba a pontatlan lejegyzésű ly-os alak nem került be, csak a bijog, vágáj;
- alakváltozatként feltüntetem viszont az e-ző és é-ző adatokat, mert a Sárrét északkeleti részén vannak nyílt e-ző nyelvjárásosportok: fireg /Hps/ ~ fiřeg /Dv Pl/ 'ragadózó, pl. gőréné'; dilrel /Km/ ~ dilrel /De Té/ stb.;
- az alakváltozatok között kevés, pontosan lejegyzett dijuntosusos alak is szerepel
elsősorban a nyelvjárási atlasz anyagában és a Hajdú—Kázmér változatában,
ezeket változatlan lejegyzéssel vettem át: /vö. vyőlegény /Knh Zsá/ ~ vőlegénye /Bé Dv Fu Sze Szegh/ ~ vőlegénné /Hps/ ~ vőlegénes hászho stb./, a beszédfelvételek adatait hasonlítan, minden más adat hosszú magánhangzós formában szerepel az
adattárban;
- a jelentéskülönbség okán került be az adattárba néhány homonima i-ző adata /vö. bir 1. kny. 2. 'bér'; mir 1. 'miért'. 2. 'mér vmit'; vig 1. 'jökedőv'; 2. 'vég (vászon').
3. Nem tüntetem fel, hogy az i-ző tájzi adata a település hány forrásában szerepel,
mert ez roantasy a feldolgozás áttekinthatőségét.

A hosszú i fonéma tájszavakban /adattár/

Hangsúlyos helyzetben

bibikó /O/, biigat /Pl/, bijagó /O/, bijog /Do Esz Ko Kony K-S Nsz Pl Sa Zsa/ ~ bijog
/Dv Km/, csívejég /K-S Pl/, csizel /K-S Po/; dibol /K-S N-S Pl/, dillel /Esz Hps Kony/ ~ dillel
/Km/ ~ dillel /De Té Vél/, dillel /Km/, dillelskor /Hps/, dimatlan /Km O Pl Po Sá/; fikomonta /O Sá/, fílsiktül /Bug/, fílkoptya /K-S/, filös 'filenk' /Pl/, fintogba /De/, finyészke /Bug/, fircangol /Pl/, fireg /Hps/ ~ fiřeg /Dv Pl Sze/, firgzsész /Fgy Kony/, firgészőfa /Fgy/, firhang /Bu Do Fgy
Hps K-S Mp Sá Sú Sze/, firhangos /O/, físzkesfeine /Knh Kony O Pl/; gidelget /Nsz/, gírbő 'a baromi háta' /Nsz Pl/, girhes ~ girheš /Bé Bug Dv Fs Ps Pl Su/; gyikínyhámál!
/Ko/, hidlás /Bé Km Nsz O Pl Po Su Sze/, hikál /Pl/, him /Bnb Hsz/, himzés 'virágpor' /Po/,
hizon 'dagadój' /Bé Su/; ides 'szaharin; likőr' /Pl/, Idlezsír /Su/, íge /Bsz Dv K-S O Vél
Zsal/, idelémén 'eleven, rossz gyerek' /Pl/, ilet 'gabona; bůza' /Bú Do Dv K-S Mp Pl/, iletészsz 'bűszaszák' /Do/, ílvános ~ írványos /Bú Zsá Zsá/, írkezik 'van ideje' /Bé O Pl Sze/, írmajga /Su/, írskál /Nsz Pl Su/, írtás /Fgy/, írtafdem /Do/, írd /fokozásra /Bnb Pl/, ítel sorja /Pl/, íteto 'cséplőmunkás' /Pl/, íttetidő 'erőss hideg, nagy vihar' /Nsz Pl Zsal/, izés 'a gyéény része' /Bnb/, izbre 'gyors, azonnal' /Bug Hps Kony K-S O Pl Sze Sze Vél Zsal/, izik
/Esz Fgy Szegh/, izíkrő /Da Fy Km Ko Po/, kíkkő /hm/ /Do/, kíkkő /Bu Fgy Hps Kony Nsz Pl Vél/, kíkkőves /Hps/, kipen /vag/ /Kony Mps Pl Vél/, kipenfél 'arcat' /Pl/, kírvencsél 'könyövgye kér vmit' /Pl/, kiréltek 'rékeget' /Sze/; mir 'miért' /Do Fgy Pl Su/; nímek
'némelyik' /Pl/, nipt 'emerek' /Dv Kl Kony Pl/; nyírja /Bnb/, nyírkal /Hps/; pl 'pehely
/Dv Fgy Kl Kony Pl/; pip 'pipacs' /Bug Sá Vél/, pipél ~ pipol
Morfémák, melyeknek kevés i-ző adata van a Sárréten

Adattáram, de más i-zés tanulmányokkal való összevetés is arra hívja fel a figyelmet, hogy az i-ző területen a nyelvjárást beszélők használatában az i-zhető morfémák többségében minden helyzetben, a szócsalád minden tagjában megőrziük a jelenség. Az i-zhető, de nem i-ző morfémák száma csekély és esetleges, a nem i-ző morfémák adottságának történeti magyarázatát ismerjük. Tény azonban, hogy a helyi nyelvjárások egy részében találunk olyan szavakat, amelyek ott i-zők, a szomszédos vagy környékbeli nyelvjárások többségében azonban nem. Mielőtt a sárréti nyelvjárások többségében i-zőnek talált morfémák nagy tömegt tartotat, kevésbé terjedelmes személvénynben olyan i-ző morfémák következnek, melyek a vizsgált régió nyelvjárásaiban nem általánosak: kevés helyi nyelv járásban kevés van belőlük. Az i-zéssel foglalkozó tanulmányok szerzői közel mások is találkoztak már velük.

„Vannak olyan i-ző szavak, melyek csak az egyik vagy másik nyelvjárásban fordulnak elő...” /vő. Szathmári: MNy. VI, 129/, vagyis a morfémák egy kis csoportja olyan i-ző adata, amely a sárréti összes adatot figyelembe véve egyedi eset. Ezeket csupán egy-egy településről adattalát, vagyis kevés adatot kevés nyelvjárásban jegyezték fel. Ez a tapasztalat akkor is igaz, ha erre nézve is megismétel: nem ennyi adat van, csupán ennyi került a látószögünkbe. Adataim nagyobb része a Sárrét határméter településeiből való, a belső területekről alig néhány egyedi i-ző adat került elő /a Bnb Pl Šu Sze nyelvjárás-csoportból mindössze két adat: Sze teljes adattárat figyelembe véve egyetlen példa sem/. 25 településről van kevés adatunk, közüktől mindössze őt olyan helyi nyelvjárás van, ahonnan tíz morfémát szokatlan, egyedi i-zésére van adatunk /De Do Nsz Po Sa/, mind az őt nyelvjárás erősen i-ző. Az adattából az is látszik, hogy kevés olyan morfémá van, amelynek több kutatónapról is van adata. /vő. dire ‘déltre, égtáj’ /Bé Mhom/, fejfészível /Mhom Mp Sá/, natyféjszível /De/, kevis /Bu Su/, nehiz /Do Po Sá/, tilen /Bu Do Su/ stb. Igaz, arra is van adatunk, hogy az i-ző morfémá összetelekben több nyelvjárásból is előkerül l. gim ‘vizimádár’ /Zsa/, gimeskútta /Pol, kúdgim/Pol/, gyalogszkre /Zsa/, gyalogszikét /De/, ányékészik /Zsa/, fejőszik /Pol/. Feltethető, hogy ilyen „elszigetelt jellegű vagy kis területen i-ző alak” /vő. Imre i.m. 119/ az adattárbeliekénél több is összegyűrthető, de súlyuk az összes i-ző morfémát figyelembe véve nem jelentős, inkább csak szemléletetésre való. A taldalékok között is vannak olyanok, amelyeknek általános nyelvjárásai é-zése mellett egy-két i-ző változtatásra is találunk példát (Cserespesni /Poi/, merisni /Poi/, örní /Do/, rühetethetik /Szegeh/, szomszédsasszonykank /De/. Azt mondhatjuk, hogy kevés nyelvjárásból kevés szokatlan, a sárréti általánosan i-ző morfémáktól eltérő adatunk van, de van.

Adattár

III.

A zárt í-zés sárréti adattára

a. Í-zés prefixumokban

b. Zárt í-zés alapszavakban és összetételekben
   Hangsúlyos helyzetben
   Hangsúlytalan helyzetben

c. Zárt í-zés toldalékokban
Az igekötők egy kis részének i-zése is jelentős mértékben terheli meg az i fonémát. A forrásokban csupán három igekötőnek találtam i-ző változatát, ezeket kigyűjtöttem. Fontos, hogy az alábbi i-ző igekötők területileg is jól szóródnak.

Adattár

érete-

írtekűd /Bé Bu Cső Kony O Pl Sze/, írtemént /Pl/

széjjel- ~ szét-


végig-

vigbehallgat /Vél/, vigigfojik /Dv Mp/, vigigjárta /Dv/, vigigjárta /Bu Hp Kony Pl Vé Vér Zsá Zsá/, vigigméggy /Pl/, vigignőz /Bbő Bug Pl Su Sze/, vigiksétül /De/
b. Zárt i-zés hangsúlyos helyzetben

Több helyi nyelvjárásra kiterjedő anyaggyűjtés és egy nyelvjárás i-zésének vizsgálata egyformán azt mutatja, hogy a hangsúlyos helyzetbeli zárt i-zés a jelenség egyik legnagyobb tőmbje. A sárréti anyaggyűjtés ennek megfogható bizonyítéka. A vizsgálatok a hangsúlyos helyzet különböző csoportjaiban következetes és erős i-zést mutattak, de a kiegyező gyűjtések adatai azt is világossá teszik, hogy a Sárrét-vidéken nem egy-egy helyi nyelvjárás i-zése erős csupán, hanem hogy ez valamennyi nyelvjárás jellemzője. Nézzük meg közelebbről az adatokat!

Itt is azzal vezetem fel az elemzést, hogy az adattár gazdag, de csak relative teljes, nem ennyi i-ző adat van a Sárréten, forrásainkból csak ennyi került elő. A nímet i-ző adata tőzoban, jelzős szerkezetben, összetetekben /földrajzi nevekben/ egyaránt sok helyen előfordult, oldalékold adatai is mindig i-zők, stb., és az adattáramban előfordulóknál sokkal többféle előfordulásban. A köznapló beszéd i-ző adatainak nagy csoportja mellett nincs például adat a rígés-rigén, rípafőd, vikős stb. morfémák i-zésére, ez azonban a gazdagság mellett az adaggyűjtés hiányossága. Az adattár így is sokféle szemléltségre, következtetésre alkalmas.

Következetes i-zést találunk

a/ egytagú és többtagú alapszavakban

fil, kir, mir, szil, virt, idés ~ idéz, mireg ~ mireg, rípa, tiszta, vikony stb.;

b/ köznevekben és tulajdonnevekben

bikis ~ Bikisi /szem.n./, Bikisi-út, gyikinyes ~ Gyikinyes /hn/, mi ’méh’ ~ Mihed-
domb, mirges ~ Mirges /hn/, miszáros ~ Miszáros /szem.n./, rinél ’réven’ ~ Ri-halom /hn/ stb.;

c/ szerkezetek és összetételek előtagjában

rites hejeken, ríti kút, nímet katonák, nímet falvak, Nimet-gát, Nimet-gyep; bikajugba, bikalenes, csiplóbandába, csiplőgép, nígylábú, nígyszegletű, nígvyikás, nitykélzáb, vinyomása, vírszémen ’kapott’, vírszopó, vírzavar stb.

d/ következetes z-éssel találkozunk kisebb és terjedelmesebb szócsaládok tagjaiban

fireg ~ fíreg, fírgelti, fírges, fírgészis; kisedelmes, kiséji, kísk, kisbéb, rígen ~ rígen, rígt, ríges; vís, visó ~ visú stb.;

e/ az i-ző morfémák oldalékolt alakjaiban

bir ~ bírt, díilel ~ díileliskor, idés ~ idessiget, kir ~ kirisém, mir ~ mirtighe, típ ~ típiskor, vín ~ „vínsigünk vigín” /Sinka István/, stb.

f/ erős és következetes az i-zés az e-ző és é-ző nyelvjárásasportokban egyaránt /ő/. a

VI. sz. fejezet mellékelével/

diilel ~ díilel, finyves ~ finyés, gyikinyezis ~ gyikinyezés, irkézett ~ írkézett, kínelem ~

kinyelém, tílel ~ lilek, mienie ~ mien ’lent’, pintek ~ pinték ~ pinték, szíles ~ szíles, tíged ~

tígéd, víres ~ víréás stb.

g/ kevés olyan morfémák került látószögünkbe, melyeknek é-ző és i-ző adata is van

fíny + kíp ~ fínkép, Dicsértessék! ~ Dicsértessék! /kat/ stb.;

Az adattár alapján azt mondhatjuk, hogy a fonéma hangsúlyos helyzetbeli nagy gyakorisága különböztető i-ző helyzetek erős meghatározását következik. Az is jól látszik, hogy a sok összetevő révén összeállt adatok konzerválták mág a jelenséget. Ezért fontos a különböző helyzetekbeli i-zés minél teljesebb vizsgálata.
Hagyományos magyar nyelvű adatokat nem vagyok képes olvasni. Ha képes vagyok más nyelvű adatokhoz, hasonlóan leiszeléstól indulva, azt olvasom, de ezen kívül például a hivatalos utalékonyságokat, felfedezéseket, kutatásokat és más ismertetésekre is képes olvasni. Az úgy foglalkozni, amelyet a dokumentum tartalmaz, és emellett az adott nyelvű adatokkal való munkát is képes végezni.
Ezúttal eltérnek a hangsúlyos helyzetbeli i-zés bemutatásának szempontjaitól. Eltérnek az adattár alapján kiemelhető tapasztalatok összegezésének ottani összefoglalásától, azt remélve, hogy így többet mondanak az adatok. A hangsúlyos helyzetbeli i-zés adataiból az alábbi kép állt össze:
- a hangsúlyos helyzetbeli i-zó morfémák is 50 helyi nyelvjárásból valók;
- az adattár 995 morféma i-zó példáit tartalmazza;
- egész pontosan 50 helyi nyelvjárás 995 i-zó morfémájának 2263 i-zó adatát gyűjtöttem ki.

Valójában a vizsgált szövegekben a fentieknél sokkal több i-zó adat van: az adattár csak azt mutatja, hogy például a kenyér morfémának melyik nyílt e-zó és zárt e-zó nyelvjárásból van adat. Akkor lenne teljes a kép, ha az alapszó i-zése mellett /kenyér ~ kényir/ a szövegekben előforduló valamennyi i s m ét 1 d o i-zó szóalak /kenyirrel, kényirhő, kényirháb/ adatát számba vehettem volna, ez azonban képtelenség. Feldolgozása is nehezen megoldható lenne, de az anyag jó áttekinthetőségét sehogy sem tudnám megoldani. Ezt kompenzálja viszont, hogy számba vettem az alapszavak valamennyi látószögebbe került képzett származékát és összetételekben előforduló adatát.

1./ Arra törekedtem, hogy az adattár a kigyújtott szóalakkal, szerkezetekkel, i-zó és e-zó ~ i-zó alakok bemutatásával minél többet mondjon el a jelenségről, az i-zés szinkron állapotáról, ezért vannak az adattárban olyan képzős szóalakok is — ezek a képző i-zó példái között is megtalálhatók —, amelyeket az alapszavak közé besorolhatunk, jóllehet a képző felismerhető bennük /dürgést, habarik, födimirnél, ritisg stb./; — sok olyan morfémát van az adattárban, amelyik egy-egy alapszó különböző képzővel előforduló származéka /leginy, leginykédik, leginyésen/; — megtalálhatók más-más szofajú homonímák i-zó példái is: dérik /fu/, dérik /mn/, dérigba /hsz/.

2./ Sok olyan példa szerepel az adattárban, melyek azt mutatják, hogy az i-zés akkor is megőrződik a morfémában, ha azok összetételek elő- vagy utótájába kerülnek: héjskihúza, leginyembér, tajtípita; bikafízek, laskatisza, suttysleginy;
- a tájszótárok gyakorlatának megfelelően /vő ÜMTsz. I.—V./ az i-gekötő igéket is ebben az adatcsoporthat vettem számba: beliptünk, mëkkirtik, visszaemlikézzel stb. /A három i-zó i-gekötő adatai (irte-, szijel- ~ szit-; vigig- / a hangsúlyos i-zés példái között is megtalálhatók./

3./ Az i-zés sárréti erősségére mutat, hogy vannak olyan képzett szavak /irzíst, isiktől 'éhségől', mërtik /fu/, amelyekben két köznyelvi i-zó helyzet mindkét nyelvjárás megfelelője következetesen i-zó. Az összetett szavak között még gyakoribb, hogy az előtagban és az utótágban egyaránt következetes i-zést találunk.

Két é-zó : i-zó megfelelés van az alábbi alapszavakban, ill. összetételek elő- és utótájában:

a./ álattenysziszt, átilítik, bontófőszíjít, cílinándrikímny, csekijsig, Dicsirtessik! /kat/, egísszibe, egyvitkíté, élcsípeltik, elritik, előcsíplis, fehérjibe, felirizsbe, födimirnél, huszítis, házvigát, igírtettik, íržíst, isiktől 'éhségől', kaporákki, kényirlepint, kenyiritsza, kikköntyes, köccsigvets, költéltvés, közölykessige, legvigát, levírsziknek, lipfönyire, marikszédlis, megélhetést, mekkirtik, megvendílték, meggyúrit, mennyisigire, mólígeses, mirtik /f/, nehissig, négyvíkas, pízbirt, portikádr, rimisg, ritezstú, ritisg, ritzil, rüdviginnel, serinyit, szemijisigemet, szijélisztünk, színtézzt, szísztilek, temetésin, tengirtörés, tesvárt, vékkiügítést.

b./ A fentieknél kevesebb, de előfordul, hogy egy-egy összetett szóalak három morfémájában i-zést találunk: egősígire, firgyíszis, gyíkinyezés, írízt, megbikillist, nimejírszirul.
4. Úgy összegezhetünk, hogy a zárt i-zésnek hangsúlytalan helyzetben is sok adatát találtuk, ezek különböző szófajú morfémában előfordulnak, összetételekben, az igék toldalékot alakjaiban megokoszorozódnak. Elég, ha arra az i-ző adathalmazra gondolunk, melyet az igék felszólító mód e. sz. 3. sz. anyaga szolgáltat. Ismételten a teljes számbavételükre kísérletet tevő próbálkozást reménytelennek láthat. De ily is sokat megtudhatunk előfordulásukról, száamba vehető adataikról.

Adattár

a Dunántúl több pontjáról — jelezték, hogy nem csak a Sárréten honos a felszólító — öhajtó mód jelen idő e. sz. 3. személyű ragjának i-ző alakja: Gérece, Mihályi, Nagykönyvi, Szombathely környéke./ Természetesen az Alföld különböző nyelv塁ássában is ugyanig /vő. Tiszaszőlősőrıl FEKETE PETER Nyr. 107: 190, Hajdúházágról KÁROLYI M.: Nyr. CIV: 354/, azzal a többletter is, hogy KÁROLYI ék ~ ék változatban is találkozott vele, a határ közeli romániai magyar nyelv塁ássákból pedig rövid i-s alakjait ismerjük /vő. MÁRTON GY.: MNy. X. 79, Tárkány: ajjik, jujjik — jujjik, legyik stb./. Látható, hogy a toldalék főként i-ző alakban fordul elő, de i ~ i-ző változatában, sőt csak i-ző formában is. Így teljes a kép, így teljesen, mintha csak az egyalakú i-ző alakváltozatait nézzük. Azt is több, egymástól távol eső nyelv塁ársból tudjuk, hogy a záróább vált alak az ikteleken csoportjába benyomult /ajjik rás, gárcsőjik tovább stb./, mára viszont sokkal inkább az a probléma, hogy ezen korábbi és mai arányairól alig tudunk valamit. A szinkronia több mint száz évében nem készült felmérések arról, hogy például az 1930-as években milyenek voltak az arányok a toldalék i-zésére nézve, az arányokhoz nincs kiinduló értékünk, ezért ma már csak a pusztulást, az i-s alakok visszaülődését tapasztaljuk, tényleges arányokat nem.

Az igei toldalékok körében írott alakban van erőteljes i-zész a jelentő mód jelen idejű tbsz. 2. személyűben: csörgesűték, a jelentő mód múlt idejű tbsz. 2. személyűben: összeszűürtek, a jelentő mód múlt idejű tbsz. 3. személyűben: agyonlátítik. /Emlékeztetek, hogy ezen igei toldalékok i-zészé úgy nem a sárréti nyelv塁ársok sajátossága, a dunántúli nyelv塁ársokban is megtalálhatók, esetenként ellentmondássosabban, mint videkükön: BOLLÁ: Nyr. 8. 91—3: KISS JENŐ Nyr. 90: 79: SZABÓ JÓZSEF, KnNyj. 20; VÁRKOYI, BüTSz. 10: Szombathely környéke: Dozmat: leptik még, Nárai: kérdésszik; Zanat: szööttik. Az adattáram tükrözi, hogy a fenti toldalékok i-zészé erős és jól szóródó sárréti példákkal igazolható, azt is mutatja, hogy különösen a -tilik arányok a nagyszámú toldalkold szó révén ma is érve a nyelv塁ársokban. Nagyobb merítősi anyag ugyanezt erősítene. A felszólító mód jelen idejű e. sz. 3. személyű ragjának i-zészére az adattárban 29 sárréti teleplülésről van egy vagy több adatunk /Á Be Btor Bu Bug Bü Da De Do Dv Fu Ga Ka Kno Kony Kt Mps Ns O Pl Po Sa Sze Szegh Vé Vér/, a felszólító ~ öhajtó módú rag i-zészére 23 teleplülésről állt össze az adattár /Bn Bb Bu Bug Bü Da De Dv Hf Kony Ksza Kt Mpet Nr Nsz O Pl Po Sa Su Szegh Vé Vér Zsá/, a legnagyobb adattáról a jelentő mód múlt idejű tbsz. 3. személyű -tilik rag rendelkezik /Bá Bb Bb Bn Bb Bn Btor Bug Bü Cső Da De Do Dv Esz Fy Fu Hp Kl Km Knh Ko Kony Ksza Mhbra Kr O Pl Po Sa Sá Su Szegh Vé Vér Zsá/. A 36 teleplülésről összegyűjtött i-ző alakok erős, az egész területre kiterjedő i-zésről beszélnek /igürtik, kivüttik, szüttik stb./. Lehetsége nagyobb merítésű a példátár, de így sincs okunk azt feltételezni, hogy azon teleplüléseken is i-zev használják ezeket a toldalékokat, amelyekről itt most nem közölünk adatokat.

A névszókhöz járuló ragok közül az -ért i-zészére találunk számottevő példát. Egyalakú rag lévén minden, a nyelv塁árasban használt morfémához i-ző alakban kapcsolódik. A -kent rag is általában i-zve hallható azzal a különbséggel, hogy -kent ~ -kint változatában is előfordul /éggyenkint ~ éggyenkint/. A -képpen ~ -képp nyelv塁árás használata — nem gyakori ragról van szó — zártabb formában általános /fizecsíkkip": PV. Az igékhez járuló ragokban — mint említtettem — kevés i-ző adattal találkozunk: általában énnék, de rühethetnik /Szegh/ változatra is van példa.

Úgy összegezhetünk, hogy az i-zhető toldalékok mindegyike általában i-zve hallható, az olyan egyalakú i-zhető ragok pedig, mint az -ért még jobban növelik az i gyakoriságát.
Í-zés igékhez járuló toldalékokban

- jíéč /őhajtó mód, jelen idő e. sz. 3. személy/

/meg ne/ haljék /KV/, kapjék /Bú/, /Had/ pǎllǒdjék /Ně/, /né/ bánčsik /Hp/, berakoggyik /Po/, /ki ne/ bomojjik /Bú/, bírijk vele /Po/, /ki ne/ csorbăjűk /Po/, /le ne/ csússzik /Da Dv/, /had/ dagajgyik /Hp/, /el ne/ dújįk /Kony/, ągyik /Ns/, ercsık rálla /Sa/, essig heléđ /Nsz/, /męg ne/ fęzzik /O/, felněvejik /Bu/, fęjįk 'fěljen' /De/, ħų hájįk /Kony/, hasadįj meg /Bu/, hájįk ki /Bu Kony/, ḥat' hájįk /Bsč, A hår hájįk ráđ! /dur/ Pl/, ąrij meg /Kony/, /né/ jąrijk /Nsz/, jussěk /Bú/ ~ jussık /eszibel/ /Hp Kt Szegh/, /né/ klnőgyggyik /Bu/, /né/ lássık /Do/, legyěk /Bű ~ legyěk /Bu Da Kony Kt Hsz Zsà/ ~ /szěk/ légykik /Bbú Bu Bug De Pl Su Vě/, megrįjk /Kony/, nerįjk /Ně/, Nyųggyggyik /bikibe/ /Fu Mp PV/, /ki ne/ oddzik /Nř/, ősszetarcşik /Po/, pásoįjįk /Mpeł ~ pásoįjįk /Bu Pl Vě/, /męg ne/ póykoşoggyik /Nv/, /hat/ puszťųjįk el /Bnb Věr/, ragaggyggyik /Bű/, szaporiccsék /Mpeł/, szenveggyik /Bu/, vastagogyggyik /Bsztm/, vájįk egőssigre /Bu Szegh Zsà!/

- jíéč /felszőlítő m., jelen i., e. sz. 3. sz./


- jíéč /felszőlítő mód, jelen idő, tbsz. 2. sz./

csęrgęsięčik /Szě/, ęgytęćik męg /Do/, kęrgętięćik /Btor/, nįzzięćik /Są/ ~ nįzzitęćik /Do/.

- tęčik /kfįlęntő m., múlt idő, tbsz. 2. sz./

őșszęęrtęćik /Su/, szęęttęćik /Su/, tetęćik /Są/ ~ tęttęćik /Bęe Pl/, tįęęcsęęćik /Bę/, vęgytęćik /Pl/. 
İ-zés névszóképzőkben

-ék
bizonyítik /Bé Pl/, gombojik 'összeállt nyáj' /Fgy/, habarik 'vizes sár' /Fu Nsz/, hagyiughül /O Pl/, húlladik /Bé/, kaparik /Bsz Do Hp Pl Zsa/, kisziadik /Bé/, körömfájás /Pl/, maradikja /Bnn/, öközik /Kal/, sayadik /Bé/, sépédik /Kal/, szakadik /Bá/, szűrővágatik /Do/, tajkát /Bu/, takarikba /Bu/, tilikszakidik /Bug/, vakarik /Bug De Dv Esz Pu Km Kony Nsz O Pl P0/.

-ékeny
engedikeny /Nsz/, feledikény /Do Pl/, kirkedikeny /Né/.

-és

-mény


-ség

/Bu/, szigínség /Bu/ ~ széngínség /Bu/, szemvesztesiget /Hv/, szencsigrün /Hmhr/, szerencsétlensiget /Kony Mf/, szérsztozsíghé /Su/, szijélsig /Pr/, sziléssig /Bu/ ~ sziléssig /Bv/, szipigsége /Bu Szr/, sziléssiges /Zsr/, szivéssigét /Pr/, szüksíge /Dv/, tehetsíge /Dv/, térsig /Bv/, tisztecigsége /Bu Zsr/ ~ tisztecssig /Pr Vér/, ünnepgig /Kol/, üzemétsíghé /Szé/, vendékcigsége /Bnv Kony Pl Sz Su Vér/, veszéccsig /Pr/, vezetésgig /Bnv/, veszecigget /Fov, viláletlensigbél /Kony Pl/, vinsig /Do Sá Szegh Vér/, vízibeteksig /Sr/, zöccsig /De O Pl Sz Zsr/.
-ért

/Fgy, gyöötszerir /Knh, gyűlísir /Hp, hazugságir /DvL, hordásir /Hp, kozzáolsásir /Ful, ingýr ir "gyümles" /Fu Kl, intásir /Bél, itélir /PoL, jányir /DoL, jöblétir /Bá, kényirir /Bu ir"kényirir /Pl Szel, kétannyijirir /Bag, kincsijir /HpL, koronákír /Bu Bu Fő, korpárir /Fől, krajtárír /Csől, lisztir /Fől, lújir /Fu Kony, magájír /Hp, mennyír /Btor Pl, mindenir /Kúl, mir "miért" /Bé Bnb Btor Bug De Do Do Fu Hp Knh Kt Pl Sá Su Sze Vé Vér Zsál, napszámír /Bug Csől, nyúdirl /Csől, öcsöbbir /Su, órájírir /FuL, órájirir "orráért" /Sá, orvosír
/Nél, ööharmáncír /Kúl, págintáir /Bu, pákír /Fől, pénghirir /DoL, petrógíjómír /Bél, pízmír

-ként

apránkint /Pl ~ apródonkint /Pl, cserekint /Su, darabonkint /Bug Ol, egyenkint /Sál ~ égyenkipint /Pl, égyépínt /Su ~ égyénpint /Bnh Bsz Do Su, esténkint /Pl Suc, fejenkint /DoL, főkint /De Zsál, hektáronkint /Bu Fgy Szel, hetenkint /KáL, hétvigenkint /Pl, hűslíbakint
/Szél, ıccakánkint /Nél, időközönkint /Bá Kl Su Szel, kilánkint /Pl, köbősonkint /Bnh Su, méterenkint /KúL, önkint /Pl Vél, ötenkint /Nszl, raggelenkint /Kony, szálankint /Bé Bnb Ol, százankint /Nszl, telenkint /De Kl.

-képpen, -kipp

másképpen /Pl, mindenkíp ~ mindenkippen /Nszl, vikkípp /Pl.
IV.

A zártabbá vált é : i megfelelés és mai i ~ i váltakozásának kisebb adattárú esetei

1. a. alapszavakban, összetételekben hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben /idesanyám ~ idesanyám, fazik ~ fazikati
   b. e ~ é-t váltó abszolút tővekben: eke ~ ekít
       relatív tővekben: fellinnyi ~ fellinnyi
   c. relatív tővekben toldalékok előtt: idejíbe ~ idejíbe, fenekíre ~ fenekíre
   d. e /ej/ ~ é : i váltakozásban: amik, bőrbi
   e. ié : i váltakozásban: amir, mir `miért’

2. Más magánhangzók illetve hangkapcsolatok helyén jelentkező i-k
   köznyelvi a : nyelvjárás i: szakító kosár
   köznyelvi ől : nyelvjárás i: fútyít, súvít
   köznyelvi ű : nyelvjárás i /illabialis i-zés/: ficfa, kilő
1.a. Az é : i megfelelés és mai i ~ i váltakozás kisebb adattárú esetei

Tanulságos adatcsoportok példái állnak a fejezetben. Nem mai felfedezés az adattár, elszórt példái — esetenként nem megfelelő rendszerezésben, másoknál csupán egy-egy szemlélőtő adatként — megtalálhatóak a nyelvjavítások -zését bemutató tanulmányokban. Itt azt tartom többletnék, hogy a mai megfeleléseket az ismert feldolgozásoknál részletesebben, nagyobb példatárral és rendszerezettebben dolgoztam fel, amely nyomán az é : i megfelelés és i ~ i váltakozás adattára szemléletesebben áll előttünk. Érzedelmében, hogy a sárréti részeken gyakori i ~ i váltakozás és a szomszédos romániai magyar nyelvjavításokban feljegyzett i ~ i ~ i váltakozás valószínűleg egyazon eset: a sárréti résszen és a román határ túloldalán az é : i megfelelés és váltakozás sok adatával találkozunk /vö/. IMRÉNÉL és MÁRTON GYULÁNÁL is/, a nyelvjavításokban fellelhető é : i szembenállást pedig értelmezhetőbb teszi az említett romániai nyelvjavításokban gyakori é : i ~ i ~ i megfelelés /az adatokat lásd MURÁDIN LÁSZLÓ tanulmányában; NyIrKözl. XXVIII: 33—54/. Engem természetesen a Sárréten található és többféle csoportosításban tetten érhető i ~ i váltakozás érdeként, mert itt ezek a adatok különböző összefüggésekben is tanulságosak.

Az é : i megfelelés és i ~ i váltakozás különböző helyzetekbeli adatai

Nagyobb adattárral bíró adatcsoport, példái jól szóródnak a vizsgált régióban. Több, ide sorolható adatot találtunk a nyelvjárási atlaszban is. A másodlagos eredményű i ~ i váltakozás példái hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben, e-ző és é-ző morfémákban valamint egyedi példában egyaránt előfordulnak. Az adattában vannak é : i-s realizációk /göriny/, csak rövid i-vel előforduló alakváltatók /belindek, cidrus, uzsgyl/, az i ~ i váltakozás egy morfémában előforduló adatai /enyim ~ enyim/. Akkor is tanulságos gyűjtemény, ha az adatok között van néhány alkalmazat látszó példa is /vö. közé állott /Kol/, elébb /Bug/ ~ legélbb /Föl/. Az adattár azt is mutatja, hogy kevésbé az olyan példa, amelyikben nincs i ~ i ~ i váltakozás, hanem csak é : i vagy é : i megfelelés. Az é : i megfelelésre /MÁRTONNál szembenállásra/ itt is van adat /cidrus, krizantan, összibb/, a kevés adat okán sem tudom az i ~ i váltakozás legáltalább alkalmi felbukkanását kizárni.

A fejezetben tehát a kiny. é : nyj. i megfelelés, valamint i ~ i váltakozás esetét mutatom be. Az anyagot változtatossá és terjedelme miatt is a monográfia fontos részének tekintem. Elsősorban azért, mert ezekből látszik azon adatok egymás mellett élese, amelyekből a korábban zártabbáválaszat szenzettet i-k mai továbbélése i ~ i megragadható. Jóllehet, az alcinben is utalok rá, hogy a zárt i-zés hangsúlyos és hangsúlytalan helyzeténél kevésbé adattal kell beérnünk, de tanulásai, a kettős alakokban továbbélő realizációk azt bizonyítják, hogy az i gyakoriságára és változataira nézve eddig kevésbé ismert példák kerültek felszínre. A bemutatandó anyag egy hosszú idő óta etnikailag és nyelvileg változatlan területről állt össze, terjedelmében kisebb ugyan a két nagy i-ző tömb állománynál, de friss merítésű, fentieket erősítő tanulásai alapján azt mondhatjuk: sokat mondannak az itt élő, a nyelvjárást használók nyelvi állapotáról. Különösen érdekesek azok az adatok, amelyek a Sárréti-védek szélső területről valók.

Fentebb már jeleztem, hogy a korábbi zártabbáválás /é > i/ és a mai i ~ i váltakozás adatainak sajátos kis csoportjait mutatom most be. Színtén adatokkal dolgozom, ezt a képlet is jelzi: é : i ~ i, vagyis a korábbi zártabbáválaszt mian ténynek veszem, valójában a mai állapot, a mai megfelelés, az i ~ i mostani realizációi érdekének. A változásban érintett morfémák csoportosítása, rendszerezése nyomán látjuk, hogy többnyire kisebb adatcsoportok tartoznak ide /peldául az é : i ~ i megfelelés és váltakozás esetei alapszavakban, valamint összetettek hangsúlyos és hangsúlytalan helyzeteiben/. A toldalék
előtti relatív tőveken kigyűjthető váltakozás: idejibe ~ idejibé-típus előfordulása sokkal nagyobb. Az ugyanide tartozó hejjebe ~ hejjírűl stb. rövid i-ző adattára jelentős, de csak i-s előfordulására is vannak adataink /v. hejje //Pol/, és nem csak az időtartamcserehejjeire ~ hejjei taldalékos változatra, más taldalék előtt is /v. hejjebe, hejjirűl stb./. Igaz, nem sok más taldalékkal ellátott adat került a látószögünkre, mégis a sárréti adatok pontos csoportjának tartom őket. Az alapszakavbeli példák száma is nagyobb lehetne, ha az alapszó összetételekben előforduló adataiból több rendelkezésre állna /például: fazighba, fazikat; vázsfazikat, vászfazikat, cserépfazikat/ stb./.

A továbbiakban a zártabbávalás nyomán született i-k /é : i ~ i; é : i/ mai megfeleléseinek kéréseivel foglalkozom. Az i-zérről a magyar nyelverterület különböző részeiből, több szerzőtől ismer adatokat, hivatkozásokat a szakirodalomban /Benkő Loránd, Bollá Kálmán, Fekete Péter, Horváth Katalin, Irme Samu, Károlyi Margit, Márton Gyula, Murádín László, Sulán Béla, Szabó Géza, Szabó József, Szathmári István, Várcsonty Imre, Végh József, Zilahi Lajos, legutóbb pedig a Guttman Miklós—Molnár Zoltán szerkesztette nyelvjárási szöveggyűjtéményben; mutatványadatok mellett, mely munkában, találmunk lenyegre utaló megállapításokat is /v. „a ma rövidek ..., történeti fejlődésük során feltehetően átmenetek a zárt i-zés fokán is.” DEME, NyatlFunkc. 201; Für, Az i-zés állapota ... 92—3; „Az i-zés csak az i-zés-sel együtt érhető meg.” Teiszter Pal, NkMnyjR, 56; Juhász Dezsőnének a másodlagos rövidüléssel született i-ző adatok kapcsán: MDial. 271. stb./. Mindkét megfelelés a Sárréten is megvan /é : i; é : i ~ i/. A zártabbávalást alakult i ma i ~ i váltakozásban több adatsorozban bizzonyító értékű példában vizsgálható. Az adatok másik csoportjában i ~ i változás nélkül é : i megfelelésben találjuk. A zártabbávalás nyomán született mai é : i ~ i és é : i megfelelést a nyelverterület különböző régióiból ismerjük, a tőle jól elközelő és elközelíthető i ~ i rövidülés jobban területekhez kötődik. Pontosnak tartom, hogy hangsúlyozzam: a dunántúli nyelvjárásokban kimutatott felső nyelvállású hosszú magánhangzók, köztük az i rövidülése: tíz, viz stb. /v. Bollá, Imre, Kiss J., Szabó J., Várcsonty feldolgozásaiban/ más eset, a Sárréten nem jellemző, három—négy adattárul tudunk csupán/nivétyházi, Hidvégi /szem.n./, minusz /tisz fok/.

A szomszédságok romániai magyar nyelvjárásokban az é : i ~ i megfelelést és változását szintén kimutatták /v. Márton: MNyj. X, 77; Imre MMNyjR. Ro-5/, sőt ennek a megfelelésnek még érdekesebb példáját is: é : i ~ i ~ i /v. Murádín: i. m. 40—l/, lásd például Ágya: ig, icskaka, üppen, mihecske, lepény, seriny 'sőrényn', szegény, Belfenyér: ők, minës, törvény, Nagyszalonta: minén. Imre a Sárréttel határos romániai magyar nyelvjárásokban félhosszú i-ket alig-alig jelent, a korábbi nagyszalontai feldolgozások, szöveggyűjtésiek pedig egyváltalan nem /v. Arany Jánosnál, Kornya Sándornál, Szendrey Zsigmondnál, Viski Károlynál/. Hogy az i ~ i változásának megragadható i-k rövidülése milyen folyamat, hogy egyszerűen le, arról nincs pontos tudomásunk, mindenesetre tény, hogy az é : i ~ i és é : i ~ i ma is élő jelenségek, erősítik egymást. /A hosszú i-k hasonló, kétirányú megfelelésre találja Bollá Kálmán a géerei nyelvjárásban is: v. Nyr. 84: 92—3/. Belátható, hogy „ez a rövid i is csak újabbkori rövidülés.” /v. Für i. m. 97/. A fentieken egyik tanulsága, hogy az é : i megfelelés vizsgálatával nem érhet véget a jelenség tanulmányozása, mert az é gyakran nem állapodik meg a zártabb i-ben, hanem a mortém egy csoportjában i ~ i és i ~ i ~ i változásban folytatódik napjainkban is /idéspám ~ idéspám/, míg az adatok másik csoportjában é : i megfelelésben találjuk.

Az é : i ~ i megfelelésre és változásnak tartalmi és módszertani tanulásai egyaránt vannak. A változás módszertani vizsgálatára vannak kísérletek, de ezekhez kérdések, aggályok is kapcsolhatók. Mindenekelőtt az, hogy a mai megfelelések milyen lejegyzésben és feldolgozásban értelmezhetőek legjobban? Az é : i ~ i megfelelés és változás valóságtartalma és megjelenítése is belátható /a változás a Sárréten különböző vizsgálati csoportokban kettős alakokban is bemutatható/. Erről a videkről az i ~ i változást Végő már több, mint 60 éve ezelőtt több morfémában feltárta /v. NyatlPr.

A különböző megfelelések részletezésére az összegezésben még visszatérek.

Hangsúlyos helyzetben


Hangsúlytalans helyzetben

b. A kny. é: nyj. i megfelelés és i ~ i váltakozás abszolút tövekben toldalékok előtt

A Sárréten az e ~ é-t váltó abszolút tövekben toldalékok előtt az adatok egyik csoportjában é: i ~ i, a másik részében é: é megfeleléssel találkozunk. Az első csoportba sorolható szavak az i-ző morfémák eddig bemutatott megfeleléseit mutatják: legyakrabban é: i megfeleléssel találkozunk, de néhány példában é: i ~ i megfelelést és váltakozást is találunk. Az elmút, Kevibe 'Türkevéré' megoldású rövid i-s megfelelére kevés adatot találtam /valószínűleg van több is/, a kevés sárréti adat alapján azonban nem állítom, hogy ebben az adatcsoportban — ahogy más adatcsoportban bemutattam — bizonyossággal bizonyítható az é: i megfelelés mellett az i ~ i váltakozás is. /A veléje, -it valódi tájszó megint más eset./ Bár az erősíti a feltételezést, hogy a vizsgált terület két távoli pontjáról vannak rá adataim: az elmút taldolékok alakot Nagyszalontáról Arany János is /vö. OM. X. 564/, tájékoztatásban Viski Károly is feljegyezte. Azt ellentmondásosnak lájom, hogy Arany hasonló morfémák, hasonló ragozási sorába ezt az egyetlen rövid i-s adatot vette fel /vö. féjsze, -ít, -ém; elme, -it, -ém/. A fejszének több helyi nyelvjárásból összeállt példatára azt mutatja, hogy a morfémának nem csak Nagyszalontán van féjszít féjszít adata /vö. Bé Hép Mhorn Mp Sá/, az elme szónak tárgyrag előtt i-ző alakváltozata azonban a Sárréten nem került elő /vö. elmijú /Hp/, tiszta elmível /P/ stb./. Az ekének is van egy rövid i-ző adata Mezőpetterdörül /román határ közeli település/, ezzel szemben a morfémának tizenhárom közszóból van, köztük Mpet-ről is: /vasekije/ taldolációk előtti hosszú i-s példája.

Nagyobb a száma azon morfémáknak, amelyek toldalékolasakor a köznyelvivel azonos megfelelést /é: é/ találunk /fené – fenét, here – herét, repe – repéét stb./. Ezt az adatcsoportot szándékosan nem az i-zés é-ző ellenpéldáiként említem. Ellenpéldának ugyanis — ahogy hivatkozom már rá — az általánosan i-ző morfémák alkalmi é-ző adatait tekintem, amelyek helyhez, alkalmomhoz, személyhez köthetnek /pl. egyházi énekek: Magyarországért, édes hazánkért; hivatalos helyen: Tessék mondani ...; nótázás közben: Kék a kökény recce... stb./. Vagyis azt az adatot tekintem ellenpéldának, amelyet a beszélő othoni nyelvjárás környezetben mindig i-zve mond. Az i-ző csoportba tartozók közül é-zőket tekintem ellenpéldának, vagyis az e ~ é-t váltó abszolút tövek letűnik i-ző csoportjában é-ző adatakat: eke ~ ekít; eke ~ ekét, de az eredetileg más kategória fecske ~ fecsékt, pénge ~ pénget stb. nem. A ma is i-ző kívít-nek nem lehet ellenpéldája a sohasem i-ző pénget. Jóllehet az átlagosnál erősebben é-ző és i-ző Derecskéről is van kifészít, natyfészít adatunk, ugyaninnen kemencjük példánk, több helyi nyelvjárás adattaival bizonyíthatjuk, hogy itt a /misz/ kemencét adat az általános.

Azt tapasztaltam, hogy régióknak az e ~ é-t váltó abszolút tövekben toldalékok előtt ma az esetek többségében é: é megfelelést, ritkán é: i ~ i megfelelést és váltakozást találunk, az e ~ é-t váltó abszolút tövek másik csoportjában e : é megfelelés /cibhér ~ cibhérét/ általános a Sárréten is. Ebben a csoportban csak néhány adatban, elvétve találunk i-t, de hát a szavak ezen csoportja, mint utaltam már rá, más eset. /Az is igaz, hogy egy-egy i-ző adat váratlanul „szabálytalanul” bukkan elő./

Itt szólok róla: gyakori eset a tanulmányokban, hogy az adattárban nem választják szét az e ~ é-t váltó abszolút és relatív tövek példáit /vö. faikivel, feketeje; eszit, fejít/. Pedig egyértelmű, hogy nem sorolható együvő az abszolút töben i-ző kívít és a relatív töben nyelvől adat. Rendnek kell lennie a példatáarakban: ez a hiba könnyen kiküszöböthető és kiküszöbölődő.
é: i megfelelés az e ~ é-t váltó abszolút tövekben toldalékok előtt

Adattár

relatív tövekben
felinnyi ~ felinyi /Sa/, hírtelenne mbibe /O/, köźibe /Bu/
c. é : i megfelelés és i ~ i váltakozás relatív töveken toldalék előtt

Feldolgozásomban a jelenség az egyik legnagyobb adattárral bír, és az adatok többszörössével bővithető lenne. Ezzel azt is jelzem, hogy az é : i megfelelés általánosnak mondható, a/kivételekkel a már többször említetett helyzetekben találkozunk. A jelenség nagy gyakoriságát erősíti, hogy csaknem minden toldalék előtti helyzetre van adatunk /-be, -ben, -hé`,-hez`, -n, -nek, -nél, -re, -ról, -től, -vel stb./ A helyi nyelvjárások jelzetei pedig azt is mutatják, hogy a jelenség lefedi a vizsgált régió egészét: Békéstől Hosszúpályiig, Dévaványától Biharugráig.

 Másik fontos, az adattárra ránézve is szembetűnő tény, hogy nagy számban találjuk az é : i megfelelést i ~ i váltakozásban: fűlt /Bnb Ka Mp Zsa/ ~ fűlt /Pó Pl, idejibe /Bé Bug Cső Da Do Fgy Knt O Pl Sze Szegh Vé Vér/ ~ idejibe /Cső, nízisire Név ~ nízisire Név /, telin /Bu Sá, telin /P Pl Sá/ stb. Olyan adat is előfordul, amikor egy tőhöz kapcsolódva két különböző toldalék előtt is i-s változatban találjuk a birtokos személyjelet: szemén /Sá, szemén /Ms/. Különböző alakváltozatokban szintén megtaláljuk az é : i megfelelést: részibe ~ résziba, écssjé ~ écssjé, zűjibibe való ~ zűgggyire való. IMRE a bereg-ugocsi részekről jelezt, hogy az e. sz. 3. személyű személyjének van i-s változata /vászó. MMNyR. 121/, en pedig arra szeretném ráírnyitani a figyelmet, hogy a sárréti részeiken is, gyakran kettős alakban: fejt ~ fejt, fenekire ~ fenekire, idejibe ~ idejibe, körmit ~ körmitbe, nízisire ~ nízisire, zsebibe ~ zsebibu stb.

 Úgy gondolom, mindez elég adalék annak bizonyítására, hogy a számbavetett példák tanúsága szerint az é : i ~ i megfelelés és váltakozás adattára elég bizonyíték a relatív tő véghangzójának i : i váltakozására. A csak rövid i-s alakokban is megvan az i ~ i váltakozás lehetősége, valószínűleg a tényleges — jóllehet itt nem adatolt — váltakozás is. A jelenség nagy adattára valószínűsöti ezt.

 Végül visszautalok arra a korábbi észrevételre, amelyet ez az adattár is erősít: nem célserő az e ~ é-t váltó abszolút tövek //ke ~ ekti/, illetve relatív tövek adatait egy adattárba sorolni //fej ~ feje: fejt ~ fejt stb./!

Adattár

5

[kny. a/ej/ ~ é : ny. ő megfelelésben és i ~ i váltakozásban

A kiszmámú adatcsoport legfontosabb jellemzője a többféle megfelelés mellett a nézhány példában tetten érhető i ~ i váltakozás. A következő adatcsoporthoztől is elsősorban ez az adottságát különbözteti meg. A kevés morfémának, de a nyelvjárásokban általánosan i-ző szavak szintén növelik az i/i fonéma gyakoriságát. A megfelelést az alábbi példákban szemléltetjük:

Hangkapcsolat ~ nyelvjárási i váltakozás tőszavakban

kny. a/ej/ ~ é : nyelvjárási i váltakozásban


A megfelelés sokszínűségét mutatja az alábbi bontás:

kny. ej : nyj. i ~ i : innye ~ innye ~ innyest
kny. ej : nyj. é ~ i : mejk ~ mék ~ mik; nímének ~ nímikjük
kny. é : nyj. ij ~ i : rostij ~ rosti
kny. éj : nyj. i : seregifié, vőí ~ vőýfik ~ vőfítbot.

e. kny. I : nyj. I megfelelésben


IV/2. Más magánhangzók illetve hangkapcsolatok helyén jelentkező i-k

kny. aj ~ nyj. í
szakító kosár /Mp/ ~ szakajtókosár /Pl/

kny. öl : nyj. it
füütit /Dv Pl/, süvit /Bnb Pl Szegh Vé/
kny. ű – nyj. i /illabialis i-zés/

V.

Az \( e\tilde{e}\) fonéma gyakorisága /kny. \( e\): nyj. \( e\tilde{e}\); illetve kny. \( e\): nyj. \( e\tilde{i}\) a Sárrét-vidék nyelvjárásaiban

a. E-ző és ē-ző nyelvjáráscsoportok a régióban

b. A kny. \( e\tilde{e}\): nyj. \( e\sim i\) megfelelés és váltakozás /A zárt \( i\)-zés a Sárréten/

A Sárréten az ő-k átlagoson nagyobb gyakoriságát több helyzet idei elő. A tb. sz. 3. sz. birtokos személye ő/je helyett nyelvajárás ebben az esetben ma is mindig ő-t hallunk: fejük, kezek, kerték, szemek stb. Az ő-ző és e-ző nyelvjárásokban a homonimák mint az ő-i megfelelés sajátos példái is terhelt az ő fonémát /ő/. kiny. ég ~ nyj. ég 'Himmel' ~ nyj. ig 'lángol, izzik'; kny. fél ~ nyj. fél 'halb' ~ fil 'bátor' stb./. Az e - e-t megkülönböztető nyelvjárásokból azt látjuk, hogy az ő-ző nyelvjárások tudatosan tettek valamit a homonimák kiküszöbölésére /KISS Jenő, MNYTK. 159, 35; hasonlóan HEGEDÜS ATTILA: MDial. 389—90/. szemék ~ szemek, eszek ~ ézek stb., igaz, máskor meg maguk teremtettek homonimákat: kisirteké /ű/ ~ kisirteke /ű/, fejük 'fejük' ~ fejük 'teenet'. Az e-ző nyelvjárásokban más a helyzet; nem is teremtenek, nem is oldanak: szemek ~ szemek, eszek ~ eszek stb. Azzal is kibegyészítenem, hogy az is növeli az e/ő-k gyakoriságát, hogy a sárréti nyelvjárások következetek abban is, hogy a labialis-illabialis morfémápopok közül az illabialis változatokat részesítek előnyben /ő/. setti /Konyár/ ~ sétít /P Sze Vé/. Tapasztalataim szerint most a fejlődés /változás/ a sétít-tól a sőtít felé fordul, de az i-zés változatlan.


Látható: minden bemutatott megfelelés azt példázza, hogy az e-zés/el-zés adottára a nyelvjáráscopekben egy jelenségen eltérhet az általánostól, de a fonéma gyakoriságát /ő/ csak a homonimákbeli minusz csökkenti. A nyelék : nyél második tagja az e-ző nyelvjárásokban egyaránt arcaizálódott, majd kiveszett a nyelvhasználatból. Minden más változás megvan, él. Az adatsorok ma is erősítik egymást. Az e/ő/: i megfelelés az ő-ző és e-ző nyelvjárásokban napjainkban is háborítatlan, a bemutatott különbségek változatlanok.


2. Í-ző nyelvészek adatainak összehasonlítására van már példa /vő/. SzATHMÁRI: MNNy, VI, 127-31/. Kevés adat vizsgálatával ugyan, SzATHMÁRI arra megállapításra jutott, hogy „az i fonéma funkcionális tehetlensége nem azonos valamennyi í-ző nyelvészásban." /vő/. i.m. 130/, ami valóban igaz, s ezzel a részletkérdéssel más helyen én is foglalkozom. Magam nagyobb anyagon azt kívánom szemléletet, hogy egy nyelvészési régió belül erősen í-zők kis nyelvészekcsoportok miként különböztetik meg magukat a nagy egészben belüli nyílt e-zésükk. Arra a kérdésre keresem a választ, hogy a nyelvészésisupson belül vannak-e olyan nyelvészészek, kis szigetek, amelyek egy szignifikáns jegyben mégis különböznak egymástól. Ennek szemléletésére gyűjtöttem ki az í-ző és ë-ző három szomszédos nyelvészés, valamint az í-ző és e-ző másik két nyelvészési csoport kisebb adattárát. Más szavakkal: a három í-ző nyelvészés csoport adatainak összehasonlításával azt kívánom szemléletet, hogy a vizsgált nyelvészés régióban vannak olyan nyelvészészek, amelyek egy-egy fontos eltérő jegy mellett is belesimulnak a nyelvészésítő terület egészébe. /A Debrecen vonzásában levő, ugyancsak í-ző és e-ző Hosszúpályai és Monostorpályai esetén ugyanez a helyzet./


A kny. ő: nyj. ő azonosság adatai a régió nyelvjárásainak egy jellegzetes tendenciája hoznak példákat: a hosszú magánhangzó köznyelvivel azonos gyakoriságára. A régió és a vizsgált nyelvjárás-csoportok ebben a tekintetben homogénnek. A kny. ő: nyj. ő azonosság teljesebb adattára is ezt erősíti. Ez a kis anyag is szemléleti, hogy a zárt ő-ző bajomi, sárrétdvuci, szerepi díszés, valamint az esztári, kismarai, pocsa és a csökmői, darvasi, zsákai dízes általánosan hosszú ő-s ejtésével egy fontos jegyben, a kny. ő: nyj. ő azonosságban megegyezik. A kny. ő: nyj. ő szembenállásra, rövidülésre a teljes anyagban is nagyon kevés adat van /vö. minusz, nyírértyhúzi, piritos ~ piritus/.

A kny. ő: nyj. ő nyúlás adatai

Ebben a nyelvjárásai régióban, szükebben a Sárrét-vidéken az ő > i nyúlásnak szerepe van az ő fonéma gyakoriságának növelésében. Ez a hangjelenség „a keleti, erősebben nyújtó területeken” számottevő /vö. IMRE, MMNyJR. 124/, az általam vizsgált terület egészén kimutatható. Az adattár azt kívánja szemléletettni, hogy a rövid magánhangzó nyújtásának kedvezésében azonosak az egymástól közélebb-távolabb levő nyelvjárás-csoportok. /További példákat a Sárrét egészére vonatkozó adattárban találhatunk. A többi magánhangzó nyúlására is sok adat van a környező nyelvjárásokban./

A zárt ő-zés /ő > i/ és ő-zés ill. e-zés adatainak tanulsága

Ez az adattár a fentieknél több példát hoz és mást is kíván szemléletettni: amíg az ő ~ ő megfelelés, valamint ő > i nyúlás adataira azért hivatkoztam, hogy érzékeltessem, ezek valamennyi nyelvjárás-csoport adataiban előfordulnak, az alábbi adatcsoporttal a szembenállásokat, a különbségeket szándékosan kimutatni. /A teljes zárt ő-ző adattárból ennél jóval több szembenállás kigyűjthető/ Ez az adattár részben azt mutatja be, hogy lényegi azonosság van a nyelvjárás-csoportok ő-zésében, másrésztt a nyelvjárás-csoportok különbségeit, nevezetesen, hogy egy nyelvjárás-csoportban /Bihargyabjom, Sárrétdvuci, Szerep/ az ő-zés mellett ő-zésből, a másik két nyelvjárás-csoportban az ő-zés mellett e-zésből találkozunk. A különbségek érzékelhetetlenné csak azokat az ő-ző morfémákat gyűjtött ki, amelyekben ő vagy e fonéma is van, vagyis azokat, amelyeket az egyik nyelvjárás-csoportban ő-zővel és ő-zővel, ill. ő-zővel és nyílt e-zővel ejtettek. Ezzel ugyan erősen megrostáltam az adattárba felvett morfémákat, közös adattárban azonban a különbségek jobban láthatók, az adattár így szemléletesebb.

Nézzük meg közlelebről, hogy milyen adatokon látszanak plasztikusan a nyelvjárás-csoportok azonos és eltérő sajátosságai!!
Nyelv jelenségei

A nyelv jelenségei elsősorban ezen gondolattal és nyelvijátékkal foglalkoznak, amelyek a szintén korai kultúra erősítésére következtethetnek. A kultúra felhasználásával kapcsolatos jelentős íjászatokat is felmerültek a nyelvijátékok és gondolatok használata után.

Végül a nyelvijáték nevében is felmerül az e礁 > e礁 nyelvijáték az általános technikák és gondolatok hatására. Ez a nyelvijáték, amely a kultúra felhasználásával kapcsolatos jelentős íjászatokat is felmerülhet a nyelvijátékok és gondolatok használata után.

A kutatások szerint a nyelvijátékok és gondolatok hatására a kultúra felhasználásával kapcsolatos jelentős íjászatokat is felmerülhet a nyelvijátékok és gondolatok használata után.

A kutatások szerint a nyelvijátékok és gondolatok hatására a kultúra felhasználásával kapcsolatos jelentős íjászatokat is felmerülhet a nyelvijátékok és gondolatok használata után.
A kny. i : nyj. i nyúlás esetei

birkának /Bnb Su Sze Zsá/, birkabúr /Km/, birkapaprikás /Da/, birkokos /Da/, bizocsság /Km/, cirkot /Sze/, csírkét /Sze/, ellítva /Da/, finom /Da/, finomabb /Bnb/, hivatkozó /Su/, iritysig /Bnb/, irtani /Km/, lefénymajdabb /Zsá/, lekicsinyelő /Cső/, lecmal /Zsá/, mégbízható /Da/, mégbízható /Da/, míg /Su/, nyugdíja /Sze/, összehúzott /Su/, pirítani /Cső/, pirítós /Sze/, segítettem /Bnb Su/, sírját /Bnb Su/, szívébeteg /Bnb/, szorítottak /Sze/, takarítottuk /Da/, terítve /Km Su/, tiz /Bnb Po Su Sze Zsá/; újítottak /Su/, vágóhíd /Su/, valószínű /Da/, világít /Cső/, virított /Da/, vízből /Bnb Cső Da Po/, vízi malom /Cső/, vízi malom /Cső/, zsinóra /Bnb Sze Zsá/.

Hangsúlyos helyzetben i-zök és e-zök: é-zök

bírés /Bnb/, filek /Bnb Sze/, firegről /Zsá/; idesapámék /Cső Da/, idesmálat /Cső/, igett /Cső Da Esz/, illetelmet /Bnb Sze/, kiminyék /Bnb Su/, kirés /Sze/, kirém /Su Sze/, kiszen /Bnb Da/, liket /Cső/, lipett /Su/; nizegének /Sze/, pintékén /Su/, pizém /Bnb Sze/, rigen /Cső Da/, rizseg /Da/, rizen /Cső Da Esz Km Po Zsá/, rizsén /Pl Su/, rizst vetszem /Bnb Su/, riten /Cső Da/, ritén /Bnb Sze/; Ritén /hn/ Pl/; szigyvém /Sze/, szigyvém /Cső/, sziles /Da Km/, szileskipű /Hp/, szípen /Cső Da/; szípen /Bnb Su/.

Hangsúlytalan helyzetben i-zök és e-zök: é-zök

Toldalékokban i-zón és e-zón: ö-zón

- ték

- és
felfejlesztés /Su/, felszírélés /Sze/, fizetésén /Bnb Sze/, gyűlésén /Su/, jelzésék /Bnb/, kíriszem /Sze/, megígilhetésén /Bnb Su/, megjegyzésén /Csől/, szerződést /Bnb/, településen /Bnb/, verekedéskor /Csől/, veszekedéskor /Csől/.
b. A kny. e/éI : nyí i ~ í megfelelés és változás adatai
/A zár t-i-zés a Sárretén/

Itt mutatom be és tárgyalom az e/éI : i ~ í megfelelés /zár t-i-zés/ példáit. Míg az előző esetekben /lád fentebb/ az é : i ~ í megfelelés és változás adataival dolgoztunk, most ebben az adatcsoportban az e/éI : i megfelelésből másodlagos nyúlással lett í ~ i változóssáv. Ez a változás és változását még feltárhatjuk. A változás szettén érhető adatai miatt szükséges jobban szemügyre vennünk a kny. e/éI : nyí i ~ í megfelelés /zár t-i-zés/ adatcsoportjait. Sem az alapszavakban /fintok ~ fintok ~ fintogal/, sem az -e kérdőszócskánként /van-é ~ van-i ~ van-éI/ szemléltető e : i ~ í megfelelés nincs még feltárva, bemutatva sem, pedig legalábbis a kiinduláshoz sok olyan nyelvi anyag rendelkezésre áll, amelyből szemléletet és vizsgálni lehet a jelenséget.

Gyűjteményünk igazolja, hogy ebben az összefüggésben több van, mint amit az eddig ismert, rendszerezetlen anyagokból megismerhetőünk. Az ismert kevesebb adat országos merítésű, a most közreadott példák egy nyelvjárási régió egy kisebb területéről valók. Kiemelünk egy másik többletet is: az e/éI : i megfelelés mellett az í ~ í változóssávaknak is több példája került elnő. Itt válik világossá az is, hogy a változás ellentétes szerkezetű azzal, ahogyan a változást az é : i ~ í megfelelés és változás adatai között láttuk /vő. édesapám ~ idésapám ~ idésapám ~ idésapám: gerezd ~ gerizd ~ gurizd, mihelyt ~ mihintst ~ mihist/. Az adatok mutatják, hogy egyazon szóalak e-ző és é-ző nyelvijárásban egyaránt előfordul /gyerekik ~ gyerekik stb./. Olyan sorokra is van példa, mint a tengeri ~ tengéri ~ tengiri /benne a tengeri dobozi és komádi adat/. Az adatbázisban érdemes vizsgálni az azonosságokat és különbségeket, én magam főként arra hívom fel a figyelmet, hogy a változás a két adatcsoportnál ellentétes alapjával /vő. é : i ~ í: e/éI : i ~ í/. A többi megfelelés inkább csak variáció, kiegészítésűtől lásd még a fejezet további adatait.

a. Az alapszavakban és szóalakokban előforduló e/éI : i ~ í megfelelés adatában alic van váratlan adat /vő. ciemént, kutyapícér, tengéri/. Ennek a megfelelésnek ítteni adattára annyiban több, hogy a morfémák és a települések számát nézve is gazdagabb a következő csoportnál. Azokat a helyzeteket, amelyekben a jelenség példái előfordulnak az -e kérdőszócska adatainál részletesen.

b. Az -e kérdőszócska mai sárréti alakváltozatai a zárt i-zés éddig kevésbé vizsgált adatcsoportjára irányíthatják a figyelmet. Elsőt utalásokkal találkozunk korábban is, az é-i-i változás ilyen számú adataival azonban még nem dolgozt a szakirodalom. /Nem könnyű az egy-két mutatványadatot meghaladó példátár összegyűjtése, még kevésbé az e/éI : i ~ í mai megfelelésnek és változásának az adatolása, ideértve a kérdőszócska -e~é : i ~ í megfelelés eseteit. Újabb nyelvijárási beszédfelvételek nélkül ez nehezen elképzelhető.

A Sárrét szerencseje, hogy ehhez a kutatáshoz is van egy jól használható szöveggyűjtőményünk, VEGH JÓZSEF népmeséket és népi elbeszéléseket tartalmazó munkája. Így is hangsúlyozom, hogy a sok adatra való hivatkozás relatív, az eddig feltártakhoz képest sok.

Adattár

/A hosszú i-ző ejtésváltozatokat aláhúzással jelöljük./

Hangsúlyos helyzetben


Hangsúlytalann helyzetben

A. Az -e kérdőszöcska i-ző alakváltozatai /i ~ i/ a Sárréten

Az -e kérdőszöcska mai sárréti alakváltozatai a zárt i-zés eddig kevésbé vizsgált adatcsoportjára irányítják a figyelmüket. Elsőről utalásokkal találkoztunk korábban is, az előzői: i ~ i megfelelés és váltakozás ilyen számú adatával azonban még nem dolgozott a szakirodalom. Nem könnyű az egy-két adatot meghaladó példatárs összegyűjtése, még kevésbé az előzői: i ~ i megfelelés és váltakozás adatolása, ideértve a kérdőszöcska el: i ~ i megfelelésének eseteit. Újabb nyelvárási beszédfelvétel nélkül ez nehezen képzelhető el. Jellemző, hogy a közelműlifestyles oniadott dunántúli nyelvárási szöveggyűjtőményben — a felvettet készítők kérdétek — nem található adatot az -e kérdőszöcska alakváltozataira. A Sárréter szerencséje, hogy ehhez a vizsgálathoz is van egy jól használható szöveggyűjtőményünk, Vécsei József népemlékeit és népi elbeszéléseket tartalmazó munkája. A mesemondók gyakran kérdétek mesélés közben. Így is hangsúlyozom, hogy a sok adatra való utalás itt is relatívan az eddigi feltártakhoz képest sok az adatunk.

A kérdőszöcska korábbi történeti változataival nem foglalkozom, csupán egy utalással érintem a korábbi állapotot: „Az -e kérdőszöcska -e alakja ma már némileg tájnyelvi vagy régieként értelmezhető.” /vö./ MNNYR. I: 261., hasonlóan SULÁN Béla, aki a mai e ~ i ~ i változást é > é > i történeti előzményre vezeti vissza /vö./. MNyr. V, 21./. Mindenesetre azzal kiegészíthetetlen, hogy a Sárréten a 20. században é-zó alakja nem került elő. Hasonló módon mondhatunk DEMÉ László ötvenes évek elején készült monográfiajának adattárát nézve is: sem a nyelvárási régión belül, sem a szűkebb Sárrétság vidékről sem hoz rá nézve adatot /vö./. Nyílkérd. 124.: „a szó fő- és másfélék változása a felvett hiba, a zár a nyelvárási változatot.” először: „vizsgáltatjuk az egy kisebb területen ... a zárt i-zést /e-vel szemben.” /i. m. 144./. Adattáram azt mutatja, hogy az el: i ~ i megfelelésnek a korábban feltártahoz képest sokkal több adatra összegyűjthető, ami további feldolgozásokhoz összönő lehet.

A jelenség példái különböző, a témákhoz kapcsolódó kérdésekre világítanak rá. Arra például, hogy az el: i ~ i változás adatai a Sárré e-ző és é-ző nyelvárásiakban egyaránt megvannak, vagy hogy az -e kérdőszöcska i-zől-i-zó alakja különböző hangrendű szóalkakban előfordul /vö./. bántottak-i, irett-i, tűrök-i, továbbá, hogy a kérdőszöcska e/ző, i-ző és i-ző alakváltozataival is találkozunk. /vö./. igaz-é, kisült-é van-é /vö./. halldot-i, láccik-i, megyvan-i stb./. A kérdőszöcska kettős alakú előfordulásával is találkozunk azonos morfémában /i ~ i/ a leggyakrabban használt alakváltozata azonban é-ző. Mindezt nem egy-két sárréti nyelvárást tanúsítja, de a nyelvárási változata 21 helyi nyelvársból van több-kisebb adatunk a kérdőszöcska alakváltozataira /1sád a példátárát/ Tipikus nyelvárváltozásnak csak az i-ző, valamint i-ző és i-ző alakot tekintjük.

Adattár

Összefoglalva:
- „Az -e kérdőszöcska -é alakja ma már némileg tájnyelvi vagy régie értékű...”
/vő. MMNyR. I., 261./.
- Csak az i-s változat tekintető tipikus nyelvjárásnak, é-ző alakjára /vő. bántottak-é, stb./ nincs adatunk.
- A sárréti nyelvjárású beszédben a kérdőszöcska úf-ző alakja a különböző hangrendű szóalakokat figyelembe véve is általános /vő. bántottak-i, írett-i, türök-i stb./
VI.

Összegezés

- Az előzmények
- A vizsgálat fontosabb tapasztalatai
- Mit vizsgáljunk?
- Jelenségvizsgálat — a kérdés: hogyan?
- Néhány kiemelés röviden
Tapasztalataim összegezésének bevezetéseként először adatokat hozok annak bizonyítására, hogy a sárréti i-zés gyakoriságának és sokszínűségének igazolására megfelelő mennyiségű anyag állt rendelkezésre, valamint, hogy ezek vallomása szerint a vizsgált területen erős az i-zés. Ez vonatkozik a tájegység kisebb e-zés és ź-zés nyelvjáráscsoportjaira is. Nézzük sorban a tényeket!

A legnagyobb nyelvi anyagot őrző munka A magyar nyelvjárások atlasza I-VI. Bp., 1968—76. Szerk. DEME LÁSZLÓ és IMRE SAMU, melynek tíz kutatópontjáról /Ártánd, Biharugra, Doboz, Dévaványa, Fürdő, Gábornáj, Hosszúágyi Köröstarcsa, Okány Szerep/ számottevő i-zés anyagom van, bár közülük háromnak /Ártánd, Gábornáj, Köröstarcsa/ nincs anyaga minden hangtani és szótani lapon. Így is becses nyelvjárású gyűjtest összegező munka. A sárréti kutatóponton gyűjtött és/vagy ellenőrzött DEME LÁSZLÓ, IMRE SAMU, KÁLMÁN BÉLA, KÁZMÉR MIKLÓS, KEREZTES KÁLMÁN, LÖRINCZE LAJOS és VÉGH JÓZSEF.

Hozzá hasonló méretű gyűjtest és közlés azóta sem született. A 20. század első felében a Kis-Sárrét vidékéről készült hangtani és szótani feldolgozás /Bessenyei Béla, Kovács Gyula/, majd a Magyar Népnyelv és Magyar Nyelvjárások kutató gárdájának gyűjtelet és közléménye folytatták a sort /BIRÓ FERENC, HÉVIZI SÁNDOR, IMPLEJ JÓZSEF, JAKAB LÁSZLÓ, KÁLMÁN ÁRPÁD, SEBESTYÉN ÁRPÁD, SZABÓ GÉZA, SZABÓ ISTVÁN, SZABÓ JÓZSEF, VÉGH JÓZSEF, ZILAHI LAJOsi/, de a máskor, a néprajz szakemberei is fontos feldolgozó munkát végeztek /Gunda Béla, Dankó Imre, Gryneaus Tamás, Módy György, Szücs Sándor, Újváry Zoltán/. Mellettük nem hivatásos, de felkészült néprajzosok is /Bereczki Imre Dévaványn, Házi Albert Okányban, K. Nagy Lajos Zsadányban/. IMPLEJ a Sárrét nyolc pontján gyűjtött, de ennél sokkal több kutatóponton megfordult. Tájszógyűjtésének nagy része beépült az ÚMTsz. szöccikeibe. Hasonlóan terjedelmes VISKI KÁROLY nagyszalontai tájszógyűjtése /vó. Nyrfűz. 69/.

Csorba Csaba Sárrét-bibliográfia különböző folyóiratokból /Nyrs., MNy., NÉNy., Ethn./ kisebb közléményeket is számba vett. Ha a sárréti települések felől nézzük a lefedettséget, akkor is színes kép tárol elénk: Békés, Doboz, Hosszúágyi, Körösladány, Okány, Nagyszalonta, Püsökladány, Szerep, Vészítő olyan települések, ahomán több szerző összegezte gyűjtő munkájának eredményeit. Az utóbbi 30 évben a következő településekében készültek nyelvjárási beszédfelvételek: Berekbőszörmény, Biharugyajom, Biharugra, BErrettýújfalu, Csókmó, Darvas, Derecske, Doboz, Esztár, Füzesgyarmat, Kismarja, Körösladány, Körösszakal, Körösszegapáti, Köröstarcsa, Magyarhomorog, Nagyrábé, Püsökladány, Pocsaj, Sarkad, Sárrétvárd, Szerep, Szeghalom, Vészítő, Száka. Az anyagok egy része a Nyelvtudományi Intézetben archiválva van. Ki kell egészenünk még ezt a sort azokkal a munkákkal is, amelyeket a román határ másik oldalán levő magyar anyanyelvű településeken gyűjtők teremthetnek /MÁRTON GYULA, MURÁDIN LÁSZLÓ, PÉNTEK JÁNOS, SZABÓ T. ATTILA/.

A felsorolt kutatók és a tőlük feldolgozott, majd publikált munkák részei a sárréti értékmementések és még sok kéziratban maradt munka is. Különösen gazdag a 60-as és 80-as évek termése. A mai helyzet, a publikációs lehetőségek beszüksége miatt, sokat ártott az előző háróm—négv évtized lendületének. A legnagyobb veszteség mégis az, hogy a 80-as években összegyűjtött megyei földrajzi nevek kiadatlanul felszenek a szerkesztéssel megbízott szerzőknél. Sóka felelősök azért, hogy a nyelvatlasz utáni legnagyobb kollektív munka ilyen helyzetben van. 1990 után új helyzet állt elő a tulajdonviszonyokban, minden újra összekuszálódott. És egyre keveseb ember ismeri a korábbi és mai határokat. A múzeumok 2007-től várható átrendezése gyűjtésben-kutatásban, pénzfügy lehetőségekben további rosszabbdást veti előre.

Bizton állíthatjuk, hogy a két megye /Békés és Hajdú-Bihar/ közgyűjteményei értékes kéziratokkal, hanganyagokkal állnak rendelkezésünkre — többek között — az i-zés vizsgálatához is. Tudjuk, az élőnyelvi gyűjtések alanyai, a még ma is a nyelvjárást használó idős emberek száma egyre fogy, s mivel egyre nehezebben igazodnak el a világ dolgaiban,
egyre jobban visszahúzódóak. Ha lesznek is nyelvjárási gyűjtésre, jelenségvizsgálatokra vállalkozók, az jól látszik, hogy egyre kevesebb lesz a hiteles adatközlő. Nehéz távlatothoban gondolkozni, ha a nyelvjárási vizsgálatok két láncszemű egyaránt veszély fenyegeti a nyelvjárást tipikusan beszélők számának rohamos csökkenése és a munkához szükséges támogatás eltűnése miatt.

Arról, hogy a Sárrét-vidékre nézve milyen most az i-zés állapota, a 20. századból rendelkezésünkre álló anyag tanúsága szerint azt mondhatjuk: a száz év alatt itt egyenletesen erős i-zést mutatnak a források. A sorosan vett mai, már 21. század eleji állapot a jelenségre nézve ellentmondásos helyzetet mutat: az 50—60 évesek nyelvhasználatában is van még — nem következetes — i-zés, a vidékre jellemző erős i-zés azonban a legidősebb korosztály beszédében él már megbomlatlanul. Csakhogy ez utóbbi korosztály már nem közéleti tényező, kommunikációjának nincs társadalmi hatása. Az ismertetett munkák mindegyike arra bizonyíték, hogy a Tisza-Körös-vidéki nyelvjárási régió, ezen belül a Sárrét-vidék erősen i-ző terület, hogy történeti előzményektől függetlenül ma az i-zés egyik gőza. Ezt mutatják a hivatkozott összefoglaló munkák különböző elemzései, mellékletei, legalábbis a kny. é.: nyj. i megfelelésre nézve egyértelműen.

Az anyaggyűjtésen és adatfeldolgozásban túlítja állithatom, hogy a Sárréti tájszótár forrásaitól és saját kiegészítő gyűjtéseimből terjedelmes és színes adattár állt össze, amelyből reményem szerint bemutatható a Sárréti-vidék helyi nyelvjavársainak és kisebb nyelvjavársocsoportjainak viszonylag pontos i-ézése. Ezúttal is hangsúlyozom, hogy történeti nek minősíthető 18—19. századi példákat csak mutatványként hozok annak szemléletéértére, hogy a mai i-ző és ii-ző/ adatoknak minden helyzetben vannak i-ző előzményei, hogy a jelenségnek a e-ző és é-ző helyi nyelvjavásokban egyaránt vannak korábbi megfelelői.

Munkám szinkron adatokra épül, i-ző példáim 95 százaléka az 1900 és 2000 közötti idősakból való; önerömönre a század mindhárom harmadából az i-ző adatok nagy tömbjeit vehettem számba. Adattáram tanúsága szerint a jelenség a vizsgált idősak első ötven évében lényegében mozdulatlan maradt, a nyelvjavást beszélők használatában egyetlen helyzetben sem kopott meg számtettevében /talán az égyn, ményik-típusban változott valamelyest az égyn, ményen javára/, felül még a középső korosztály beszédelében is gyakori. Pusztulása abban vetület előre, hogy nyelvjavára jelenség maradt, és a nyelvjavást beszélők kihallássával maga is elvész. A nyelvjavást használó idős falusi emberek körében a század utolsó harmadának kommunikációs hatásai sem érintették: egy társadalmilag jól körülhatárolható korosztályos csoport nyelvhasználatának elő jelensége ma is. Kőreikben a bomlás nagyon kevés jelével találkozunk.

I. Nézze meg közelebből, hogy az i-zés állapota, erőssége milyen mutatók vizsgálattal ragadható meg legszemléletesebben. A feladat gyakorlati megközelítésének lehetőségeiről szólók először.

Abban egyetértés van, hogy az i gyakoriságának számbavételéhez viszonyítási alap a köznyelv. Ebből a viszonyításból derül ki, hogy a fonénak milyen megfelelésekből milyen többlete van. Valamennyi megfelelés adata fontos, ezért a fonénaka különböző helyzetekből eredő minden példáját össze kell gyűjtenünk, lehetőleg teljes adattáramt kell törekednünk. Az abszolút teljesség illudió, de a tájékozódásnak az adatgyűjtés skaszkában mégis ezt kell megelőznünk, „a köznyelvhez viszonyított megterheltség” /vö. DEMÉ, NykJérd. 89/ így lehet tájékoztató.

Ahhoz, hogy a sárréti nyelvjárási i/i/-k gyakoriságát megközelíti pontossággal bemutathassuk, számba kell vennünk a látókörünkbe került valamennyi morfémá i fonémáját: a tájaszavakbeli i-ket, az i nyúlásából keletkezett többletet, a zártaabbá válással született i-ket, az i-ből asszociaté megnyúlt adatokat /a hosszú magánhangzók nyelvjavásainkbeli rövidülésére alig van példa/, és természetesen számolunk kell a kisebb adattára, kettős alakokban is matatkozó adatokkal /vö. főkint ~ egyenkint; fazik ~ fazikak; idéssanyám ~ idéssanyam stb./. Minden helyzetbeli adat fontos, de a változásban tetten érhető alakok kiemelt figyelmet érdemelnek /vö. é: i ~ í/, különösen a nagy tömökben együttes az adatok között előforduló esetekre /kezibe ~ kezít/. Nem kell az eddigi feldolgozásokétől eltérő rendezővel, csak következetesség: vegyük számára minden olyan adatot, amelyekből az i/i/-k gyakoriságának növekményét látkom /vö. ZILAHY: MNy. XCLI: 344/. Például feltétlenül a sárréti nyelvjárások i-jeinek a köznyelv i-kkel való azonosságát /vö. író fn 1. 'köznyelvi', 2. fn 'a vaj készítésének melléktéméve', 3. ig 'köznyelvi' stb./, mert más nyelvjárásokban mások az arányok: az -ű képző i-je következetes megtartásának tükrözetését; mutassuk meg a rövid i-k nyúlásának itteni gyakoriságát; személyessük a toldalékokbeli i-zés erősségét és következetességét; gyűjtsük össze a kisebb adattáru megfeleléseit kettős adataiba az i ~ í változást /vö. é: i ~ í: ippen ~ ippen, hetenkint ~ szálunkint, eüi: i ~ í: fintogba ~ girinc, eüi/ül/ > í ~ í: innye ~ innye, eüi/ül/ ~ é: i ~ é: étet ~ étet ~ itet; az e-kérdőszögből előforduló változást: mígvan-é ~ kikél-í, kell-é ~ lész-í stb./. Számol kell vennünk a kisebb adattáru, de tipizalható i-zői-ző adatokat, mert a helyi nyelvjárások i-zését feldolgozó szerzők gyűjtéseik bemutatásakor nem mindenütt
vették figyelembe őket, pedig ezen nyelvjárások i-ének erősségének és szóródásától is függ. A zárt i-zés hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetbeli nagy tömbeeiben a feldolgozások kevés adatban jelzik annak, hogy az i ~ i változást (vö. ippen ~ ippen, enyim ~ enyim), pedig az ilyen egyezések vagy különbségek is egyedítik a helyi nyelvjárásokat. Minden adat lényeges, amely/ek/ből növekszik az i gyakorisága, amelyből egy köznyelvi magánhangzó: nyelvjárás i többlet kimutatható a szinkroniában.

A teljesség bemutatásának persze nehézségei is vannak: az -ért határozórag például egyalak lévén egyaránt i-zve kapcsolódik a magas-, mély- és vegyes hangrendű szavakhoz, tehát a taldalék minden adatban i-ző a Sárréten, de ezt csak azon morfémák alapján állíthatjuk, amelyekre nézve taldalékt adatot találtunk (vö. vizir, házir, virág, stb.), pedig a rag az adattáramban nem szereplő más szóalakokban is i-ző. Az adathány miatt az adatábrán nem szereplő példák nélkül is biztonsággal állíthatjuk, hogy a vizsgált nyelvjárásokban az -ért rag minden más szótőhöz kapcsolódva is i-ző (vö. imgyir). Az összevetések azt mutatják, hogy az i-zheto taldalékok általánossá és következetesen i-zők, a morfémák-környezet nem befolyásolja őket (vö. -ség: ember-sig-es – ember-sigés, gyerek-sig-et – gyerek-sig-et stb., ugyanig az i-gei személyiragok példáinál: kibikittik /Da/ ~ melkpürrzeltik /Sú/, megettik /Esz/ ~ mégettik /Bú Ka/ stb.). Attól messze vagyunk, hogy valamennyi i-ző taldalék minden adatát összegyűjthessük, legfeljebb törekszünk rá.

A hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetbeli i-zés elemzése viszont azt mutatja, hogy — bár jóval jelentéktelenebb mennyiségen — a tőmorfémák i-zésében vannak kisebb eltérések a régióban: a fejzse-ek Bé H Pé Mhón M Pé kutatópontokról van i-ző alakváltozata, de a Pl Su Sze nyelvjárásos csoportban bizonyosan nincs. A csak egy-egy morfémában jelentkező i-zés l. cseled /Nsz/, fenik /Nt/, letigyelt /Szegh/, Ócsin /Do/ stb. még érdekesebb. Hasznos lenne közölnünk minél többet összegyűjtenünk, mert ma még tetten érhetők, és példáink színezik a nagy i-ző tömböt. Másrésztl valószínű, hogy hosszabb távon ezek az egyedi i-ző adatok sérülékenyebbek.

Abbán egyetértethetünk: az a cél, hogy minél több i-ző morfémá, i-ző helyzet adatát összegyűjtjük, mert csak így várhatunk megbízható összegezést a jelelőgregér. Nem elég csak a nagy adattárá származó adatokat vennünk, arra kell törekednünk, hogy a kevesebb adatot igérő csoportok példáit is feldolgozzuk, megvallassuk. Ez tartalmi kérdés, amit az adatgyűjtés elkezdése előtt rendbe kell raknia önmagában a tanulmány készítőjének. Arra kérdésre tehát, hogy mit vizsgáljunk, az a válaszunk, hogy nagyon alaposan a sárréti i fonéma gyakoriságát meghatározó tényezőket, DEM E LÁSZLÓ javaslattát követve /MnyKérdu/, azt, hogy milyen hangtani megfelelések ~ máss ének és hangkapcsolatok terhérerő köznyelvhez viszonyítva milyen mértékben növelik a vizsgált fonémát tartalmazó morfémák számát. Vagyis: minél több adatban kimutatni az i/i nyelvjárásai szaporulatát.


Az eddig közölt feldolgozásokat nézve az látszik, hogy a zárt i-zés adatainak két nagy csoportjában /hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetbeli i-zés/ egységes a gyakorlat, az alájuk /hozzájuk/ besorolható adatok bemutatásában azonban eltéréseket találunk. A besorolás azért fontos gyakorlati kérdés, mert egy-egy adatszerve mennyiségi vagy gyakorisági mutatóit nem befolyásolja ugyan, az anyag elrendezése, további feldolgozhatósága szempontjából viszont lényeges. Az anyag elrendezése műsorszinten szempont az áttekinthetőség
Az ismert feldolgozások azt mutatják, hogy a módszerre nézve több elfogadható modell is van, bizonyítható, hogy az i-ző anyag bemutatásában minden olyan megoldás elfogadható, amely az alapvető célnak megfelel: tükrözte az adat viszonyait és kapcsolódásait a nagyobb egységekhez. Minden feldolgozás azt a cél tűzi maga elé, hogy a település i-zésének adattartó alapját teljesen összegyűjtse, az anyag közvetítételeként módjában azonban kisebb mozgást azzal jelzi. Az é > i ~ i záróbbá válás és rövidülés példáit a szerzők egy része az é > i záróbbá válás két nagy tömbbe utáno sorolta be, ami belátható, én mégis úgy látom, hogy a lilek-típusú adatokat célszerű különválasztani az idézanyám ~ idézanyám-félektől, hiszen az idézanyám szóalak a zártabbáválasz mellett még egy jelenséget tükröz, az i rövidülését is. Ezért megöngöndolódnak tartom a kis adattartó jelenségek közé való besorolását. A valódi tájszavak i-s adatainak a zárt i-zés hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetében alá való besorolása sem jó megoldás: a valódi tájszavak esetében nem beszélethetünk kny.-i í : nyj.-i í megfelelésről. Számolunk kell velük az i fonéma többletnek számbavételekor, de nem az é > i záróbbáválás adatai között.

A besorolás előtt mindig érdemes végiggondolni a lehetőségeket. Első látásra elfogadhatónak tűnik, hogy szuffixum előtti helyzetnek tekintjük az ekit, feketít adatot, a belít, szilin adatot ugyanígy, pedig az nem mindegy, hogy a hosszú i-s adatoknál abszolút tőhöz, míg a belít, szilin csoportnál relatív tőhöz kapcsolódnak a taldalékok /vő/. IMRE, MMNyR. 121/. /Az megint más kérdés, hogy ez utóbbiak i-jei kevés példában ugyan, de hosszú i-vel is előfordulnak./ A részletek mindig fontosak, ezért arra kell törekednünk, hogy a feldolgozás jó módszerével az azonosságok és különbségek minél plasztikusabban mutassák meg a lényeget. A lényeg a nyelvi anyagban van.
Mit vizsgáljunk?


Van éppen eléggé vizsgálni való az i-zés szinkron anyagában. A zárattából vált i-k a szinkroniában is sokféle vizsgálatra kínálnak anyagot, a tömbök terjedelmes anyagában bőven van elemezi való.

1. Kérdés például, hogy a tőszavakbeli i-zés változatlan marad-e, ha az alapszó összetétel/ek/ utótájga lett? Mit mutatnak a szócsaládok /képzett szavak és összetételek/, ha az i-zó alapszó összetétel elő- vagy utótájga lett? Vagy, ha az előág is, az utótág is i-zó?

Tapasztalataink, csoportosításain azt mutatják, hogy a Sárréten az adatok többségében az i-zó morfémá minden helyzetben i-zó marad, bár itt is „lehet különbség a jelenséget hordozó morfémák állományában.” /vő. IMRÉ, MMNyJr. 121/.


2. Az összegyűjtött i-zó anyag nagyon fontos, nyelvjárásaink megjelent hagyatéka, értékesebbé további gyűjtésekké és vizsgálatokkal válík. Beszédfelvételeim nélkül magam is szegényebb nyelvi anyaggal dolgozhatom volna. Kiss JENŐ okkal írta, hogy „legfontosabb teendők a gyűjtés” /vő Nyr. 110: 94/., tapasztalataim alapján azt mondom: meg a kiegészítő gyűjtés. Olyan kérdéskör vizsgálatához, mint é: i ~ i; az é: i ~ i; e: i ~ i váltakozás részletesebb szemléltetéséhez újabb kiegészítő anyag többlete kellett. Érzékelhető ebből, hogy más az első szakasz, a gyűjteni-menteni, mint egy módszeresen összegyűjtött, kiegészített anyag vallomásának hasznosítása.

Nézzük, mit mondank az i-zés / i-zés kisebb adattár eseté! Az eddig kevésbé vizsgált, néhány példával szemléltett adatcsoportok példái megerősítenek abban, hogy az é:i ~ i, é:i ~ i vagy e:i ~ i váltakozás ma is megragadható állapot. Vagyis, ha közelebbrol
szemügyre vesszük az \( \hat{e} > i \) zártabbá válás adattárát, szenbe tünk, hogy az \( \hat{e} : i \) mai megfelelés sok példában \( \hat{e} : i \) megfelelésben realizálódik 

\[ \text{idésapám ÷ idésapám} \]

A változás eddig sem volt ismeretlen, ma annyival jobb a helyzet, — fontos többletnek tekintem — hogy az eddig számon tartottaknál több adatban és több megfelelésben kimutatható. /Nem nő az adattár az \( \hat{e} : i \) hangsúlyos és hangsúlytalan helyzeteknél méretére, de korábbi önmagához képest jelentősen több./ Az egyik tanulság tehát az, hogy az \( \hat{e} : i \) megfelelés nem csak az \( \hat{e} \) zártabbá válásának adatait takarja, hanem a morfémák egy nagyobb csoportjában az \( \hat{e} : i \) változást is. A másik, ezt kiegészítő tapasztalat, hogy az \( \hat{e} : i \) változás éppúgy több adatcsoportban tetten érhető, mint az \( \hat{e} : i \) változás. Kár lenne nem rendszerezni, feldolgozatlanul hagyni őket. A részletekre másik fejezetben visszatérek.

3. Az adattárat nézegetve látom, hogy a toldalékokbeli \( \hat{e} : i \) vizsgálatával is érdemes részletezőbben foglalkozni. Egyrészt, mert toldalékok \( \hat{e} : i \) évre eddig összeállított adattárok nagyon szűkösek, két—három adatos szemléletetésre vállalkoznak, nem látjuk belőlük a toldalékokbeli \( \hat{e} : i \) erősségét, területi szóródását. /Az atlaszban vannak részletező sorok, de kevés. Az összegyűjtött \( \hat{e} : i \) anyag keveset mutat a változásokból, arról például, hogy az ikes igék jelen idő felszólító mód e. sz. 3. személyű személyragja miként terjeszkedett át a nem ikes ragozásúakra is, azt sem, hogy napjainkra miként bomlott meg a korábban általános egylık: ménnyik állapota. Figyelmesebb, többszörö meghallgatás után felismerhető, hogy az \( \hat{e} \) birtokos személyéjel \( \hat{e} : i \) változásában is megjelenik: a fejít mellet a másik nyelvárában vagy ugyanott hallhatjuk a fejít változatot is. Vagy hogy a toldalékszerű \( \hat{e} \) kérdőszöcska esetében is tapasztaljuk, hogy a gyakori \( \hat{e} : i \) alakváltozat \( \hat{e} : i \) változásában is előfordul. Behatóbb vizsgálat sok olyan változattal lep meg bennünket, amelyekből eddig keveset részletezett a dialektológia. Közelebbről vizsgálva a jelenséget ez a vizsgálati csoport is tanulságos részletekkel szolgál. Következképp érdemes továbbblépni a gyűjtésben és feldolgozásban egyaránt.

A kérdés felvetését — több is —, de két dolog feltétlenül támogatja. Szinkron nyelvi anyagot vizsgálunk, ezért szükséges, hogy történeti utalásokkal ne terheljük a feldolgozást, különösen ne, ha nincs lokális kapcsolatot. A nyelvtörténet — ahol kell — hasznosítsa a szinkron vizsgálat eredményeit. Fordítva is igaz, azzal a különbséggel, hogy nem tévedhet olyan utakra, mint aki a mai nyelvvállapot tényeiből történeti magyarázatokra vállalkozik. Szóltam már erről. Akkor járunk el helyesen, ha szinkron vizsgálatokban következetesen betartjuk, hogy a mai anyagot megfelelésében dolgozzuk fel./vő. SULÁN: MNyj. I, 7; IMRE, MMNyjR.-ben következetesen/, és tükörzetetjük ezt a jelölésekben is, tehát nem é > i; e > i, hanem é : i, e : i.; majd i ~ i; i ~ i. A képletek mutatják, hogy miről beszélünk, és hogyan jelöljük a szinkron tényeit.

Szükségesnek látom, hogy az i fonéma különböző forrásokból rendelkezésünkre álló adatait szemügyre vegyük /például az i ~ i váltakozásból származókat/, hogy a nyelvjárás i körüli véleménykülönbségeket a szinkronia mai tanúságételeinek megállapításával feloldjuk. A fenti megfelelések adatait más nyelvjárások más példáival kiegészítve helytállóan állást foglalhatunk a dialektológiában már korábban felmerült, de nemrég lezártd kérdésekben, mint hogy az i-zés a szinkronia szempontjából önálló jelenség-e? /vő. SULÁN: MNny. V, 13, 22/; a ma is vizsgálható i ~ i; i ~ i váltakozások adatai hozzáadnak-e valamit a kérdés megnyugtató lezárásához? A rendelkezésünkre álló újabb, rendszerezett váltakozásoknak van-e bizonyító erejük? Más szavakkal, hogy a korábbi minőségi változásoknak /é > i; é > i/ bizonyíthatóan van-e kapcsolatuk a mai váltakozásokkal /i ~ i; i ~ i/? Van-e bizonyító erejü magyarázat arra, ami a mai „egy-képszőoznanus alternétek”-ben realizálódk? Éveleménym szerint igen, bár nem az adatok tömegével /vő. DÉME, i. m. 92/, de meggyőzően.

- SULÁN a kérdésre nemmel válaszolt, úgy látta, hogy leíró tanulmányokban az i-zést nem tárgyalhatjuk az i-zéssel együtt /vő. i. h./. Pedig ha az i-ző adatokat „a zárt i-ző alakok rövid i-ző realizációjának tekintjük” /vő. DÉME, NyJkÉrd. 108, később SULÁN is hasonlóan/, jó úton járunk. Ebben a megközelítésben az i „minőségi és mennyiségi változás együttes eredménye”/vő. SzABÓ ISTvÁN: MNny. III, 300/, képlettel: é > i ~ i. A korábbi minőségi é > i változás mai é : i megfelelésben és i ~ i váltakozásban realizálódk. A korábbi változás mai é : i megfelelésben és az adatok egy részében i ~ i váltakozásban napjainkban is megragadható, tükörződik a nyelvi anyagokban, ezért nekünk fél kell mutatunk a feldolgozásainkban. Az i ~ i gyakoriságának pontos számbavételéhez szükségesnek látom, hogy az i-nek az i ~ i váltakozásban tetten érhető adataival az i előfordulásának példáit is vegyük számba. Az ebből a forrásból származó i ~ i többlet értékeiből nem csak pozíciókat ismernünk meg, hanem a megfelelés a kéz fonéma gyakoriságára nézve is fontos lehet. A közvetlenül szomszédos romániai nyelvjárások egy részében ennél színesbék a kép, igaz más a megközelítés /vő. MÁRTON GY.: MNnyj. X, 72-82; MURÁDIN L.: NyIrK. XXVIII, 34/.

A jelenségre a sártéi nyelvjárásokban mások is felfigyeltek /vő. PAPP L.: MNnyj. V, 39; SzABÓ GÉZA a dobozi é-zés adatai között szól róla/. PAPP a hosszúpályai nyelvjárásról szólva azt írja, hogy a „nem vagy alig megy vége a másutt tapasztaltát rövidülés.” /vő. i. m. 27. old./, példát is hoz a jelenségre: „Nyelvjárásunkban a fazék már nem i-ző, hanem i-ző: fazik.”

Azt, hogy a mai magyar nyelvjárások egy részében a hajdan zártaabbá vált é i-je i-vel alternál /i ~ i/, és hogy ez másodlagos rövidülés eredménye, a fentieket mellett az összefoglaló munkák is bemutatják, meghozzá félreérzethetetlen kettozébségben. A közép-dunántúli-kisalföldi régióban a rövidülés két változata is megtalálható: 1. „Gyakoriak a rövidült felső nyelvvállású magánhangzók: tíz, husz tűz...” /vő. JUHÁSZ D.: MDial. 271/, videóbírkodó ellenkezőleg. 2. „A rövidülés a zárt i-ző alakok jelentős részét is érinti: kötön, idés...” /uo. 267/, lást még IMRE SAMU nélnél, SzABÓ JÓZSEFnélnél. Ilyen a Sártét-vidék esete is, amikor másodlagos a rövidülés /é: i ~ i, mert az i i-ből rövidült, és a példád egy részében ez a rövidülés kettős
alakokban ma is tetten érhető /vö/. időszámok ~ időszámok stb./. A fazik i-je más természeti, mint a fazik-e /vö/. fazékas, személynévként /Fazékas ~ Fazikas/. Az utóbbi példa az é : i megfelelés esete.

Minden esetre ezek a példák is mutatják, milyen fontos, hogy egy-egy jelenségnél megfelelő gondossággal vallassuk meg az adatokat. A legjobb, az odavaló módszer megválasztását hangsúlyozom.

Érdemes gondolkodni az i-zéz ellenpéldáinak adattági beépítéséről, a szakirodalom-ban többféle megközelítéssel találkozunk. Újból utalok arra, hogy most is csak leíró szempontú feldolgozásokról beszélünk: a nem záródó é-k kérdéseitől eltekintve, csak az i-zéz adatokkal szembenálló é-k mai módszertani problémája érdekel. Úgy vélem, ellenpélda csak az i-zhető morfémák é-zéz adata lehet: a tégla, téma szavunk videkünkön nem i-zéz, ezért egyikik sem kerülhet be az ellenpéldák közé. Az egyedi eseteket, tehát például a beszékhelyzetből függő é-zéz /vö/. a már hivatkozott: Szép Száz Mária, könnyörög értünk... vagy a bomás jelénél bemutatott adatokat szintén nem tekintem ellenpéldának/. Több megközelítésből igyekezem bemutatni a fontosnak vételt rögzíteket.

„Az i-zéz adatok mellett az é-s formák mint változatok a tipikusan i-zéz területeken ma is viszonylag ritkák.” /vö/. IMRE, MNnyjR, 113/. A kérdés mit kezdjünk ezekkel az é-zéz adatokkal, hiszen vannak ugyan, de ritkán. Bár kis számban fordulnak elő, az i-zéz adattában látom a helyüket /L. állíthat /Bug/ ~ állíthat /Pv/, éjjén /a függet pár/ /Pv/ ~ újkori sokajig /vö/, édesanyám /Sa/ ~ időszám /Pv/ ~ édesanyám /Csó H P Kony, Mph P S é Vér Zsa/ ~ Bé Btor Bú Do Dv O Pl Su stb/. Azon túl, hogy ritkák, az nem biztos, hogy nem pontatlan megfigyelés vagy lejegyzés áldozatai. Tény, hogy a sárhéti nyelvjárásokban a kny. édes és származéka+t következetes-i-zéz, egy-két é-zéz adatát persze nem tagadhatjuk le. Elsőrizt é-zéz adattal találkozunk /L. német, bezzélt stb./, amelyek egy-egy címszó adattal között megtalálhatók ugyan, de a tőlem vizsgált régióban a szócsalád legtöbb tagja általánosan i-zéz hangzik, az é > i zárattabbválás példáival élne együtt. Úgy ellenpéldák tehát, hogy valójában nem is azok. Ezért sorolom én be őket az i-zéz morfémák elé. Besorolásukat ezért tartom módszertani, vitatni való kérdésnek, mert ezek úgy ellenpéldák, hogy kilógának egy sorból, olyanok, amelyek leíró szempontból sehogy sem valók oda.

Más a helyzet az e ~ é-t váltó tővükhez tartozó morfémák csoportjánál. Az é : i megfelelést mutató morfémák száma a Sárréten sem jelentős: bike ~ bikt, csive ~ csivil, eke ~ ekit, epe ~ epit, ezeve ~ ezmil, fekete ~ feketit, here ~ heril, kive ~ kivit, körte ~ körtit, té ~ tiged, és megközelítően hasonló számú a kny. i é: nyj-i é azonosság adattára is: dérc ~ dércet, dimmy ~ dimnyét, kefe ~ keft, kemência ~ kemencét, pénge ~ pénjét, pérnye ~ pérnyét, sérke ~ sérkét, sérte ~ sérét. Ez a helyzet indokolja, hogy ebben a csoportban a példát és ellenpéldát egyaránt mutassuk be. Leíró szempontból nem ítélhetjük meg azonosan azt az esetet, amikor egy é-zéz adat áll szemben sok i-zével, illetve azt a helyzetet, amikor az i-zéz és é-zéz adatok száma egy adattcsoporton belül megközelítően azonos. Ez is kérdés, meg az is, hogy az i-zéz ellenpéldája-e az i-zéz sorban előkerülő egy-két é-zéz szóalak édes, Német ~ német/ vagy csak az egyáltalan nem i-zéz célka, létra, téma stb. adat. Lehet-e közönbős az ellenpélda megítélésében, hogy az é-zéz morfémák etimona milyen és mikor eredő? Felfogásomba azzal is jelzés valamit, hogy bővebb ellenpéldát csak ritkánismertek. A fenti esetben például, amikor ugyanazon morfémacsoportban mutató értéke van az i-zéz és é-zéz morfémák megközelítően azonos számának, ugyanígy a homonímák nyelvjárásai i-zéz adatainak bemutatásakor /vö. ég ~ igél, valamint a nyúllassal keletkezett é-zéz példáknál. /Másképp Arany János ÖM. X, 72—82; MÁRTON: MNyj. X, 81 és mások/. Bemutatok azokat a más adottságú nyelvjárású morfémákat is, amelyeknek egy-egy nyelvjárásban előforduló alakváltozatai nem i-zhetők: zsombék ~ zsombok, marék ~ marok, tájékára ~ tájára, félénk ~ félújs, kékökényes ~ kötő stb. Idevágó adatok, jóllehet kevés van belőlük, mégis tanulságosak /vö. még: kenyirhűj /Sa/ ~ kenyirhűj /Pv/.
Sok a rendszerezni való adat, van a rendszerezésükre alkalmazott kísérlet is. Úgy látom, a leíró szempontú, i-zés-sel foglalkozó monográfiának az lehet a feladata, hogy az i-fonéma nyelvjárásai szaporulatát minél teljesebben számára vegye és rendszerezze. Más szavakkal, hogy a mai é : i ~ i megfeleléseket összegyűjtse, rendszerezéssel pedig összevethetővé tegye. A jelenség az i-zés, az i-zó sorban a köznyelvivel egyező, elsőzört é-knek kiegészítő és tájékoztató szerepük van, ezt be kell mutatniuk a feldolgozásoknak /vő. 


Megközelítések az i-zéz vizsgálatára

A jelenség vizsgálatára többféle lehetőség kinálkozik. Érthetően mások a megközelítések, ha szinkron vagy diakron anyag vizsgálata a célunk. PAPP LÁSZLÓ történeti anyagban arányokat tanulmányozott /vö. NyjtőrtStat. 145/. A leíró tanulmányok többsége összegyűjtötte és rendszerezte az i-zéz morfémákat. IMRE SAMU az atlassz i-zető morfémállománnyat vette számba, és kutatónok szerint táblázatba szerkesztette az anyagot, MÁRTON GYULA, majd MURÁDI LÁSZLÓ többféle bontáshas, de kevesebb anyagon elemezte az i-zéz eredeti előfordulásait. ZILAHI több megközelítésben dolgozta fel az írásos forrásokból és nyelvjárásai beszédfelvételből számba vehető saját i-zéz morfémákat, és tanulmányozott eddig kevésbé érintett vagy nem vizsgált megfeleléseket.

A fonéma tényleges gyakoriságának felméréséhez meg kell kísérlnünk minél teljesebben összegyűjteni az i előfordulásait. Ezek helyzeteire nézve nagy az azonosság, jók a megközelítések, gondot abban látok, hogy a megfelelések adatai többnyire a szemléletés szintjén mutatják meg. Érdemes végiggondolni, hogy a kny. i ~ nyj. i minél teljesebb adattára mennyire fontos a nyelvjárás i gyakoriságának megítéléséhez. A dunántúli nyelvjárásokban gyakori i : i megfelelés /rövidülés/ számottevően eltéríti a nyugati és keleti nyelvjárás sok-értékeit /lásd IMRE SAMUNÁL, KISS JENŐNÉL, SZABÓ JÓZSEFINÉL, VÁRKNYI IMRNÉL, legutóbb BALOGH LAOSNÁL és a szombothelyiek szöveggyűjteményében, szerk. GUTTMANN MIKLÓS és MOLNÁR ZOLTÁN/. Valószínű, hogy ugyanúgy eltéréseket találnánk az e/é1 : i ~ i megfelelés /zárt i-zéz/ adatok között is.

Feldolgozásomban az alábbi megfelelésekben vizsgálom az i hang nyelvjárásai előfordulását és gyakoriságát:
- kny. i : nyj. i /lényegi azonosság/
- kny. i : nyj. i /hangkapcsolatoktól, hangsúlyi helyzetől függően sok morfémában/ az i-k nyelvjárási szaporulatát
- a tájzavakbeli /ket /valódi és jelentésben tájzavakban a fonéma tényleges előfordulásait/
- kny. é : nyj. i /a zártabbaválás mai adatait hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben, toldalékokban mint legnagyobb adattáru egységet/
- kny. é : nyj. i /a kisebb adattáru megfelelések különböző adatait/
- kny. magánhangzó vagy hangkapcsolat : nyj. i megfelelést /kevés adattal/
- kny. e/é1 : nyj. i ~ I/zárt i-zéz/ eddig kevésbé rendszerezett adatait.

Tudom, más csoportosítások is elképzelhetők, léteznek is, nekem a nagyobb adattára bemutatásához ez a megoldás látszott célszerűnek.

Források, módszerek, problémák

a/ A kéziratos feljegyzésekben az é : i megfelelést mint tiszta szembenállást akármilyen lejegyzésben tanulmányozni lehet, az időtartambeli különbségeket azonban gyakran nem /vö. szip ~ szip a saját nyelvjárásokból így vagy úgy leírva is használható i-zéz adat, jóllehet a szip alak a nyelvjárásbeszédben itt sohasem fordul elő.

A kéziratos és kézírásos forrásoknak is van a fentiekkel összescsengő talansága: egyazon kéz írásában a nyelvjárások és a magánhangzók időtartamának igényes jelölése általában kizárja egymást. Szemléletetésül néhány mondattörédek idézek Pintye József kézírásos feljegyzéseiből /Csökmő, 1954/: „úgy iltek mint mink“; „aki rit vót mint a többi“;
„apám elvitt tojásair”; „A befagyott vizen liket vágtak”; „ótán meg szigonnyal szurkáltuk felfele a halakat” stb.

b/ Az é: i -re nézve minden megfelelést száma vettem. Azért, hogy eleget tegyek az i fonéma „megterheltségi szaporulata szembenállásonkénti elemzésének” /vő/. DEME: NyiKérd. 114/, azért is, hogy bemutassam: „a zártabbá vált é-kből i vagy éppen i van-e. Az i megterhelését ugyanis az é-k zártabbá válása után más-más erősségűnek találjuk attól függően, hogy a dialectus megőrzi-e vagy megrövidíti az i- ket.” /vő/. ZILAHI: Mny. XCII, 550/.


Ahhoz, hogy az i ~ i ill. i ~ i /lásd a zárt i-zés adattáránál/ váltakozás példát megfelelő mennyiségű adaton szemléltessük vagy szemléltethessük újabb beszédfelvételek kellene. Ezért bővítémen kellett a vizsgálatba bevont települések és adatközlők számát. Velejárt, hogy szaporodtak a problémák is.

**Zártabbá vált i-k i ~ i váltakozásban**

Az é: i ~ i megfelelés és váltakozás a Sárréten megfogható realizált. Különböző helyzetekbeli megfelelés támogatja az állítást, jóllehet magam is hoztam olyan példákat — ott vannak az adattárakban —, amelyekben nincs i ~ i váltakozás, ahogya a teljes é: i ~ i sorban találjuk. Kevés példája van az é: i szembenállásnak .

Nincs olyan adatom, miszerint az é: i szembenállást feloldja egy é: i ~ i megfelelés-sor, ahogy a romániai határ túloldalán, a bihari-érmelléki részen MURÁDIN LÁSZLÓ találta /vő. i. m. 41, Bélfényér: řik, mines, seriny ’söreny’, törény, Nagysalonta: minés/. A Sárréten több helyzetben megfigyelhető az i ~ i váltakozás, a nehezen megfogható félhosszú ĭ-kre azonban nincs adat. Pedig a rövid ĭ-k i ~ i váltakozásban jelentéskülönbséggel is előfordulnak /vő. ĭděs ’szaharin’ ~ ĭděs ’édesanya’, -m/.

A rövidűlés olyan példái, amilyenekkel a határ másik oldalán találókban találkoznak, nálunk ismeretlenek /vő. MÁRTON GYULÁNÁL, Tárkány: ľik, boldogájjik, jújíjk ~ jújíjk, legyílk/. Ugyanúgy nincsenek meg az ardit, savanyítnak, tanítuk-típusú példák sem. Az -ít képződik sem /vő. a kny. ĭ ~ nyj. i azonosság adatai között/, az ľíjk, jőjíjk típusú i-gei alakok ĭ-je sem rövidűl meg. Az ĭ más találókban is következetesen i: ľílk, -ďílk stb., ĭ ~ ĭ váltakozásban sem fordul elő.

Azt mondhatjuk tehát, hogy régiókban a kny. ĭ az esetek többségében é: ĭ megfelelésben és ĭ ~ ĭ váltakozásban érhető tetten, az e ~ ĭ-t válto tővek másik csoportjában /cibére ~ cibére/ csak elvétve találunk i-t, dehát ez, mint utaltam már rá, más eset.

**A bomlás jelei a sárréti i-zésben**

/A nyelvjárásí jelenségek bomlása ill. visszahúzódása/

„A nyelvjárás hangtani jelenségek bomlása és az alaki tájszavak visszaszorulása egyazon jelenség két, egymást főlterelő megnyilvánulás formája.” /vő/. KISS JENŐ, MNyTK. 159: 21/. Igaza van, a bomlás a visszahúzódás kezdete, az alaki tájszavak visszahúzódása pedig a folyamat része, amelyet sokféle szociológiai meghatározottság befolyásol. Itt a bomlás a még élő nyelvjárásban, tehát az idős helybeliek beszédében csupán egy-két adatcsoportban észlelhető.
a. Őt helyi nyelvjárás /Doboz, Dévaványa, Hosszúpályai, Nagyrábé, Sárrétudvar/ leírt vagy szalagon levő beszédészleteiből azt vizsgáltam, hogy a Sárrétén általánosan i-ző / i-zhető morfémák között milyen arányban találók é-ző adatokat, Tehát olyanokat, a melyeket én ellenpéldáink tekintek.


A dobozi és sárrétudvari beszédfelvételek részletei a dévaványi tapasztalatokhoz hasonlóak. A sárrétudvariból való szövegrészletben /vö. ZILÁH: BihMűEvk. 2001. 200—1/ Szabó Márton, akkor 77 éves juhász beszédeiben erős és következetes i-zés mellett /16 i-ző adat/ öt é-ző szóalak is előkerült /átélezhéseik, egésségügyi, édespám, élet, régi/. Első látásra, a szociológiai mutatók ismerete nélkül ez így az eddigiak közül. A 16 i-ző példa és az öt é-ző adat ellentmondása azonban oldódik, ha figyelembe vesszük, hogy Szabó Márton igényes ember volt munkájában, verselgetett, sokat olvasott és irodalmi körökkel tartott kapcsolatokat. É-ző megbiusolásait ezekre vezetem vissza. /A beszélgetés másik helyén ésanyvám-nak monda az édesanyját, azt pedig nem tudom elképzelni, hogy az élet-et más, hétköznapi helyzetben ne íilet-nek ejtette volna. Lásd még: „ojaj élet sorba ill...”, stb./

A két utóbbi beszédfelvétel a VÉGH JÓZSEFénél is, a dévaványainál is /BALOGH LAJOS és HAJDU Mihály munkája/ később, az 1980-as évek elején készült, és a két adatközlő /dobozi és sárrétudvari/ negyedszázzalad tollal ezelőtt beszédének i-ző állapotát mutatja. Napjainkra az 15—60 év közöttiek nyelvállapotában sokat változott a helyzet: az i-zés a fiatalok beszédéből kiveszett, a középkorukében pedig megomboltt és jelentősen visszahúzódott. A fiatalok beszédében csak é-ző „ellenpélda” van, tájszó sincs.

Az idős emberek beszéde annyiban más, hogy a hangtani jelenségek, közük az i-zés alig-alig megombolottan hallhatóak körükben, a tájzsóanyagból viszont alig maradt. Az elmúlt ötven évben legalább három tašadalmi változás rostolta meg a földrajzi neveket és tájszavakat. A tájszavak fontos hányada csak alkalmilag, emlékezésekben kerül már elő. Körükben is jelentősen csökkent a tájszavak használata: elveszett, korszerűlennél vált a denotátum, nem él a szó sem.


A tapasztalható enyhe bomlás /az i-ző alakok visszaszorulása toldalékokban: égyik > égyen/ ellenére sem mondhatjuk, hogy az i-zés olyan állapotban találtuk, amelyből a jelenség gyors pusztulására kellene gondolnunk. Az i-zés pusztulását — mivel minden helyzetben lényegében bomlatlanul csak a legidősebb emberek nyelvhasználatában van meg — a nyelvjárást eredetlen beszélők elhalása hozza magával anélkül, hogy a köznyelv
I-ző gőc-e a Sárrét-vidék?

Több helyen utaltan arra, hogy az atlaszadatok, a forrásjegyzékben szereplő munkák és saját gyűjtéseim-vizsgálataim azt erősítik, hogy a Sárrét-vidék erősen i-ző tájegység. Különböző helyzetekbeli, nagyszámú példa tanúsága alapján mondom ezt. Nyilvánvaló, hogy a jelenlegi állapot időben is, területileg is valaminek a része, évszázados előzménye van, ahogy az i-zés korábbi adatai is erre utalnak /vö. a Nyelvjárás-történeti adatok a Sárrétről c. fejezettel. A történeti vizsgálatok a jelenség keleti gőcául a nyelveterek északkeleti részeit jelölik meg /vö. BENKŐ Nyújtott, 89; PAPP L. NyújtottStat. 146—7; SZATHMÁRI Régi nyelvtanaink... 138/. A fenti munkák tanúsága szerint a jelenség egyik igazolt korai gőc a magyar nyelveterek északkeleti része. A mai helyzet vizsgálata azt mutatja, hogy a folytatásra nézve is belátható BENKŐ megállapítása, miszerint „különbösen előretört az i-zés — részben a hódoltságot követő telepítések nyomán — a Tiszántúlon.” /vö. i. m. 90/, aminek következménye, hogy a 20. századi vizsgálatok mai keleti gőként „Hajdú-Bihar, Szolnok és Békés megyé” tekintik /vö. ISRé: MNNyR. 95. 112/. A romániai magyar nyelvatlasz adatai pedig azt mutatják, hogy tükrösen a határ romániai oldalán „a Fehér-Körös és a Kraszna közötti terület” is — benne a Fekete-Körös völgye /vö. MÁRTON Gyula: MNNjy. X, 66/ ennek erősen és szinesen i-ző része ma is /vö. MURÁDIN LÁSZLÓ: NYIRK. XXVIII, 35/. /Korábban gyűjtött anyagban az Érmellékre nézve /Kiskereki, Éreroszi, Bihardiőszeg/ vö. PAPP LÁSZLÓ: MNNy. V, 60—3/. A Sárrét i-zésének vizsgálata ma is arra az eredményre vezet, hogy itt minden helyzetben — e-ző és e-ző nyelvjárás-csoportban — nagy az i fonéma gyakorisága. /Bontásban láss az adatáarakban./

A nyelvatlasz jelenséglapjai és saját tájékozódásaim a hajdúsági, bihari, békegy nyelvjárásokban, valamint a Szolnok megyei nyelvjárásokkal közvetlen határos településeken /Püspökadány, Busca, Szerep, Dévaványa/ talált gazdag, forrásértéken nyelvi anyag igazolja, hogy vidékkünkön az i-k gyakoriságát és megterhelését alig csökkenti egy-két, kis hatóerejű jelenség. Nem találunk olyan rövidüléses adatokat, mint a határ túloldalán gyűjtött, MÁRTONnél, MURADINTÁL bemutatott példák/vö. tanítunk; ájják/. Vagyis az i-zés itt azért is erős, mert következetes. Belesimul a bihari, békési, hajdúsági /Derecske, Konyár, Pocsaj, Esztár, Kismarja/ i-zésbe. Az egyik mai i-ző gőc része.
VII.

Szövegmutatványok a Sárrét-vidék öt pontjáról
(Biharagybajom, Sárrétudvari; Békés; Doboz; Biharugra)

A szövegmutatványok öt település három történeti /Tő/ és hét huszadik századi feldolgozás /nyelvjárási élő beszéd/ részleteit tartalmazzák. Az ősz. Fekete Sándornétől felvett anyag külön értéke, hogy terjesdemesebb a másik két történeti anyagnál, és a nevezett élő beszédéből írtam le. Azért soroltam be ide, mert az 1888-ban született idős asszony nyelvileg is a 19. század végén szocializálódott.

A beszédrészletek visszaigazolják az elemző részekben és az összefoglalásban leírt tapasztalatokat: a 18—19. században is és a 20. században is érős sárréti i-zés adattárunkkal is igazolt megállapításait.

Béke

XVIII. sz. /Tő/

Biharnagybajom

1827, /Tő/
Bertalan Szilágyi János bajomi pap
Bihar vármegyet Sárrét leg-i-rása. Biharnagybajom, 1827.
Végh József
Sárréti népmesék és népi elbeszélések. A bábaasszony jóslata és a zsidó ember /134—5, részlet/, 1943.
Zilahi Lajos

Biharugra

Végh József
Zilahi Lajos
Nyelvjárási beszédfelvétel, 2002 /részlet/.

Doboz

Zilahi Lajos
Nyelvjárási beszédfelvétel, 1983 /részlet/ /K.M./
Komlói Mátyás
Nyelvjárási beszédfelvétel, 1990 /részlet/.

Sárrétudvari

Zilahi Lajos
Nyelvjárási beszédfelvétel, 1988 /részlet/
A XIX. század i-ző névadatai hangsúlyos szótágban a következők. 1806: Bires /Bíres/ Töth István /Molnár 239/, 1831: Kéki /Kíki/ Hajdú István /i. m. 244/, Vikás Szabó János /i. m. 250/, 1835: Miszáros Gergely /Hajdú 22/. Közülük csak a véka 'mérőeszköz’ XX. századi éjszakából nem volt eddig szó, de Szabó nyomán /288/ ezt is i-zőnek kell ma is tartanunk. Hubi általaban helyzetű i-zést mutat az 1842-ből való Borbi János esküvői /k. k <maga keze írása> /Hajdú 23/ aláírás még akkor is, ha ezt áthúzta valaki /valoszlínyeleg a jelen levő városi jegyzőjé, s utána így írta újra: Borbély János Esküvő /úr/. A Borbély szó a XX. században is i-ző és szótágzáró másszalhangzót veszti volt: bőrbő, bőrbiknak 'borbélyoknak’. Bőrbi Gabri /Szabó 284/. E század első feléből már köszöni adataink is vannak, s ezek megerősítik a tulajdonvekek tanulságait. 1820: letive /Hajdú 19/, 1941: títet, tít, tìét, tìteminy, tívóig, tive /Szabó 294/. 1844: Kintelenléttem /Hajdú 23/, 1941: kiny, khinia-kedve, kinyés, kinyelém, kileme – kénytelen /Szabó 278/. E század elején még néhány képzebben is megvizsgálhatjuk az i-zést a béki népnyelvbén. 1814: szákhany élesités /Hajdú 16/, élesités /i. m. 17/, 1844: jelenlíseim meg vannak irva /i. m. 23/, 1941: kílis, bélis, hidegellis, lóvís, kötis, csipillis, gyállis, vetis, évis stb. /Szabó 297/. Majd pedig egy másik képzebben: 1814: mind össze siggel /Hajdú 17/, 1941: egéssig, betekiseg, kossig, szükis stb. /Szabó 297/. Az -é és valamint -ség képzőalakok i-zése tehát — legalábbis a XIX. és a XX. század között — folyamatos, de az előzők alapján félítélesztízjük, hogy korábbra is visszanyúlik, csak tulajdonvekben ritkák lévén, nem lehetett rájuk megfelelő példát találni. Ugyanakkor meg kell jegyezni, hogy ellenpélda, é-ző forma sem fordult elő az összeírásokban, jóllehet a többi i-ző esetre meglehetősen sok é-vel irott névformát lehetett volna felsorolni. A XVIII. század végétől honorácirok kölgyezéseibe egyetlen i-ző alak sem található, és a XIX. század folyamán az eredeti népi írásokban is fókazatosan csökken a számuk, csak ritkábban használt vagy nyelvjárásai szavakban fordulnak elő. Kiejtésbeli használatuk azonban a XX. században is tart, s minden bizonytal még jó ideig meg is marad.

A szövegben található két név és rövidítés feloldása a következő:
Szabó 278, 284, 294, 297: Szabó István: Az i-zés esetei a béki nép nyelvében. MNny. III. 275—304.

Békés

A békié árvíz

... öttes vőjtan és akkőr vőjt a nagy árvíz. Ennél ém mint ötőes gyérnek a szüléjimmel együtt vetem részt, úthogy karjóvagyas vezettek ki. A harangozást beszüntették, kidobálták, hogy a kössig lakossága kisújja fel ára, hotyha a harangot felreverik, akkor bejött a víz a kössigbe. Lápot csinájanak, meg lehetőjük szerint a bútorkorok, mek fakra rakják fel az udvarom. A mi udvarunkon is vőjt körülbelül két ól farkas, hirt a nagy látjöri egyik vigihé, ára tétik a szüléjink, a másik vigíj tek, vőjt egy nagy epöfâ, oszt ára kötött fel. Asztán a kössigbe azcim nem törd be a víz, mér körze Csaba alatt a Maróynál szakat ki a pár. Így osztán a várósnak a Főúdvár felé eső részt öntötte a mostani, már akkőr megélvâjú főúdvâri vonalon...

A jubokat kihajították. Az a terület ot pusztaság vőjt mind. Ami lakosság vőjt tanyága, azs kineméktől. Ez a csőgőz, hogy ot maratt, ennek eszak vőjt éjönni,
esz csőynakokon mentettük ki. Aszt is tudom, hogy a felesége, mek három jánya vózt, amit a csőynagból kihosztak. Bútorokat, sublógotot odatettük az ípülői körgátára. Én csak örömmel níztem, hogy a viz csobogót, mikor hajóyszak. Ém mint ötéves gyermek nem is tuttam értikélni a jelentőségét. Esz körülbelül, amint viszaemlíkszem, két hónapig jártam ki nizni a vizet. Akkor oszt elhirlett, hogy élszalattak a katonák, mér vóztak itten ulámsok. Éltrendöltük űket.

Batizi Ferenc /60 éves/

Békés község lakosságának zöme zárt ē-ző nyelvjárásban beszél. Azonban egy települési negyedében, Ibrányban és részben Hatházon nyílt e-ző nyelvjárásban beszél a lakosság.
Végh József
Biharnagy bajorom

Hangsúlyos helyzetben
rétre ~ Rétre 'a rétségbe', Tsífi /Cséfi/ puszta, gyökörper gyököny, Hati gyököny, gyököny készítés, Gyökönyszövésnek, kive nádat, vircsének

Hangsúlytalant helyzetben
Hati gyököny, magyar gyököny, gyököny készítés, gyökönyel, Gyökönyszövésnek

Toldalék előtt
elein, Sárrétinek ~ Sárrétinek, télire

Toldalékban
gyököny készítés, Gyökönyszövésnek, vizeset megrekedisbe

Birtalan Szilágyi János bajomi pap
Bihar várnegyet Sárré le-irása.
Biharnagybajomi, Kézirat, 1827. /Tö/
A kevés számú adatot a kéziratból kinyújtotta Zilahi Lajos

Birtalan Szilágyi János református pap munkájára többen hivatkoznak /Kacsa Zoltán, P. Szalay Emőke, Szűcs Sándor/, de a lelkészről közelebbit nem tudunk. Elsősorban azt lenne fontos tudnunk róla, hogy bajomi születésű volt-e, valamint hogy mennyi ideig élt a településen. Lelkészként leírt i-ző szavainak bizonyító értékük van a Sárrét korai i-zésére nézve.

Biha

Áz ém bajó felől nem tudakozódtál?
Tudakozóíttam, királyatám. Mindkettőjének a győkerj várász-gyémánt, asztat keresik ki, osztá hajicsák el, így osztán terém.


Magának az szerencsétleg, nekem szerencsés. Égy vő. Ótán osz nagy lakodálmacs csináltak, ha az öregnek fájt is a keze még a lába.

Német Sándor /72/
Bihárugra

A féltekeny ifjú és a kacér lány

It történt túllünk nem nagyon messzi, Okány és Madarász kösz, orosi érdyőbe. Az orosi gazdaszétek nem hálva találták. Szívébe vágt és égy terő. És ha mektanálták, hirt attak az idézasjának; azk kimént, mégnőzte a fiját és az aszo, hogy nem szabad hozzátélni. Úgy vigyik szipén a szobájába, hogy a teort meg ne sércsik. Úgy is téteke. Azk kérte a fijának az édesannya: Mit akarnak vele így?

A sz felelte a férje: Így tuggyuk mek, ki vágot a fija gyilkossa. Úgy ís téteke. Előöszőr a cseleccsége felülvizsgálták, hogy a fijat halat mellet vonjának el minnyájá. Ez még is történt. Aztán jö barátyajait, haragosaját, Madarászknak az összes lakossaját, Okánnak. Mekszé irték él sémmit. Nem tudhatták még. És ekkor elvonult mellette az édesanny, a tesvirhága. Akkor asz monta a fijának az édesapja:

Prógábájuk még a kedvesesit, ha el tudnák hívni, hogy elmemne mellette. És sikertált is.

Mikor bement az ajtón a lány, akkor monta még a fijának az édesapja, hoto hoty tuggyuk mék, ki lesz a tétes. Mér ha bülös valaki, akkor a vör a teor mellet puszt, ha pedig nem, mék sé moccan csak hogy azeljött. De mikor a lány a fijú szobájába lipért, mégindult a vör pisztani, annyira, hogy a teort is kivákt. Akkor monták: itt a tétes. Azk kérdesztik a lánytul, hogy mir téte eszt. -Ü nem téte, hanem az beősmeri, hogy a teor az övé, nagyé szerelmes vajd bele és ű nem tutta viszonzoni. Ére a fijatelember asz monta, nem birja átíni, inkább elpusztítva magát. Ére a lány asz monta:

It van a teörtom, aszit is odadom, ha eszt akarod. -Sajn maga szúrta a szívibe a teört, nem é. Én csak annyit monthatok, hogy jáccottam a leginnyél, mint cica az egérél.

Csakugyan így létek meg a tétes. Ez osz nagyop törtvé vágot a vállatásnél.

Tar Lajosné Bagdi Ágnes /38/

Bihárugra

A disznőölésről /részletek/

Hát a disznőölés aZ, aho megen kiszüni ké, még majnem jobban, mint az aratáshoz. Mer az aratáshoz hozzá lehet kiszüni étvár óra hossza alatt is, de a disznőölše ... annak kől egy nap, miG hozzákiszülnünk.

... most öltünk a múlt héten disznót, má négy órakor fént vógtunk. A gyerekké mém nem engettek bennünket aludni, mék peit, aluhattunk vóna, mer még négy ... csak jay megvárni a disznőölést, miG megvérred, mert sütőben csak nem úgy lehet sémmscs cse csinálni ... Akkor, mikor kezd vörredni, megélük a disznogat, zsomszékat szakták hini, ahun inncsen mongyuk a csaladba két-háróm embér, aki mék tuggya jogni. Mégől a disznogat a hentés ... akkor horthy van ital, mégvárjuk míg megdöglik, addig mégiszunk vagy eGgy kéit kis pohár palinka, vagy ahun vor van, bort ... a hentés leginkább út szokat, hogy nem iszik sokat, mert akkor nem tuggya jó vígezi a doggát. Szonygya / azt mondja/, hogy új maj csak ha evigzi a doggát, asztán iszik. Akkor hozzádogunk, víszíti a szálmát, má van azir úgyis, hogy odakisziczítsük már akkorra a szalmat, hogy ára sé legyén gonD, akkor a disznogat a hentés hasra fordicsa, a négy lábával kitámaszsa ... a hátára szalmát téz. S meGnézi, hogy mérá fú a szé, az ellenkéző jögydalát meggyucsa, nehogy hirtelen vigigrobaggyon rajta a szalma.

Akkor legélzöör nem pécényénéval valóút szokott a hentés szédi, onnen ahunnen könnyebben hozzájuk, hogy nehod nagyon megéjhezenek a vendigék, legelőbb is súj/! hisz szoktak odatenni sünti. Mikor mékszal a hás, mégréggelizik mindénki, utánna fognak osztán a
nagy munkáho. A hentéis is darabojja szijel apdalast, mindént, kolbásznak való húst szédi külön, toroskapozotnának való háussal is igyekszik, mert aszt oda szokták tenni korán, hoGY mélkujjón idejébe, mert csak időj kél neki... kivát aham nagy a család, ot sok toroskapozottnak kél fujzni.

... odatézik a levesnek való húst is, és éggy asszom fűjz azütán. Többi mél csinájja a húráballak valójá, beleed dörzsöli ... egész fénapokig é kél kapargatni meg dőrszöni, míg az mélkhefrédik, az a barna bél, a díszno bele nem valami tiszta doloG. Mikor ez még van tiszttva, akkorra ékiszikik a húráballak valajot, tűjeliké, szt akkor fognak hozzá a húrák tőteni. Búcsajto tőtteni. Kor /’mikor/ ezek min méggyannak, éjön az este, akkor még összekerül a csaláttagnak az a rizse is, aki mélG nappal nem vugt ottan, mert átajába úsz szoktát lenni, hotyált a családot mélkivja mindenhki...

... vacsora után féltészen az asztára ély két tányér fünkot, osztan aki akar, hasznája /’fogyasztja/’. Akkor a gazda, hotyha van bora, behozza a bőrt, akkor oszt bezsilgetnek, ékezdenek bezsilgetni. Íszogatnak, bezsilgetnek égyrö-másrú.

Gulyás Ferencné Rózsaj Lujza /67/
Bíró István /38/  
A magnófelektet Végh József készítette 1962-ben.  

Biha r u g r a

Beszélgetés a 45 utáni évekről, az ugraiak életetől

- Kezdje csak nyugodtan, ahogy megbeszéltük!


Igenám, de akkor jött a válásrencér, az orosz invázió következétt, az embérérek akkor mán kezetek eligédeltené lénni, és vót itt akkor éggy intéző /Bertalan Agnes közbeszólása/ egy omfját buta ember vógt ... na és odajöttek hozzá az embérérek, dőgoztak a tanyába ... összebeszítétek ott, hajítók, ménynék oda ja méltóságos urho, ha nem változik a napszám, mégyünk... Odaméntek, monták az intézőnek a bejelentést hogy mi van... Ez még el kezdett órditani, mint az őrtált, elzavart a embéréket...

Mikor a téjész témá vógt ugyi ... szakszervezeti titkár vótaum és nem akártam kolhoszt alakítani ott a dőgozókkal, és aszt monták, ha té nem lípsz bele, akkor mink sé. Tecccik tudni mi vót akkor a sörja, behitták, mégm behitták, fenyégettek, mellette éty kicsit hadonásztak is ugyi. Tuggya fene, él vótaum kesérédve nagyon akkor, a felesigéem mindig ritt, asz montam a felesigéemek, máj akkor sirass, mikor elvisznek.

- Mondjok valamit a falu mai életéről!

De most visszatérünk a majíra. De akkor még égyvet tudok mondani magának, hetvenötül nyúcaváig, mindégy hogy meddig il a nép, de ojan vilák többet a munkásságra nem vógt, mint akkor. Mindégi ádó vót, csak égy vógt a baj, élszabadult a ló ... nem
bécsült még senki semmit. Az úccán a kifliket tanálta a fal mellé hajingálva, lecsökölbász háromhatvan vót, felit mégétte, felit a kutya étte, tehát íjen világ vót.

Na most ugye jön a többi dolog ... a fijammál vóit éggy ojan dolog, hogy ő ki nem állhata a paraszti életért. Ha felméntüng dógózni, akkor fel kellétt írni, hoky fijam dítbe itazs még a bikát, disznónak vizet töccsél, máskipp úttille ordíthatott mindén. Az nem tutta ... maji napik sé ... Gyere fijam, niz még a disznót, ez a tijéd. Nem érdekéltte. De viszont érdekéltle a szakmája. Este mindenütt más-más igók ígtek, mindik szérélte még vitte, mindén.

Rácz Imre /sz. Biharugrán, 69 éves/
A beszélgetés Biharugrán a Szabó Pál Emlékhalázból készült, ahol jelen volt és többször megpszólalt Bertalan Ágnes író, Szabó Pál lánya.
- Hány bál volt egy évben?
Az ŏrdők tuggya aszt mégmondani, hoty hány bál vjót. Éj nagyon feledikeny... Hát pünkőskör vjót, hűvöskör vjót, így innepnapok vjót.
- Az uraságánál mikor cselédek voltak, mit dolgoztak?
Az ón uram gépsz vjót. Hát az döögazad géppel. Simvasat is tutta csínálni, gőzéikel szántott, ha szécsástak géppel szécsástak... Ú vjót a gépsz. Hát mink még még a hásztái munkát csínáltuk. Ém még měk sokat is csínáltam. Odámént az intéző a gépháza az ón uramho, hogy engégyve měk hogy mennyek fél vasálni. Hát azsonta, měngengelém, de csak úgy hogy réggeg a gyeregg dögáz elvigezni othon, még a jógsz dögáz, mire a kanász dudal otho légyén. Hát měgengettik, jóv van, měhetőt. Élméntem, a vjót a foglalkozásom, még az othoni dolog.
- A fizetése hogy volt?
Napszámot fizettek nekém. Měfizettek írte.
- Akkor korona volt még?
A vjót még akkor. Měg akkor a vjót.
- Egy napszámól akkor mit lehetett venni? Cukrot, kenyeret.
Hát aszt nekem nem kellít venni, sészirt, sészalonnát, měr vjót nekünk.
- Egy pár cipő mennyibe került akkor?
Ő, éty pár cipő akkor nem sogba került. Léhetőt věnni öycsőyn.
- Mégis, körülbéluli?
- Hány család volt?
- A cseléd gyerekeit az uraság alkalmazta?
Vjót az uradalomnak csárke hogy mnyogyam má... Mikor öregebbek litétek, hőunaposok lettek. Nekünk měgyvjęt a měglihetősünk, azír hoty soká vjótunk. Vjót azokkal embőr is, csak ŵu a bőjtárok vjótak.
- Mikor kerülték ki az urasághoz?
- Fele konyha a magáé, fele meg a másiké?
Nem, az enyim nem úgy vójt, a bíréséké vójt úgy. Nekünk a viginél vójt égy ojam magglakás, oszt mink aszt kaptuk él. Mindégygy, de csak magam vójtam, ha éty szoba vójt is. Hát mink úgy íltünk az uraságnál. Bírésék háat avál nekünk úgyé, sémni köztünk sé vójt.

- Mondja már Rézi nénm, most vagy akkor volt jobb?

Nekém most is jó, akkor is jó vójt. Fijatal vójtam oszd birtam dóggozni mindén, de mámna mék ki vagyok álva, mint éty kutya, ha többbed dóggozok. Mám most alig bírog dóggozni.

őzv. Fekete Sándoré /Doboz, 1888/
A beszédfelvételt Komlói Mányás készítette 1990-ben.

Doboz, 1983.

/Régi dolgokról, a falu fejlődéséről/

Vójt ez a külön ára kisütet szék, fonalsosó szék, oszt akkor ott a Körözs vízibe, hamuléggal felszerelt edény, abba mártották a fonatal, oszt úy súkolóik kis fával ... úty fehirédiált, úgy mosták a vázsnat is, pokrócokat, nem vójt szönég. Vójt itt a kastijba, de...

Még ére is emlíkszék, mer nagynyám avval mangorolja a ruhat, csak ehe tártotik még igen két-három centi vastag rúd, amire ráhátották a ruhat, oszt akkor avval úgy dőrsöltik, oszt kisimált, hát az az assziszütő vaszon... Vójt az a bőrdbá árult fonál, amit a kendőfonatall vegyítettek, tehát vegyes, abbul vójt a húgatya még az ingék, hasonló dógok.

..........................................

Nekém is jó vójt ezelt hárminc éve, nem azír mer a mostani récérrel nem vagyok mélégeléde, hát mék fijatal vójtam. Azír vójt jobb. Mer azír a mostanit nem léhet ... eszt csak mék kéne bécstüni. Sokan nem bécstülik. Hát érul oszt nem sog beszéd van, érul csak ténni kell, ennek mégörzisírul. Vígyük körümszkattájíg.

- Beszélen egy kicsit a közsé változásáról, fejlődéséről!

Hát a kössik fejlődise, röviden... Közel ezér éves a települis. Azúta hát szinte öven évenkent fejlődik... Kilencszázba osztották ki területét, amit a gróftul elvétele... majd a tizennégyes háboruba elesettek hozzátartozójai, rokkantyai kaptak. Osztán hát amigy a fejlődis... hát sokat fejlődik, mér korábban vörösfalból vójtak a házak. Mám még vájugot sét vetnek, nem taggyák mi ja vájugvetis.

Én is kivetettem a házannak magam. Itt is vetéttik a cigányok is, nagyba. Csak hát úik nem csináltak ojaj jöjut, mékkirtik az árát, de nem csináltak ojaj jó munkát. Mosmán hagyvák, ötvenes fel ugyi, nem kül nekém hószigetélni, hogy meleg légyén a ház, ötvenes főjulfal azír csak meleg.


Itt ére tégla járda vójt, házi téglaból csinált járda. Mellékkéccák még nem mindennétt, csak a förgalmasab riszén pallódékszából. Két szál pallódézska vójt egymás mellé tive osztán azon jártak az emberek. Mosmán járda vam mindennétt. Nincs ojan uccá Dobozon, hogy né légyen járda. Sok ojan uccá van, ahen az égygik ódaló szélis járda, a másik ódalam mék keskény járda... Mos fojamaalba van a Mányás kiraj... uccának a kövesét ípítise. Felsőp hatósági hozzájárulással. Hát léz bennne éty kis társadámi munka is.

Mégácccik a fejlődis. Különösen annak, aki nem í Dobozon.

Komlói Mányás /1927/
A beszédfelvételt készítette Zilahi Lajos

/Beszélgetés Nagy Imre sárrétudvari parasztköltőről/

- Na én égynéhány szóval talán kiegészítsém az élhangzottakat, hogy ojan életsorba ílt, attól kezdve hogy ű mán a húszas évegbe jovába írókált véréket. Nem tudom, Dénész barátom té esetleg jobban emlíkszél rá, tudot hogy éccér kapott ű igé Bronsz Tulipán kitüntetést itt a sárrétudvari kössiházán atták át, hányba vógt ez?

- Nem tudnám az évszámot.

- Húszas évegbe vógt valamejik éve, mikor Zsilkaji János vógt ideki mint újsákszérkeső, azoknak a lapajhiba küldözőtt ű be véréket, ami még is jelent több esedbe a labba, nállam is van éty pár mégőrököltve, és tudom me én is riszt véttém akkor itt ezén a gyűlésén, én még még aszt is hozzáőzhoum, mígbeisszük a lapoknak a toborzásával. És több előfizetőt mivel széresztem, hát éty széktú faptam ajándígba, gombjubga, műszejél. Na aszt akarom ebből kihozni, hogy akkor ám munkatársnak akarták Nagy Imré hini a székesfőiségbe. De nem fogatta el hívatkoza az ű maga élyszérő puritan mivoltára, mék talán beleszólta ebbe a szégyínészé is, de még az is, hogy ű csak nyócs iskolát végétt.

- Akkor nyilván csak hatot.

- Vagy mék csak hatot, na nem is hatot, csak hat iskolát, hat iskolát. És még a házukho is léméntem, mer innét a székeső űr többed magán, nem maga vógt itt idekinn, többed maga vóptak kinn, lémént a házakho is. Hát neki az apja, Jakab bácsi, Nagy Jakabnak hitták, igé bárzkacsos ember vógt fámunkába. Hátszán csinált éty kanapét. Teccik ismerni?

- Igen, hogyre, persze.

- Téjjesen azonos vógt, mint éty szabájos asztalon munka, azon nem mondott ára senki sémi hífogást, hogy nem az. Csak Jakab bácsi feltéte a székeső ürnak a kérdést, hotyhat beszígetís közbe, hogy mán aszt tessik mígmondani, hogy mécsináltam eszt a kanapét, mikor írék oda, hogy eszet befestessem? Aszonta a székeső, hotyhat mást tessik kérdze Jakab bácsi, ére nem tudok válaszolni.

- Melyik újság szerkesztője volt ű?

- A Magyar Falu.

- Maga hogy került kapcsolatba ezzel az újsággal?

- Úgy, hotyhat az én észanyám nagyon szeretett újságot ölvazni. Asztán mink mék közel szomszécségéba lakunk Imréjékhe. Asztan töpzsőr vóamt hozzá beszígetni is, és ű próbált engémet benevelni a versírászba. Csak énnállam av vógt a hiba, hogy én csak négy elemi iskolát vigesem. Máskápp írtam én is éty pár vérst, küttém én be a székesfőiségbe, de hát ugyi hogy monygyam, a héjísírás szabájoknak nem felett még ez a valós. Jó tanuló vóamt én, de úgy gondolom abba az időbe gyeréktővel, hogy nyéltanra inics nekém sémi szükségem. Ennél fogva mámna is híjánysz az írásomból a szabáj, mámna is híjánysz.

Szabó Márton /1911, Sárrétudvari/
A beszédfelvétele készítette és leírta Zilahi Lajos
Tartalomjegyzék

I. Bevezetés

II. A hosszú magánhangzók – közük az i – gyakoriságát növelő megfelelések a sárréti nyelvjárásokban

III. A zárt i-zés sárréti adattára

IV. A zártabbá vált é mai é : i megfelelésének és i ~ i váltakozásának kisebb adattárú esetei

V. A e/e fonéma előfordulása és gyakorisága /A zárt i-zés a Sárréten/

VI. Összegzés

VII. Szövegmutatványok a Sárrétt-vidék öt pontjáról